

**Preliminary Yup'ik Place Names List.**

**By E.I.Reed**

**NOTE: This is incomplete and may still have many inaccuracies. Do not quote without permission from Reed.**

**Aacurlirmiut** 86NUN19:17;

**Aagciq** VC UKs88bia #151 old village site, person who's not buried[?]; VCTAA confirms;

**Aarayaraq** 89T002:12; place where An'gaqtar sat with her baby (whoose [footprints are visible] and scribbled on some rocks;

**Aassaqaq** 88CAL207:4, 12; "perhaps 'a private place' where one is shielded, protected from something or someone";

**Aassaqalleq** 88CAL195: 3, 4; 'old aassaqaq, perhaps a private place where one is shielded, protected from something or someone';

**Aassaqvik** 84VAK06:2,3;

**Aatunat** 90KON10:16; (high grounds);

**Acageurluq** BBNA173

**Acaguluk??** BBNA175

**Acakcum Nunii** 87NUN06

**Acakcuum Kuiga** 87NUN06

**Aciirun** VCTAA #424; River. Inlet to USGS Kayigyalik lake (Qayigyalek). <Clarify names in headwaters.> Mar A-1?, A-2.

88CAL151:23; 'one going below'; 88CAL181:21;

88CAL182:1; 88CAL191:13,15; 88CAL200:5; 'river or part of river that runs under bluff or cutbank';

**Aciirun** 84VAK052:18; 84VAK089:4;

**Agalik/q** 86PLA008c,25; 86PLA18: 2, 5; 90PLA10:29;

90PLA14:35; 'two hanging things'/a hanging thing';

**Agaligmiut** 90PLA10:29; 'village/residents of Agalik/k';

**Agalim Qagatii** 90PLA09:22; 90PLA09:10; 'source lake for Agalik/k';

**Agayulirtet** 84VAK052:48; 88CAL136-137: 2; 'clergymen, priests'; Akuluraq Mission;

**Agayuliyaryaraq** VCTAA List #523;

**Agayuliryaryaraq / Agayuliyaryaraq** VC-List3:65; M.Sara: 'the way to go to "agayu" [original ceremonial event]', now it's known as "Church Slough";

**Agayuurrit** 87Nun05

**Agayurrsurwig/Agayuurrsurwig** 86NUN67:11; 87NUN08; 87NUN09;

**Agayuwigmiut** 86NUNpn1:3 place to worship  
[<CHECK>] (part of

Qengartaaremiut)

**Agciq** 88CAL85: 9, 12: "canoeing"[?]; Note: see Aagciq?;

**Agciuciryarailnguq** VC UK88bia #150 slough; VCTAA confirms;

88CAL85: 1, 4, 7; 'place that has no need of paddles, where paddles became/become unnecessary';

**Agerpak** [Akerpak?] 85ALA88; Jasper Joseph 85ALA94

**Ageryalqurmiullret** 88CAL46-47: 1; 'former/abandoned site of Ageryalquq' analysis unknown to compiler ('old broken piece of an ageryal[q]?')

**Agissaq** 90KON10:6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 24; 90KON11: 7, 12, 13,

17, 19; 90KON12: 3, 5; Pilot Point.

**Agiyagaq** VC UKs88bia #185 little slough; VCTAA confirms;

**Aglumaqaq** 88CAL195:9; 'one to be desired', 'ideal place[?]';

**Aglumatellriig** 87NUN05

**Aglumauralriig** 87NUN09

**Aglurmiut** 90PLA5-6:15; 90PLA10:29-30; 90KON12: 10, 11; NA says **Algurmiut**

**Agqercaraq** 88CAL210:4; 'way to go over quickly'

**Agtar** 86NUNpn2:6; "way far on your arrow"; 87NUN03:10;

**Aka** 84VAK089

**Akagarwigmiut** 86NUNpn1:3 "place to keep rolling (of fish on sand dunes, [fish rolling in shallow place at low tide]); settlement site;

**Akagavik** 85ALA89: 1, 2, 9, 14; 85ALA90:13

**Akagculleq** 88CAL188: 12, 13; 88CAL204:15; 88CAL207:6; (river); "place where they fished when the fish were coming in [akagcurtuq]"MS;

**Akerpak** 85ALA90:2, 8; 88CAL132-33: 1, 6; 88CAL136-137: 2; 88CAL138:5-6; 88CAL142: 15-17; (river); 'large barb' or 'big stair, rung'; Akerpak BBNA6 [Akokpak VS34]

**Akiacuaq** AFCAN; VC-List3:47; 88CAL46-47: 15; 88CAL55: 12; 88CAL71: 16-17; 88CAL75-76:6; 88CAL95:8;

88CAL96:21; 88CAL108-109: 2; 88CAL153: 21;

88CAL160-163: 28, 32, 40-41, 46, 53, 69;

88CAL173:1, 2, 5- 6; 88CAL181:2,3; 88CAL183:3, 6,

11; 88CAL189-190: 25; 88CAL200: 3; 88CAL201: 2, 5;

88CAL204:4; OswalthSK:pp 20-21; (village) 'little one on the opposite side'; Akiachak;

**Akiacuaq** VCTAA #450. Cemetery. Akiachak's cemetery?

**Akiacuarmiut** 88CAL46-47: 1, 2, 21, 23; 88CAL71: 16;

88CAL95:8; 88CAL160-163: 32; 'village/residents of Akiacuaq'; Akiachak;

**Akiaq** AFCAN 'Akiak'; 88CAL05-06: 50-51; 88CAL009:21, 28;

88CAL46-47: 23; 88CAL55: 12; 88CAL67:13, 16;

88CAL71: 8; 88CAL75-76:1, 2, 4, 5, 6; 88CAL80:19,

26; 88CAL86:3; 88CAL95:4; 88CAL108-109: 4, 17, 26-



27; 88CAL152: 22, 32; 88CAL153: 20, 23, 24;  
 88CAL167: 9, 13, 15-16; 88CAL170: 6; 88CAL189-190:  
 20; 'the one on the opposite side'; Akiak;  
 7:[CHECK]-7  
**Akiarmiut** 88CAL05-06: 51; 88CAL46-47: 18, 21;  
 88CAL68:21; 88CAL75-76:1; 88CAL189-190: 15-16;  
 'village/residents of Akiak'; Oswalt HSK: pp. 21-  
 24;  
**Akiliirag** 86NUN67:2;  
**Akililleq** 88CAL95:16; 'one that paid or made money or  
 provided something of value'; 'former money-  
 maker';  
**Akitnageggli** 87NUN13:11;  
**Akitnagegglicuar** 87NUN13:11;  
**Akitnagqqliq** 87NUN07  
**Akitnarraak** (mountain) VC-List3:27  
**Akiwignar** 87NUN07: 87NUN14:3, 4; 87NUN15:1;  
**Aklanquq** 89BBN06:13,14; 90PLA01:24,25; 'seal's flipper  
 bone'/'part of a seal's flipper bones'; {NUN,K};  
**Aklanggurmiut** 90PLA01:24; 'village/residents of  
 Aklanquq';  
**Aklangurmiut Kuigat** 90PLA01:25; 'river of Aklangurmiut  
 village';  
**Aklangurvik** 89BBN06:13; 'place for aklanquq';  
**Aklegarngali** 87NUN13:10; "Birdspear Hill"  
**Aklegarngalim Kukgarraa** 87NUN13:? Harpoon Hill;  
**Akmaliayagaat** VC UKs88bia #49; VCTAA list:49; [must be  
 a river? Reed; no, Vernon says a series of little  
 connected lakes]  
**Akmaliayagaat Qagatiit** VC UK88bia #50 Lake; VCTAA  
 list: 50 'lake source for Akmaliayagaat';  
**Akmalillermiut** 88CAL195:6; 'village/residents of  
 Akmalil[q] [area on the other obscured side[?]]';  
**Akula** (area) 88CAL75-76:3,13; 88CAL108-109:2,23-24;  
 88CAL151:23; 'area between bodies of water'; tundra  
 district; 88CAL173: 6; 88CAL181:4; 88CAL183:15;  
 88CAL188:13,14; 88CAL200:3; 88CAL204:23;  
 88CAL209:8; 88CAL210:8,12; (area in Kuskokwim  
 [Nunapitchuak, Kasigluk, Atmauthluak]; basically the  
 'area between bodies of water'); the tundra  
 area between the Kuskokwim and Baird Inlet;  
 90PLA5-6:20;  
**Akuliqutalleq** VC UKs88bia #33 River; VCTA list 33:  
 River;  
**Akuliqutam Penguarai** 88CAL200: 4; 'Akuliqutaq's little  
 hills';  
**Akuliqutaq** VC-List3:46, 47; 88CAL67: 27; 88CAL68: 13,  
 14; 88CAL80:2, 4, 15, 20-21, 23-24; 88CAL98: 11,  
 12; 88CAL108-109: 6; 88CAL160-163: 47; 88CAL173:  
 3, 6; 88CAL183:1, 5, 7, 8, 12; "thing to be used  
 as the middle; midpoint"; [akulir + kutaq thing  
 to be used as N would be used; small N];

land"[?]  
**Initartalek** 85STM49:13;  
**Ipeggrayiit** 87NUN15:2,3;  
**Iqalliivig** 86NUNPN-2: 2, 9; "the fishing place" Wms:  
 "tomcod fishing bay"; 87NUN01: 26, 27 [Check spl.]  
 87NUN14:17 [check spelling, here Iqalliwig];  
 89NUN02c; USGS Ikathleewik Bay  
**Iqalliiviim Cingia** 86NUNPN2: 2; 89NUN02c; "the point of  
 the tomcod fishing place"; USGS Ikathleewimjingia Ptz  
**Iqalluaq** 84VAK052: 4, 5; 84VAK089: 7; 'Smith Point'  
**Iqallugmiut** 87NUN01:26;  
**Iqallugtulirmiut** 86NUN56:5;  
**Iqallulcuar** BBNA 135  
**Iqalluleg** 86NUN18: 19; 87NUN01:5; 87NUN14:14; "one with  
 fish" [lake has all kinds of fish]; 87NUN13:8, 9;  
 "tomcod mountain" (Robert Stone Mountain);  
**Iqallulegmiut** 84TOG04:6; 'residents/village of  
 Iqallulek';  
**Iqallulek** 84TOG04: 5; 84TOG05: 1; 'place with chum  
 salmon';  
 90PLA02:3,4; 90PLA10:9,11,19; 90PLA15:4; 90PLA17:21;  
 'one with dog/chum salmon';  
**Iqallulgem Nanwii** 87NUN14:15; [CHECK this would be a  
 lake's lake];  
**Iqallulgem Painga** 90PLA10:10;  
**Iqallullek** BBNA 103, BBNA 239; 86PLA 003C: 21;  
**Iqallullegmiut** BBNA 103  
**Iqallulegngalliar** 87NUN13:8, 9, 10; "one that looks  
 like Iqalluleg Mt."  
**Iqamaryaraller** BB TOY #6; creek.  
**Iqangmiut** 86NUN01C: 34, 35, 39; 86NUNPN3: 11;  
 86NUN18:2, 3, 13; 86NUN27:19-30; 86NUN19:4,5,6,7,10;  
 "people of the dirt"; Andrew Noatak's father buried  
 here [NUN27]; 87NUN01:16; 87NUN03: 19, 20; 89NUN001;  
 89NUN02; 89NUN69:7;  
**Iqangmiut Kuigat** 86NUN19:9;  
**Iqangmiut Taciak** 87NUN05  
**Iqiucirvig** 86NUNPN1: 4, 5; [CHECK something to do with  
 a big post set outside of dwelling places as a kind of  
 center post which was used to calculate months  
 depending upon which part of post the sun hit at a  
 given time [check with Drozda] and upon which one  
 could hang talismans or amulets], or is it as  
 interpreted by Jacobson, Iqiicirvigmiut (see below).  
**Iqiicirvigmiut** 86NUNPN1: 4, 5; [Egiite- "people of the  
 place to wait for driftwood to come to shore"]  
 (part of Mikuryarmiut)  
**Iqmiim Kuiga** BBNA 81  
**Iqmik** BBNA 70  
**Iqsagvik** 88CAL132-133: 27; [informant referred to this  
 as Iqsalegmiut in earlier context]; 'place to fish  
 with hook and line';

OswaltHSK: Agulikotuk: Located along the lower Kuskokwim, this site, B-1177H, was recorded during the BLM survey of historic sites.;

**Akuliqutar** 86NUNpn3:1; "point between two points"; midpoint; [USGS Ahkolikotak Head]; 86NUN67:19;

**Akulmiut** 88CAL46-47: 8; 88CAL80:17; 88CAL060:4; 88CAL95:10; 88CAL108-109: 23-24; 88CAL183: 5, 15; 88CAL188:13; 88CAL200: 5; 'residents of the Akula area';

**Akulnguyag** 87NUN15:15;

**Akulqucug** 87NUN09

**Akulqutag** 86NUN67:30;

**Akul'qutag** 88CAL183:5;

**Akulura'armiut** [same as Akulurarmiut?] 88CAL208:8, 9, 10; 'settlement on Akulurat River';

**Akulura'armiullret** 88CAL208:8, 9, 10, 11; 'abandoned settlement of Akulura'armiut'

**Akuluracuar(aat)** 88CAL210:3, 5, 7, 12, 16; 'little Akuluraq(s)'

**Akuluracuar(ar)** 88CAL210:3, 7, 12, 16; 'little Akulurar';

**Akuluraq** VC UKs88bia #159 ?; VCTAA confirms; VC UKs88bia #180 slough; VCTAA confirms; VC UKs88bia #193 slough; VCTAA confirms; 88CAL136-137: 3, 7-8, 12; 88CAL138: 2-15, 23, 32- 33; 88CAL142: 4-5, 15-16; 88CAL183: 5, 8; 88CAL208:9; 'mid-section, area between';

**Akuluraq, Akulurat, Akulurarmiut, Akulurarmiullret** 84VAK052:15- 19,24,48; 84VAK087:7; 84VAK088:7,8,15; 84VAK089:2,3; 85ALA90:1-11; 85STM94:4;

**Akuluraq** BBNA37,84,110,137 [VS114]; 90PLA5-6:29; 90PLA08:12,17,24; 90PLA10:28; 90PLA12:29; 90PLA14:33; 90PLA19:12,13; (river), from akule- 'mid-section, area between, in reference perhaps to the two sections of land the river divides[?], "divider river"?, ; "akuluraq" often refers to the land section between bodies of water, but here it is the name of the river itself;

**Akuluraq** 90KON10:9; 90KON11: 12; (mountain);

**Akulurarmiut, Akulura'armiut** 88CAL138:6; 'village/residents of Akuluraq';

**Akulurarmiut** BBNA90; 90PLA19:13;

**Akulurarpagmiutat** BBNA93

**Akulurarpak** 88CAL188:12, 13;

**Akulurat** 88CAL132-33: 2, 6; 88CAL136-137: 6, 21, 24; 88CAL181: 6- 8, 11; 88CAL195: 2, 4, 6; 88CAL204:10; 88CAL207:4; 88CAL209:3, 12; 88CAL210:1, 2; (river) 'mid-sections, areas between'; Akuluraq River, sometimes expressed in singular, but often in plural as Akulurat (as they refer to Upper, Middle and Lower parts of the

river [see Kiaqliit, Qukaqliit, and Uaqliit under other Akulurat]);  
**Akulurat Kiaqliit** 88CAL181:8, 19;  
**Akulurat Qukaqliit** 88CAL181:8, 16;  
**Akulurat Uaqliit** 88CAL181:8;  
**Akulurpak** BBNA92 [VS115]  
**Akulvikcaq** BBNA47 [VS 48 Akulivikchuk]  
**Akunleq** VC UKs88bia #63 slough; VCTAA confirms;  
**Akunlermiut** 88CAL208:2; 'residents of Akunleq "the one in the middle, one between"; something to do with aku-...something which forms the "lower part" of something....check to see how it looks geographically in the area; Note: there's an area on Marshall map listed as "akunleq" which is a land mass separating two lakes. Original site of the now abandoned settlement of Akunlermiullret.  
**Akunlermiullret** 88CAL208:2; 'abandoned site of Akunlermiut';  
**Akunlerun** 88CAL060:14, 15, 17, 18, 20, 22, 23, 24; 'something that makes Akunleq slough possible[?]'  
**Akurcin Qikertaa** 86NUNpn2:10; 86NUNpn3:4 Akurci(n)'s [personal name] Island  
**Ala'arciyaraq** BBNA206  
**Ala'aryuk** 85ALA34:8  
**Alailuka'ar** BBNA4 [VS 39 Elilakak?]  
**Alailuksuar** VC UKs88bia #56 Village, spring camp: VCTAA confirms;  
**Alailuksuar** VC UKs88bia #57 slough; VCTAA confirms;  
**Alaгнаqiq** BBNA66, BBNA68 Aleknagik Village, BBNA #5, possibly related to word "error"; derived from Yup'ik name for Wood River; 90PLA08:32;  
**Alaгнаqiq** TOY #2, Dill map.; Lake  
**Alarcaraq** 85STM25: 17, 18  
**Alarivik** 85ALA75: 1,2,6; 85VAK088: 2,3,4  
**Alarneq** AFCAN, 84VAK086: 10, 11, 12, 13, 36; 85ALA33:10; 85STM25: 17; 85ALA89:1, 3; 85ALA101c: 23, 24; 88CAL132-33: 16; 88CAL134-135: 20, 42; 88CAL136-137: 36; 88CAL138: 2-3, 21, 25, 33-34; 88CAL188:15, 16; 88CAL142: 27; 88CAL204:2, 3, 30; 'error, mistake', sometimes 'fork in river';  
Alakanuk;  
**Alarnermiut** 88CAL188:15; 88CAL204:2;  
**Aler** [Al'er] 86NUNpn5: 2; 87NUN08, 87NUN09 volcanic rock or pumice that has an abrasive surface; a bay with lots of trout; 'file'; 86NUN67:11;  
**Alfred Lake's brothers burial site.** AA-10199. ca. 1915.; VCTAA #273.  
**Alirnaa Angercaram** VCTAA: #437;  
**Alirnam Painga** VC UKs88bia #168 old village site; VCTAA confirms;  
**Alirnaq** 88CAL060:12, 13; 88CAL183:7; 88CAL191:20; 'sleeve-like [branch]'; VC UKs88bia #8 Old

village site; VCTAA list confirms; VC UKs88bia #130 slough; VCTAA list confirms;  
 VC UKs88bia #211 old village site, Spring camp; VCTAA confirms; VCTAAA #352; VCTAA #478; [alir 'sleeve', + naq= 'sleeve-like', often means 'branch of river/stream'];  
**Alirnaq Kiaqliq** VC UKs88bia #175 old village site at mouth of river; VCTAA confirms;  
**Alirneq** 88CAL05-06: 2; 88CAL71: 2; 'area of "sleeve" or "stream" which is an arm of another body of water'; see Alirnaq;  
**Allgiartuli** VC UKs88bia #93: lake; VCTAA list confirms; 88CAL05-06: 7, 8; 'place with an abundance of oldsquaw ducks'[?];  
**Allianarli** 87NUN13:5; "Lonesome Hill"  
**Alliqsistekaq** VC UKs88bia 117: slough; VCTAA list confirms; 88CAL05-06: 46-47; 'one destined to produce woven grass liners for skin boots';  
**Allugyaq 86PLA003c: 11**  
**Allug 86PLA003c:22**  
**Alpalgar** 86NUN PN1:1; 86NUNpn3:8,12; 86NUN19:11,12; alpa+lek+ar 'one with murre' Murre Place;  
**Alqerkak** 88CAL191:18, 19; 'the two of them's future older sister' or ?  
**Alungvik** VC UKs88bua #75 lake; VCTAA list confirms;  
**Alungyarilleq** VC UKs88bia #4 Sp. & F. Akiachak; VCTAA list #4: Old village, spring and fall camp.  
**Alungyariller** VC UKs88bia #40; VCTAA list #40.  
**Aman** BB TOY#3; Amanka BB TOY#15; Lake.  
**Amaqalla'ag** 87NUN09  
**Amigtuli(q)** 84VAK052:56,57,58; 85ALA33:13,14; 85ALA75:9,12, 13,14,21,22; 85ALA77:10,11; 85ALA101c:29,30,32,33,35,52; 85ALA102:1;  
 Note:84VAK089:18 has Amirtuliq [check];  
 85ALA102:1; 88CAL139:22; 'one well-supplied with doors, entrances';  
**Amigtulirmiullret** 85ALA75:13, 18, 22;  
**Amiigtulirmiut** 86NUNpn2:4; 86NUN01c: 19, 20, 21;  
 Lantis: "meaning not clear, probably from ami.x, porch, or outside end of underground house entrance, a camp apparently not very important";  
 Williams: "people of the one with a gate"; USGS: Ahmikdoliigamiut; Amigtulirmiut 89NUN002; 89NUN69:33; 90NUN03:6;  
**Amiiguat** VC-List3:186  
**Amilnguar(ar\*)** VC UKs88bia #22: river; VCTAA list: river; 88CAL85: 1, 7; 'the narrow one';  
**Amitatuvaq** (?) Elim place name ("not sure of") SJ/FP;  
**Amituruyam Kangigucua** 90PLA01:18; 'Amituruya's headwaters'; 90PLA12:23;  
**Amituruyaq** 90PLA01:18; 'one that is narrow (and long)';

**Amlleq** 88CAL138:1; 'much, plenty, enough';  
**Amllerayaar** [written Amsser...? check] d86PLA003c: 8;  
**Aल्लीqataar** 88CAL183:8;  
**Aल्लीryarar/Aल्लीryarer** 86NUNpn2:6; 87NUN06 'place to take a stride, big step, step across', way to step  
**Aल्लीqataq** 88CAL191:11, 12, 13; (river?);  
**Aल्लीryaraq** 88CAL152:25; 88CAL153: 1, 3-5, 10-11; analysis unknown to compilers; 'way to "amllur-"; [could this be Anglluryaraq, 'place or way to dive'?];  
**Amyag** 86NUNpn4: 2, 3; 86NUN03: 10, 11; 86NUNPN4:2,3; [Lit: a clam, small variety] a point, or island name, after legendary character by that name who turned to stone there on island, one of five brothers [oldest one] in story;  
**Anaarag** 86NUN56:9;  
**Anaawigga(a)t** 87NUN09  
**Anagciq** (river) / Anagcirmiut 84VAK052: 43-44, 55, 60-61; 84VAK088:2,3,6-10,12,13; 84VAK089: 27-28; 85ALA33:1,2,5,7,11, 16-17,21; 85ALA75:20,25-28; 85ALA78:10-12; 85ALA101c:7,22,25, 30; 88CAL139:15,19,21-22; 'surpassing what is needed';  
**Anaq/r** 86NUN56:9;  
**An'arciim Painga** 88CAL181:13;  
**An'arciiq /An'a'rciiq** 88CAL060:4; 88CAL181: 13; 88CAL183:10; something to do with "rushing out"; Johnson River ["the Lower Kuskokwim part of the Johnson River"], see also Kuicaraq;  
**Anarnilngurtuli** VC UKs88bia #126 slough; VCTAA list confirms;  
**Anarnin** BBNA 216  
**Anarniq** 89BBN06:23; 'excrement stench';  
**Anarnissagar** 86NUNpn1: 86NUNpn3: 9;86NUN19:12,13; "smells like anar, feces" <said to be "Stinky River"; also name for 'goldeneye [bird]' Goldeneye River? [CHECK]  
**Anarpagtalek** VC UKs88bia #73 slough; VCTAA list confirms;  
**Anarrniq** BBNA S.R. #58 West of Assigyugpak Spit; "smell of bird droppings"; bird egg gathering site.  
**Anartalek** 88CAL210:7 (river branching off from Isviiqneq); 'place having fecal droppings, probably some kind of animal droppings'  
**Anaullra(a)**; possibly Iquum Anaullra 86NUNpn5: 5, 6 the thing someone struck or beat (with wood)  
**Ancarugtuli** BBNA 140  
**Anernerllak** 85STM48: 30;  
**An'gaqtar** 89TO02:7,8, 11; 89TOG03:23,24; 90PLA:19,20,23; 5-690PLA15:2; (landmark, stone formation, stone marker), "woman that turned into stone";her husband is also a stone marker at Togiak Lake[?]; see 89to02:12; [CYD:'garaq "woman's brother's



child"] see Anngaqtar;  
**Angaculum Kuiga** 90KON10: 30;  
**Angalkullrem Nunii** 88CAL68:15; 88CAL160-163: 12;  
 'former shaman's land, place'; 'the place/land of the  
 one who was a shaman; 'the old shaman's place';  
**Angelvanertuli** BBNA 26  
**Angllurvik** BB TOY #344; Lake. Place to dive; [BBB S.R.  
 #67 has Angllurvik "lake with many bird eggs"  
 ??<from Ungllurvik?>, egg-gathering place.] ??  
**Angqelleгнаq** ps 83VAK7: 15;  
**Angquuyungiar** 88CAL134-135: 23; analysis unknown to  
 compiler, see angqe- YED;  
**Angukaralluut** 87NUN01:27,31,32,33; 87NUN13:7; "Old  
 Men"  
**Anguqvanertuli** BB S.R. #27; southeast of Cukaraq;  
 "place where wind blows hard"; land mark.  
**Angurtalek** BBNA 119  
**Anguq** BB TOY #7; Ongoke River "to urinate  
 accidentally"; Old village site; 84TOG01: 5, 6,  
 12; 'he/she catches animal/fish';  
**Anguurmiut** 84TOG01: 6; 'residents/village of Anguq';  
**Anguurmiullret** BB TOY#12  
**Anguyiit Kuigat** BBNA186  
**Anguyiit Nunallret** 84Tog02:5; 'warriors' former land,  
 place';  
**Angvaneq** BBNA 123  
**Angvanermiut** BBNA 122  
**Angvangcuaq** BBNA 126  
**Angvanrem Qagatii** BBNA 272  
**Angyarngali[q]** 86NUN18:5; 87NUN13:3, 4; 87NUN14:15,  
 17; "Boat-like Mountain"  
**Angyarniarun** 88CAL117:40, 41; 'something for boat  
 acquisition, e.g. money for a boat';  
**Angyarriut** VC UK88bia #243 ?; VCTAA confirms;  
**Angyartulleq** 85ALA33: 2, 4, 18  
**Angyaruaq** VC UK88bia #272 10204 mountain; VCTAA  
 confirms; VC- List3:23; VCTAA #475 Hill; VC-  
 List3:171; 88CAL67:13, 14; 88CAL86:8; 88CAL153:  
 16-18; 88CAL170: 2-4; 'boat model, pretend boat';  
 Toy Boat Mountain; OswalTHSK: p. 35 Canoe VILLAGE  
 (Angyahwagamiut) The village name is derived from  
 the canoe-like appearance of a rock on a hillside near  
 the settlement.;  
**Angyaruaq** BBNA 237 (mountain)  
**Angyauyarwig** 86NUNpn5: 1 "it must be a boat!"  
 "gravesite of Fred Weston's father"; 86NUN67:11;  
**Angyilcuarvik** VC-List3:129  
**Angyilleq / Angyiyaraq** 88CAL152: 21, 26, 27; 'a place  
 to make boat(s)';  
**Angyivik** VC-List3:167  
**Angyiyaraq** VC-List3: 165  
**Anipang** BB TOY #26; small creek.

**Anipaunguarvik** 84VAK086: 6; Owl Village 'a place to pretend to be a snowy owl'

**Anirtuun** 83VAK7

**Aniurpak** VC-List3:161

**Anllugneq** 88CAL181:19; 88CAL209:3, 4; 88CAL210:20; (used as both spring and fall camp); 'a slow coming out' MM (place where river goes out into a lake); also could mean 'mist that forms in air in situations where there is temperature difference, as with morning mist over bodies of water' MSara; site there referred to by this name or as Anllugnermiut when occupied; Anllugnermiut 88CAL207:13; 88CAL209:3; 88CAL210:20; 'residents/village of Anllugneq'; settlement where the Upper Akulurat River goes out into Paqpalaag Lake;

**Anngaqtar** BB S.R. #33; Rock Woman; Yup'ik name of legendary woman; land mark.[see An'gaqtar];

**Anqatarvik** VC UKs88bia #122 Creek, Sp.c.; VCTAA list: Creek. Burial site; Destroyed by mining dredge. Napoka and Hawk family burials.

**Anqercak / Anqercagmiullret** 84VAK086: 25, 32, 35, 36; 85ALA101c: 42; 88CAL134-135: 36; 'big quick exit (place)';

**Anqercagmiullret** 88CAL134-135: 38; 'former/abandoned site of Anqercagmiut "village/residents of Anqercak "big quick exit (place)";

**Anqercaram Iqua** VCTAA #513, 10237

**Anqercaran Iqua** VC UKs88bia 10207 Old village site

**Anqercaraq** VC UKs88bia #113: slough; VCTAA list confirms; 88CAL05-06: 42, 43; 'way/place to go out quickly';

**Anqercaraq** VCTAA #519;

**Anqercarmiut** VC UKs88bia #270 settlement

**Anqerciim Painga** 84VAK086: 34; 'the mouth of the Anqercak River'

**Anrucillug** 87NUN06; 86NUN67:33;

**Anuilleq** 87NUN02: 3;

**Anumalleq** 88CAL181:7, 19;

**Anugetuli** 89BBN07:8; 'a windy place';

**Anugetussngaq** VC-List3:50 [see Urvignaq with same number].

**Anussurnaq** 88CAL134-135: 32-34; analysis unknown to compiler, see anu-, anussur- 'one/place for checking on dog harnesses'['?];

**Anuuraaq** 88CAL117:18, 19; 'one that keeps on going out';

**Anuuraarmiullret** 88CAL117:18, 26; 'abandoned site of Anuuraarmiut';

**Anuuraarmiut** 88CAL117:18, 19, 26; 'village/residents of Anuuraaq';

**Anyaram Nanvaa** 88CAL152: 29; Anyaraq's Lake; Aniak's Lake;

**Anyaraq** AFCAN; VC-List3:71; 88CAL46-47: 13; 88CAL75-76: 11; 88CAL85: 8; 88CAL108-109: 25; 88CAL152: 26, 29; 88CAL153: 11; 88CAL160-163: 7; 88CAL170: 8; 'way to go out, exit'; Aniak; OswaltHSK pp. 24-26;

**Anyararmiut** 88CAL173: 7; 'village/residents of Anyaraq';

**Anyaruam Kuiga** VC UKs88bia #158 River; VCTAA confirms;

**Anyauyarwig** 87NUN08

**Anyulgeg** 87NUN13:12; snow banks on both sides of topographical feature [apparently snow stays late]

**Apaarermiut** 87NUN09

**Apalim Kuiga** 83VAK77: 12; 'Apaliq's River'; so named because a person named Apaliq was buried there;

**Apalim Nunii** 83VAK77: 14; 'Apaliq's Place'; after a person named Apaliq;

**Apamarkirwigar** 87NUN13:10; place to work on kayak frame parts for (gunwale)

**Apartuqag** 84VAK052: 16, 17; 84VAK089: 4, 5; (near Scammon Bay);

**Apassitaq** 88CAL151:23; analysis unknown to compilers

**Apa'uk** 88CAL183:2; analysis uncertain (something to do with grandfather(s)??

**Aprullulleraat** VCTAA #429 Check tape for verification

**Aprun** 83VAK7: 19

**Aprutleq** 83VAK7

**Apurin** 88CAL80:21;

**Aqallartuli** 88CAL108-109; analysis uncertain ['one with a lot of old mold or fungus[?]]; could this be

**Maqallartuli[q]? CHECK;**

**Aq'aqagaq [Aqagaqaaq?]** 86PLA004C:18,19; 86PLA008C:22; 90PLA12:4,5;90PLA19:8; **Aqcuqaruaq** BBNA56 lake

**Aqitug/r?** 86NUN71

**Aqitum Qikertaa** 87NUN09

**Aqlillugpak** BB TOY#325; "Big Earring Creek"; two related stories: W: somebody died with big earring on; Toy: from the shape of river formations.

**Aqsiwagar** 87NUN09

**Aqsuk'aq** BBNA54 lake

**Aqumgautaq** VC UKs88bia #143 slough; VCTAA confirms;

**Aqumgayaraq** VC-List3:121

**Aquwignar** 87NUN09

**Aqvaiyaraq** BBNA107

**Arayigmiut** 88CAL207: 17;88CAL210:4;

**Arayigmiullret** 88CAL210:4; 'former settlement of Arayigmiut';

**Arayiit** 88CAL195:12; 88CAL210:16; meaning? plural of Arayik;

'ash-like things'[?]; something to do with ashes;

**Arayik** 88CAL210:4, 21; literal meaning? something to do with ashes?

**Arayigmiut** 88CAL207:17; 'village/residents of Arayik';  
**Arinarmiut** 86NUN61: 31  
**Aritvagtalek / Aritvagtalegmiut** BIA inq:  
 uninvestigated site  
**Arivavik** BBNA42 [VS42 Akivavik];  
**Arliaq** 90PLA14:23; 'black-legged kittiwake';  
**Arliarmiut** 90PLA01:16-17; 'village/residents of  
 Arliaq';  
**Arliat** 90PLA10:16; 'black-legged kittiwakes';  
**Arliat Kuigat** BBNA232, 86PLA09c:7; 90PLA10:6,7,16;  
 90PLA12:22; 90PLA14:22; 'the river of Arliat (black-  
 legged kittiwakes)'; river';  
**Arnacunguak** VC UKs88bia #229 old village site; VCTAA  
 confirms;  
**Arnacunguak** VC UKs88bia #230 ?  
**Arnarrlainaat** 88CAL136-137: 38; 'exclusively, only  
 females';  
**Arninrar** 87NUN06  
**Arninrat** 87NUN06  
**Arucarqurvik / Arussalqurvik** -check- 84VAK052: 47  
**Arukaralut** 87NUN01:26;  
**Arulailkalek** VC UKs88bia #242 ?; VCTAA confirms;  
 M.Sara: "Place that has big white fish. It was a  
 lake and white fish just stay in there until they  
 get real big and fat and just die."  
**Arulairculler** BBNA 43  
**Arulairvik** VC-List3:157 (cetuaqameng), 158;  
**Arularquvik** BBNA 278  
**Arularqurviit** 88CAL140-141: 11; 'places/their places  
 for continuous motion/moving around';  
**Arularqurvik** 88CAL140-141: 11; 'a place for continuous  
 motion/moving around';  
**Arum Igyaraa** 88CAL204:6 [maybe also **Arurpiim Igyaraa**];  
**Arungalnguq** 88CAL060:21, 22; 88CAL117: 40; 88CAL209:2,  
 11, 13; (lake) 'one that seems to be rotting';  
**Aruq** 88CAL188:5, 12; 88CAL204:17;  
**Arurpak / Aruq** 88CAL181:11; 88CAL188: 5, 10, 12, 19;  
 88CAL204:17;  
**Arveq** BBNA 182  
**Arvernaq** VC-List3:170  
**Arverneq** VC UKs88bia #219 mountain; VCTAA confirms;  
**Arvertalek / Arvertalegmiut** 83VAK7  
**Arviaq** 90PLA10:17;  
**Arviiq** (AFCAN Arviq) BBNA241; 86PLA003c:5; 90PLA5-  
 6:12,13; 90PLA09:32,34; 90PLA10:19-20 (river);  
 90PLA11:4; 90PLA15:11; [Arviq check];Platinum; [CYD:  
 arvir- 'to cross over'];  
**Arviirmiut** 90PLA09:4; 90PLA10:11,12,20,21; 90PLA17:4;  
 'village/residents of Arviiq';  
**Arvinlegat Nanvat** BB TOY#7, Dillingham map; 6th lake  
 from Alaqnaq Lake.  
**Arviqercaraq** 88CAL138:12-13; 'way/place to cross over

quickly'; 'quick shortcut'  
**Arviqercararmiullret** 84VAK088: 7, 8; 85ALA33: 19;  
 'former/abandoned site of Arviqercararmiut';  
**Arviqercararmiut** 84VAK088:7, 8; 85ALA33: 19;  
 'village/residents of Arviqercaraq "quick  
 shortcut, place to cross over quickly";  
**Arviryaraq** VCTAA #336; VCTAA #508; 88CAL108-109: 24;  
 88CAL183:1; 88CAL191:10; 'place/way to cross over,  
 place to take a shortcut';  
**Arwerngali** 87NUN15:5;  
**Arwirqurwig** 87NUN05  
**Asaacarsaq** AFCAN / **Asaacaryaq** 84VAK87:4; 85STM95:1;  
 Mountain Village  
**Asaacaryag** 87NUN06  
**Asgurneq** VC UKs88bia #42 Lake; VCTAA list #42;  
 88CAL160-163: 62; going against (or resistance to)  
 natural force (wind, current, etc.); 'going  
 upstream';  
**Asguryaq** 86PLA004c: 16;  
**Asguryar** 86NUN67:18;  
**Askinat** 87NUN01:3, 4;  
**Asquq** 84VAK086: 40 should be in personal names list?  
 check  
**Assauqurpaleg** 86NUNpn2: 7, 9; 86NUNpn3: 4; one with a  
 big bird spear; Wms: assauqurpag is a seal spear  
**Assiguatnek** / from Assiguan? BBNA 201 check  
**Assigyarmiut** 90PLA01:5;  
**Assigyucuar** BBNA 187, BBNA 194; 90PLA01:26;  
**Assigyugiyag** BBNA 172 [spelling?]; 89BBN06:14,17;  
 90PLA5-6:21,22; see also Assigyugyak.;  
**Assigyugpak** BBNA 207; BB S.R. #57 ; Assigyukpak  
 Spit;land mark. 89BBN06:11,12,13,17; 90PLA01:5,25;  
 90PLA5-6:21,22; 90PLA09:35,36;  
**Assigyugyak** BB S.R. #51; Tongue Point; "Big Spit"; land  
 mark. see also Assigiyugiyag;  
**Askinat** 86NUN03: 7 Cape Romanzof  
**Asvertuli(q)** 85ALA75:11-13,16-18,22; 85ALA77: 8,10,14;  
**Asvigaq** BBNA 188; {see also avisra- entries}  
**Asvigyam Ingria** 90PLA5-6:22; 'Asvigyaq's mountain';  
**Asvigyaq / Asvigyarmiut** (river, settlement at river);  
 84TOG02:2,9,11,14,16,17; 84TOG03; 84TOG05:16;  
 84TOG06:22; 84TOG08:6,7,8-10,16-19; 84TOG10:6;  
 86PLA003c: 27,30; 86PLA008c:9; 86PLA09C:3;  
 89BBN06:11,13,14,15,17,18,20,27; 90PLA01:5,6,26-28;  
 90PLA5-6:11,12,16,27-29; 90PLA09:12,13,15,25-29;33-35;  
 90PLA12:21,38; 90PLA13:6,7,8; 90PLA14:1-  
 3,20,21,23,29,30,36; 90PLA15:10,11;  
 90PLA17:2,3,5,7,14,20; 90PLA19:31,32;  
**Asvigyaq** BB TOY#4; (Hagemeister Map) Osviak {asveq};  
**Asvigyarmiullret** 90PLA01:27; 'former/abandoned site of  
 Asvigyarmiut';  
**Asvigyarmiut** 84TOG10: 6; 'residents/village of

Asvigyaq';  
**Asvigyucuar** 90PLA5-6:29;  
**Asviryaq** BB SR #55; [spelling?]; Osviak; possible related to "stabilize"; Old village site.  
**Asveryagmiut** 87NUN 05 plentiful walrus village  
**Ataatagguar** 87NUN09  
**Atalria** VC UKs88bia #27 Lake; VCTAA list confirms; 88CAL183: 9; 'one that is connected, attached, dependent';  
**At'aq** VC UKs88bia #112: slough; VCTAA list confirms; 88CAL05-06: 42-43; 'a thing put on'[?];  
**Ateng Ingria** 87NUN13:13 "Ateng's mountain"  
**Atengmiut** 86NUN56:15,16,17; 87NUN01:23;  
**Atengmiut Kuigat** 87NUN13:13; Ateng Village's River  
**Atengmiut Kuigata Paimiut** 86NUN56:16;  
**Atercurvik** 88CAL138:9; 'place to search for names[?]', something to do with going/floating down(stream)?  
**Aterqurviit** VC UKs88bia # 183 sloughs & lakes; VCTAA confirms;  
**Atertuli[q]** 88CAL060: 27; 88CAL208:16; (river?); 'one with many names'; Meade used this form when asking question in context of discussion about Atertulirmiut and Atertulirmiullret;  
**Atertulirmiut** 88CAL060:24, 27; 88CAL208:13, 17, 18; 'Atertuli[q] River dwellers'; 'settlement on Atertuli River';  
**Atertulirmiullret** 88CAL208:16; 'abandoned village of Atertulirmiut';  
**Aterwig** 86NUNpn5:3, 6, 7 place to go down, especially towards water, the beach  
**Atkuliq** BBNA 199 ;  
**Atlia** 90PLA08:14,14; 90PLA12:29; 'one below it';  
 Atlian Painga 90PLA12:30; 'the mouth of Atlia';  
**Atlicuaraat** 88CAL152: 4; 'little things underneath or below';  
**Atlicuarimiut** VC UK88bia #218 old village site; VCTAA confirms;  
**Atlilleq** 86PLA004c: 21, 22; 90PLA08:12-14,24; 90PLA19:14,15;  
 'the one that was under', 'the former underthing';  
**Atmagyaraq** 88CAL95:6; 'way to backpack', place to backpack';  
**Atmaucillraaraak** 86PLA008c: 17;  
**Atmaucillruar** 90PLA02:13,14; 90PLA5-6:1,6; 90PLA12:1-3; 'a shabby old back-pack';  
**Atmaulluaq** 88CAL060:5, 6; 88CAL188:5; 88CAL195:10; 88CAL204:2, 3; 'something to do with a backpack or other device for carrying things on the back';  
**Atmaulluarimiut** 88CAL46-47: 8; 88CAL060:5, 6; 88CAL188:14; 88CAL195:10; 'village/residents of Atmaulluaq';



**Atneq** SJ/FP Cape Darby  
**Atqerreq** VCTAA #358 Creek. Not shown on maps.  
**Atqerrreq** 88CAL183: 8, 9; 'result of going down quickly';  
**Atqerrreq** 84TOG04:10; 'place to drift quickly';  
**Atqerrneret** BBNA 257  
**Atrewig / Atruwig**, etc. 86NUN67:6, 7;  
**Atrivigmiullret** 85STM92: 12 an old village near Stebbins  
**Atrivik** 85STM50: 1, 2, 20; 85STM92: 2 ;  
**Atsailngucuaaraat** 86PLA004c: 11  
**Aturariwig** 87NUN08  
**Atuumayuilngulleq** 88CAL191:9, 10; 'the one that was never used';  
**Atuumayuilnguq** 88CAL191:10; 'the one never being used'  
**Aug'allurrlarten** 86PLA004c: 13  
**Augsuarvik** 84VAK086:36  
**Aumassurwig** 86NUNpn3: 2, 3, 6; 87NUN09 place to look for jade ("or some other precious stone, red rock" M. David)  
**Aumarrssurwig**  
**Avayailleq** VC UKs88bia Joshua's Sp. & F.camps; VCTAA list: old village, spring, fall camp; VC UKs88bia #23 Old village site, Sp. & F. Camp; 88CAL160-163: 36, 61; 'one that had no branches';  
**Avayam Qagatii** 88CAL117:24; 'river branch's source lake';  
**Avayaq** 84VAK052, 9, 10, 12, 47; 85ALA34:7;  
**Avelngaq** 88CAL85: 2; 'vole, or other mouse-like rodent';  
**Avenqaq** VC-List3:120;  
**Avgun** 86PLA003c:10,11; 86PLA008c:7,11; 90PLA03:15,16; 90PLA5-6:4; 90PLA07:4,10; 90PLA11:16; 90PLA14:14; 90PLA18:19,28; 'the point/place where something divides/separates'; portion of a divided one'; Barnum Creek; Orth has Avgun.  
**Avgun** 88CAL151:9; place where one divides/splits';  
**Avgun** 84VAK086: 9; 85STM25: 1, 5, 6, 7;  
**Avgutek** BB TOY#319; two creeks.  
**Avgutem Painga** 84VAK086: 9;  
**Avgutmiullret** 88CAL181:22;  
**Avgutmiullret** 90PLA03:7,16; 90PLA5-6:4; 90PLA14:14; 90PLA18:19; 'former village/site of Avgutmiut';  
**Avgutmiut** 90PLA03:6; 90PLA5-6:4; 90PLA07:4,5,7; 90PLA08:44-46; 90PLA09:1; 90PLA11:17,27,28; 90PLA12:10,16; 90PLA14:14,15; 90PLA18:20; 90PLA19:25,26,27; 'village/residents of Avgun "a portion of a divided one"';  
**Aviqiaryararmiullret** BBNA 136 (see Teggalquryuararmiullret);  
**Avisraq** 90PLA08:16; {from asver CHECK}  
**Avisrayar/q / Avisraya'ar** BBNA 242, BBNA 251

(mountain(s?));Beluga Hill / Little Beluga Hill;  
 84TOG01: 16, 17; 90PLA01:9,12; 90PLA02:7-9;  
 90PLA03:12,14; 90PLA08:30; 90PLA10:18,21-23,25;  
 90PLA12:4-5,11-12,25; 90PLA14:31; 90PLA15:2;  
 90PLA19:8;  
**Avisraya'**armiut 90PLA10:22;  
**Avisrayarpak** 90PLA03:14;  
**Avisrayaruaq** 90PLA10:25;  
**Avngulek** 89TOG01:29; 'balsam poplar/cottonwood/;  
**Avngulget** 88CAL134-135: 13; 'cottonwoods' (balsam  
 poplar (Populus balsamifera)';  
**Avrun** VC-List3:163 [check spelling, could this be  
 avgun?];  
**Awalirner** 86NUNpn2: 12; 86NUNpn3:4; 87NUN05 one over  
 there; the other side of Paamiut; 86NUN67:3;  
**Awaquta'**artuli /**Awaqutaartuli** 86NUN56:4; 87NUN14:64;  
 "one with many sons/grandchildren"  
**Ayaguarvigmiut** 86NUNpn1:3; "people of false place to  
 travel=False Pass Village people"; (part of  
 Qengartaaremiut);  
**Ayakaucetalek** VC UKs88bia #194 slough; VCTAA confirms;  
**Ayalek ?** 86PLA003c:26  
**Ayallerpivik** 84VAK052:18;  
**Ayallertuli** 84VAK052: 9, 10, 16  
**Ayapraalitar** 86NUNpn2:7 ; 86NUN56:2,8,9; island;  
 'leaning on one's own hand for  
 support "hand";  
**Ayemneq** 88CAL160-163: 10; 'breaking in two';  
 'breakage';  
**Ayemqeryaraq** 88CAL113: 16, 18, 19, 23; 'place to break  
 in two suddenly by snapping'; 'a shortcut';  
**Ayikataq** 88CAL195:8; 'on the verge of becoming satiated  
 [ayi-]';  
 Uayaran family lived there at one time;  
**Ayikatarmiut** 88CAL195:8; 88CAL208:1, 2, 4, 7;  
 'village/residents of Ayikataq [on the verge of  
 becoming satiated [ayi-]'; home of the  
 Nukalpikcat, warrior brothers;  
**Ayimneq** VCTAA #427.  
**Ayimtarkaq** VC-List3:122; 88CAL95:24, 25, 26;  
 88CAL96:21; 'one which is intended to be broken,  
 intended for breaking in two'; 'something for a  
 snare'[?];  
**Ayurilleq** BBNA64  
**Ayviqerrsiivik** 83VAK7

Bill Moore Slough 88CAL132:24;

Burial site VCTAA 273; Alfred Lake's brother's burial  
 site. AA- 10199. ca. 1915.  
 Burial site VCTAA 350; Burial site of Walter George's  
 children.

Burial site VC 458; Kalskag resident (contributed by RM/N)  
 Burial site of Uluvarrluk VC-List3:57  
 Burial site of Cenirta VC-List3:61

John Andrew's grandparents VC-List3:102

Campsite, no name VC-List3:113  
 Harry Cawagley's fish camp VC-List3:175  
 Hunting and trapping camp VC-List3:130  
 Hunting, trapping, and fishing site VC-List3:139  
 Winter camp site, N. Fork VC-List3:159  
 Old boat site VC-List3:152, 153

**Cagcarar** 86NUN67:8;  
**Cailgaq / Cailgaq[?]** (creek) BBNA61  
**Calitmiut** 88CAL060:3, 4; 88CAL117:34, 35;  
 'village/residents of Calin ['device or time for working?'];  
**Call'irarun** 87NUN15:15, 16;  
**Call'iruaq** VC-List3: 183; VC-List3:184 Call'iruaq (creek)  
**Camaqliq** Loman's reindeer camp (Golovin) SJ/FP  
**Camavircarat** 86NUNPN4 11,12; 86NUN19:17; "trail that goes toward the ocean"  
**Caniliaq** TEELUK, AFCAN, 85STM94: 1,3,5,9,24,31,39,41,44,49 85STM95:8, 11, 25; 85ALA101c: 50; 88CAL138:34; 88CAL142: 1; 'the area beside [that had been created somehow]';  
**Caniliarpak, Caniliarpiaq** 85STM94:49, 50;  
**Canimaar** 86NUN PN2: 4, 5; "close by" or side  
**Canimam Kuiga** 86NUN PN2: 8; "the river of the nearby passing place"; Canimaar's River;  
**Canineq** 88CAL46-47: 10, 12-13; 'the lower coast area';  
**Canigerrluk** VCTAA 344: slough; 88CAL183: 5; 'a/the bad side';  
**Canigerrluum Qagatii** VSTAA 345: lake [lake source of Canigerrluk slough]; 'Canigerrluk's source lake';  
**Canirngalria** 86NUN PN1:1; 86NUN PN3: 8,12;86NUN19:12; "one that is sideways" "one going cross-wise" canir-nga-lria  
**Canirngalriarpak** 88CAL67:26; "a big one that is sideways"; 'big one on the side' ;  
**Canirngalriayaaq** VC-List3:134, 135; "a small one that is sideways"  
**Can'irrarmiut** VCTAA 162 [ ]  
**Canirtacuar** VCTAA 92: village site, spring camp, AA-10328; VCTAA 140: village site, burial site, AA10328; VCTAA 213 [ ] ; 88CAL05:6; 88CAL09:2, 3, 4, 5, 6, 12, 18; 88CAL71: 3-5, 12-15, 19: (an

old spring camp; 'little one on the side [so-called because of topographical feature(s)];  
**Canirtall'er** VCTAA 174; Portage  
**Canirtaraak** VCTAA 245 [ ]  
**Can'urruk** 86NUN PN2: 7; "thick place, Thick Island"  
**Capkutaq/t** 88CAL152: 18, 24; 88CAL167: 9, 11, 12;  
 88CAL170: 8, 10; 88CAL183: 9, 10; 'something/s to  
 be used as barrier/s'; dam/s; Golden Gate  
 [Falls]; VCTAA 225 <AA-10200??> 88CAL86:3;  
 VCTAA 362; Spring camp of Louis Lomack family;  
**Caputnguarpit** BBNA 202; 90PLA01:25-26; 'big  
 artificial/false weirs';  
**Caputnguarpit Kuigat** 90PLA01:25; 'the river of  
 Caputnguarpit (large false weirs)';  
**Caputnguagat** 86NUN PN1: 6; 86NUN PN3: 5; "false wiers"  
**Caputnguayagaat** BBNA 190;  
 Caputnguayagaat Kuigat 90PLA01:25; 'river of  
 Caputnguayagaat (small false weirs)';  
**Caqirneq** 88CAL96:28; 'turning point/area';  
**Caqirneruar** 84TOG08:3;  
**Caqivik** BB S.R. #23; <listed as Cakivik>; between  
 Qikertaar Island and Macevik; "place to chop  
 wood"; wood gathering place.  
**Carvallayuilnguq** 88CAL191:17, 18, 20, 21; 'one which  
 never flows suddenly'  
 :

**Carvanertuliar** "Old Andreafski" 84VAK 086: 24;  
**Carvang** 89BBN06:27; 90PLA01:30; 90PLA10:1,5,19;  
 90PLA12:23; 90PLA15:4; 90PLA17:17; 90PLA19:10;  
 'current'; 'one with strong current'; [carvar- with  
 BB "-ng" place-name ending replacing final consonant.]  
**Carvang Bay** 90PLA01:2,3,5,11,28;

**Carvangmiullret** 86PLA09c: 11; 90PLA10:2,3;  
**Carvangmiut** "Chagvan" 86PLA09c: 11; 90PLA10:3;  
 90PLA19:10;  
**Carwar** 86NUN61: 11, 12;  
**Carwaner, Carvener** 89NUN001;  
**Carvener/Carwevner** 87NUN03:16;

**Carwarmiut** 86NUN61: 6, 8, 10, 11, 12, 13, 18;  
 87NUN01:8, 9,11, 27,32,33; 87NUN02: 6, 7; 89NUN001:  
 89NUN002;  
**Casgu** VCTAA 76; Lake; Casgu VC-List3:77; **Casguq**  
 88CAL68:5, 6, 7; 'fence' 'gate'; reindeer  
 corral;  
**Casgutalek** 84VAK086: 7, 8; 85STM48: 5; [below Owl  
 Village];  
**Casrarpag** 86NUN56;6;  
**Cassuutngunrilnguq** VCTAA 360: lake. (Mar A-1);  
 88CAL183: 9; 'purposeless entity'; 'one that

goes/is nowhere of any significance or importance';  
**Cataangungumaar** BBNA 192  
**Caunecuar/Cavunecuar** 88CAL191:14; 'little place to split up [divorce]??, or something to do with 'keeping on rowing'??  
**Caunelleq** VCTAA 380: slough, end of Cauneq (339) Mar B-1.; 88CAL183: 13; 'one that was something';  
**Cauneq** VCTAA 81 (slough); VCTAA 339, USGS Putu Creek; VC-List3:54; 88CAL108-109: 24; 88CAL183: 3-4, 13; 'something', 'being something', 'the result of being something';  
**Caunermiullret** VC-List3:55; 88CAL183:13  
 'former/abandoned site of Caunermiut';  
**Caunermiut** VCTAA 340; OVS = Old village site.; 88CAL183:3; 'village/residents of Cauneq';  
**Cauyarnarviulleq** BBNA 125  
**Cauyarnkali** 86NUN18:34; 87NUN15:5; "looks like a drum"  
**Cavikartuli** (lake) BBNA 36  
**Cavikartuli** (lake) VC-List3:43; 88CAL189-190: 24; 'one that has plenty of "cavikaq"[?];  
 Cavikat 90PLA03:10; (mountain, south of Explorer Mt. says Orth); "things for metal"; "iron ore?";  
**Cavirrutnartuli** VCTAA 104; Spring, fall camp. AA-10273.; 88CAL05-06: 26-28; 'one with an abundance of a kind of white fish [species?];  
**Cavunecuar/Caunecuar** 88CAL191:14 (see Caunecuar entry)  
**Cawegyarrlugar** 87NUN14:12; "spear  
**Cellitemiut /Cellitmiut** 88CAL46-47; 18;  
 'village/residents of Cellin "whetstone"'; see also Ellitemiut;  
**Celluugtelleg** 88CAL134-135: 34-35, 37-38; probably  
**Cellu'urtelleg** 'one that slid down fast';  
**Cenarmiut** 88CAL204:29; area [coastal people];  
**Cenquq** 89TOG01:14; 'one that is like the shore/beach';  
**Cetamiit Nanvat** BB TOY#5 Dillingham map; 4th Lake from Lake Alagnaig;  
**Cetuum Pugella** 88CAL152: 26; 'beluga's surfacing';  
**Cetukengaq** 84Tog02:4; 86PLA004c: 11; 90PLA09:12; 'one that goes downstream, downriver, with the current';  
**Ceturrnairvik** 84VAK052: 8;  
**Cetuyaram Nanvaa** VCTAA #30 Lake  
**Cetuyaraq** 84TOG03; 88CAL060:20; 88CAL160-163: 23, 36; 89TOG03:18; 'way to go along the shore or with the river current'; VCTAA #29 Stream; see Estuyaraq/Estuuyaraq;  
**Cev'aq** AFCAN  
**Cev'arneq** 88CAL160-163: 69; 'one that results from cutting through land'; see Cevv'arneq, Chefornak;  
**Cevneq** 85ALA101c: 2, 4, 6-8, 10, 12, 17, 18, 22;  
**Cevv'arneq** AFCAN "Chefornak"  
**Cevv'artelleq** 84VAK052: 35, 37, 38;

**Cevvneq** 85ALA33: 1, 2, 16, 17;  
**Cicing** 88CAL167: 22; analysis unknown to compiler;  
**Cicingmiut** 88CAL117:1, 2, 3; 'village/residents of  
 Cicing[?]', analysis unknown to compiler;  
**Ciguraleg** 86NUN53:6;  
**Ciguralegmiut** 86NUN03:1; 86NUN19:19; 86NUN53:  
 2,6,8,15; 86NUN54:16; 89NUN001: 89NUN02c; 89NUN69:4, 27,  
 28, 29, 30; [in Cape Mendenhall area (Jack Wms)];  
 90NUN03:2;  
**Cigu'urtulir** 86NUN PN2:10; 86NUNPN3:4; "one with lots  
 of murrelets"; "black birds island" 'place with  
 Kittlitz's murrelet <place with a black bird with white  
 on its wings, a sharp black beak, which looks  
 like a pigeon guillemot to me- I.R.>  
**Ciigarrlugar** 86NUN54:16;  
**Ciilungnirmiut** USGS Chelunginik L.Pingayak  
 Ciilunginiq  
 from BIA phone inquiry (Kirk Bell, Chevak)  
**Ciirangmiullret** 88CAL117: 37, 38; 'abandoned site of  
 Ciirangmiut [village/residents of Ciirang[?]',  
 analysis unknown to compiler;  
**Ciituli** 85STM94: 44,45,46,48; 85STM95: 1, 2, 25  
**Cikigpagtuli/t** VCTAA 277: mountains; 88CAL152: 25;  
 88CAL153: 1; 'one(s) with lots of hoary marmots';  
**Cikiiwig** [Cikiiwig] 86NUN PN2: 3 86NUN PN3: 7 "smelt  
 picking"  
 "Smelt/Candlefish Gathering Place" USGS Cape  
 Manning  
**Cikiyakinraq** 88CAL95:47; 88CAL209:9; literal meaning?:  
 something to do with 'cikir-' 'to give  
 something'[?]; or, more likely, something to do  
 with 'cikik', arctic ground squirrels, i.e.,  
 'something that would have traces [evidence of] a lot  
 of arctic ground squirrels';  
**Ciklartalek** 88CAL151:16,18; 'place/one with  
 pickaxe(s)';  
**Cikniq** 90KON12: 18; Chignik;  
**Cikutuliq** BBNA82  
**Cikuyuilnguq** VCTAA; 494 [ ]; VC-List3:25; 88CAL55:  
 18; 88CAL67:24, 25; 88CAL86:9; 'one that never  
 freezes'  
**Cikuyuilngur** 86NUN PN2: 7, 9; "place that never  
 freezes"  
**Cikuyuilngurmiut** 86NUN01C: 24, 25, 26; 86NUNPN2:7;  
 "people of the place that doesn't freeze"; 89NUN002:  
 89NUN02c; "Ice-Free Village" "Freeze-Proof Village";  
**Cilugan** 88CAL188:5, 10, 12; 88CAL204:6, 12, 14;  
**Cilugatmiut** 88CAL188: 5, 12, 17; 88CAL204:2, 6, 10;  
**Cilungnirrlak** 88CAL207:4; (slough) a major spot for a  
 nice take-off for gliding [over the water][?];  
**Cimerlituli** VCTAA 367; Fall camp. Winter route.  
 84VAK088: 9; 85ALA25: ; 85AALA33: 25; 85ALA34: 1,



9; 88CAL183: 6, 11; 'one with plenty of smelt, or  
 smelt-like fish';  
**Cimerlitulim Kuiga** VCTAA 416; Small creek. Not on Map.  
 <Possible conflict with 367??>. 88CAL200: 5;  
 'Cimerlituli's River'; 'river of one with plenty  
 of smelt';  
**Cimerlitulim Painga** 88CAL183: 6; 'the mouth of  
 Cimerlituli';  
**Cimerlitulim Qagatii** VCTAA 368; Lake.; 88CAL183: 12;  
 'Cimerlituli's source lake';  
**Cing'artuli** 88CAL200: 5; 'one fully capable of  
 kissing[?], asking for favors[?]; complete  
 analysis unknown to compiler;  
**Cingicunguaq** 90KON10:31, 32; Coffee Point;  
**Cingig, Cingigmiut** 86NUN PN3:1; 86NUN01c: 25, 27, 28;  
 86NUN27: 11, 12, 13; 87NUN03:15; 89NUN02c; Lantis:  
 "This and Nuuteqermiut are the spring and summer  
 villages for Paimiut."  
**Cingigaar** BBNA 181; BB S.R. #60 <listed as Cingiraak>;  
 90PLA02:6,7,9; 90PLA10:23,25; Old village west of  
 Kiturciigalnguq; "small point", "a little tip";  
 village site;  
**Cingigangelria** 87NUN15:16;  
**Cingigaq** BB S.R. #11; BB TOY#317; Protection Point;  
 "one that has been sharpened" [?]; village site.;  
 90KON10: 31;  
**Cingigar** 87NUN14: ; 87NUN15:13, 16;  
**Cingiga'aremiut** 87NUN01:27;  
**Cingigarmiut** 86NUN67:21, 28; 87NUN01:18; [AA-9308/9332]  
 [USGS Chingeeruk Pt.]  
  
**Cingigarpak** BBNA 134;  
**Cingigarrlag** 86NUN19:11;  
**Cingigarrlugar** 86NUN PN2:11; 86NUN PN3:4;  
 86NUN54:8,16;"good old point"; 87NUN13:15;"little  
 point"  
**Cingigartuli** VCTAA # 41 Lake  
**Cingigauyuk** 85ALA33: 2, 3, 4, 23;  
**Cingiggaq** 84Tog02:9;  
**Cingigglag** 86NUN03: 9, 13; 86NUN19:18,19; "Cape  
 Mendenhall" 86NUN61:11; 86NUN62:3; 87NUN01:9,10,21,24;  
 87NUN03:16,20;  
 87NUN14:1; 89NUN02; 89NUN02c;  
**Cingigglagmiut** 87NUN01:24; 89NUN02c;  
**Cingiggluar** BB TOY #351; creek.  
**Cingigmiullret** 88CAL136-137: 38; 'former  
 village/settlement of Cingigmiut  
 "village/residents of Cingik 'point, tip'";  
**Cingigmiut** 88CAL136-137: 38, 40; 89NUN02c;  
 'village/residents of Cingik "point, tip";  
**Cingigpag** 86NUN 61: 14;  
**Cingigpak** 84VAK052: 37; 85STM49:13;

**Cingigpak** BB TOY#321.  
**Cingigpalleq** 85ALA75: 6;  
**Cingigtuli** 88CAL195: 3, 4, 5; 'place where there is a point (on the land)';  
**Cingigtulilleq/r** 88CAL195: 3-5; 88CAL207:4, 5; 'place where there used to be a point (on the land)';  
**Cingigyaar** 86NUN01C: 38; small point  
**Cingiikaar** 86PLA003c: 8;  
**Cingik** 85VAK052: 33, 34, 35; 85VAK086; 88CAL132-133: 34; 'a point';  
**Cingik** BBNA 147; 90PLA5-6:24; 'point, tip'  
**Cingikaumaneg** VC-List3:180; 88CAL67:27;  
**Cingikeggliim Acillugutii** VC-List3:75 88CAL167: 24-25; 'the rapid falls';  
**Cingikeggliq** 88CAL167: 9, 25; 88CAL170: 6; (an area with numerous huge boulders); 'a pointy bend';  
**Cingikeggliq** (mountain) VC-List3:35; 88CAL152: 20; '(one with) fine, sharp point';  
**Cingikucug** 86NUN PN1:1; 86NUN19:11; P. Smith: "very heavy point" from Cingik + %qucuk "little bit of N" [using exact opposite for effect]  
**Cing'illeg** 88CAL132-133: 31; 'one that pushed (something)(out?)';  
**Cinginak(?)** 83VAK7: 20  
**Cingineq** 88CAL16:4, 7; 88CAL68: 6,8, 9; 88CAL80:8, 9, 10, 13; 88CAL96:7, 13; Wassillie Andrew's site; (fish camp); 'result of sharpening', 'a point, a tip';  
**Cinginermiullret** BB TOY#25; Old abandoned village.  
**Cinginermiut** 88CAL95:22; 88CAL96:8; 'residents of Cingineq';  
**Cingingaaremiut** 87NUN01:23;  
**Ciqengmiut** 87NUN15:12, 13, 15;  
**Ciqengmiut Kuigat** 87NUN15:12;  
**Ciqumneq** (creek) BBNA 38  
**Ciqumneq** (lake) VC-List3:13, 155; 88CAL152:28, 32; 'a crumbling, fragmentation; the result of crumbling';  
**Ciqumnerem Iqua** 'an/the end of Ciqumneq';  
**Cirinaqag** 90KON11: 2, 12; (mountain in Agissaq area);  
**Cirlak Cirlat / Ecirlat //Kavilngat** VC-List3:19: Kilbuck Mountains; 88CAL153: 12; 'weakling, one overpowered' [but note also verb stem cirlake- "to overpower"];  
**Cirunelqirivik** VCTAA 121; Creek.  
**Cirunret** 87NUN14:13; "antlers"  
**Cisgurnar** 87NUN13: 11; 87NUN14:14;  
**Citurniarvigmiut** CH uninvestigated site BIA phone inquiry  
**Ciulawigtuli** 86NUNPN4: 4, 5; name of a "corner" good for collecting seaweeds [from ciulawig, ciulavviit]

**Ciugaq** VCTAA #53. Lake.  
**Ciurnaralek** VCTAA 229; [corrected Arnacunguak OVS  
 <misplot>]; 88CAL173: 16; one with ciurnara[q]  
 'something to do with wringing things out[?];'  
**Ciurtulik** 88CAL181:8, 20; 88CAL210:1 (two lakes); 'two  
 that usually wring out liquid[?]'  
**Ciutnguilleq** 84VAK052: 10; 84VAK089: 2; "ear river"  
**Civialnguq** BBNA 258  
**Civikartuli** [?Cavikartuli?] analysis unknown to  
 compiler;  
**Cugallutara'artaleg** 86NUN67:3;  
**Cugalluutar** 86NUN67:4;  
**Cugalluutarraat** 86NUN67:10;  
**Cugg'alicuar** Tel. Inquiry from BIA's Dawn who says  
 "it's an ineligible site." Recorded from  
 Billu Mayumik on 87TEL33. 'Cracker Mountain',  
 historical place at edge of Andreafsky Hills. 40  
 km.so. of Stebbins. "Couple of guys were there and  
 one lost his pilot bread, cugg'aliq, there";  
**Cugguarcalria** 87NUN01:32;  
**Cugguartaleg** 87NUN14:7;  
**Cugguarlassiit** 86NUN67:19 [from Cugguarlayak/ see:  
 Cugg'aalrayak 22;  
**Cuignilnguut Kuigat** 88CAL05-06: 19; 'land otters'  
 river';  
**Cukag** [Cuk'ag] 86NUN PN3: 5; two poles  
**Cukar** BB S.R. #29; valley above Gust Toyukak's camp;  
 from root word for "fast"; place to corral  
 reindeer;  
**Cukaran** 89BBN06:2; "your Cukaraq", "your fast one";  
**Cukaraq** 84TOG06: 18, 19, 20; 89BBN06:5; 89BBN07:8;  
 90PLA01:29; 90PLA14:27; 90PLA1710,11; BBNA 256, 294;  
 'quick one, fast one', "a large river", "fast moving  
 good-sized river";  
**Cukaraq** BB S.R. 28 [cf. Cukar] Gust Toyukak's camp;  
 possible meaning "fast, quick"; Spring camp site.  
**Culuksug** 89NUN02c;  
**Culuksut, Culuksuut** 83NUN PN3: 2, 3, 6; "backbone";  
 89NUN02c;  
**Culunavik** 88CAL132-133: 34, 35; 'place for salted  
 fish'; "name applied more recently to Kuigmiut";  
**Culunarvik** 88CAL140-141: 30; 'a place for salted fish';  
**Culu'urcaraq** 88CAL167: 5; 'place to gradually dock/land  
 a boat'  
**Cungalluum Nunai** 86NUN PN4: 12; [Cungallug (personal  
 name) is Jesse Moses's grandfather)]  
**Cungar** 86NUNPN4: 4; [lit: gall bladder (with -q  
 ending?)CHECK] a rock on sand beach called  
 Ingigutet which is given this personal name of the  
 2nd (next to the oldest) of five brothers in story  
 with Amyag]  
**Cungartuli(q)** VCTAA VCTAA 515: [ ]; 88CAL108-109:

10, 15, 16, 18; 88CAL160-163: 29-30, 32; 88CAL189-190: 6, 14, 15; we questioned whether in text this is **Cungartuli** or **Curartuli**; if the former, it means 'something with plenty of **cunqaq[?]**' [some kind of bird or fish?], and if the latter, it means 'one with plenty of blueberries'; [I think it's **Cungartuli**. IR.]

**Cungauyaraq** 88CAL80:9;

**Cung'ucuar** VC-List3:186

**Cung'ucuk** (mountain) VC-List3: 48; 88CAL67:3, 4;

Lookout Mountain; 'unpleasant looking forehead';

**Cung'uq** 84VAK 086: 28;

**Cupeggnartuli** VCTAA 506; Old village site.

**Cup'nertuli** 86NUN62: 13, 14; 86NUN67:2;

**Cuqartalegmiut** 88CAL204:2, 5, 21, 23;

**Cuqartalek** 84VAK 086: 1, 2, 3, 4, 9, 13, 14, 19, 20; 85STM25:16, 18, 21, 22; 85STM48: 3, 12, 13, 15, 16, 26, 27; 88CAL151:21; 85STM49:18, 19, 26; 88CAL188:15;

'one/place with whalebones';

**Cuqartuli** 84VAK086: 21

**Cuqat** 87NUN05

**Cuqculivik** (lake) VC-List3:196

**Cuqii** 87NUN15:6;

**Cuqirneq** 88CAL96:25; 'the result of having bends [in the sense of a meandering stream], being crooked';

**Cuqlagtuli** 87NUN15:6;

**Cuqlagtulim Cuqra** 87NUN15:6;

**Cuqlagtulit** 87NUN01:5; (small mountains right above Mecagmiut)

**Cuqlii** 87NUN15:4,5;

**Cuqlurngali** 87NUN15:1,2,3;

**Cuqsagtuli** 86NUN18:33, 34; 86NUN19:1;

**Cuqcuryarmiut** 86NUN01c: 30, 31 ; 86NUN18: 16;

86NUN19:21; 89NUN69:6, 7, 8, 9;

**Cuqcuryarmiut Taciak** 86NUN27: 2, 3; 86NUN61: 28; 87NUN05

**Curarpalek** AFCAN; 88CAL67:10; 88CAL85: 8; 88CAL113: 26; 'one/place with large blueberries';

Chuathbaluk;

**Curartuli** see **Cungartuli**.

**Curassulleq** VCTAA # 74. [ ]

**Curatuli** 84VAK086:36;

**Curatugeryaraq** 90PLA11:2,3; "way to quickly stop for blueberry observation point";

**Curlim Kuiga** VCTAA 361; Creek. Spring camp of Charlie Lomack.: 88CAL183: 9; 'Curliq's river' [Curliq

'murky one', perhaps from ecur- see YED];

**Curling Kuiga** BB TOY #349.

**Curliq** VCTAA 148: large old village site; VCTAA 208;  
[ ]; VC-List3:104, 114; 88CAL85: 3; 'one that  
is murky (from ecur-);'  
**Curugvik** (creek) BBNA 25  
**Curugyaraq** BBNA 41, 141; 'challenge or attack route';  
**Curugyaraq** 88CAL209:1, 2, 11; (river?) 'way to go to  
attack', 'attack route'; spring camp site  
**Curukaryaraq** 84VAK088: 15, 16;  
**Cururyaraq** [?] VC-List3:6 [check spelling]  
**Curyung** BBNA67; BB S.R. #4, Dillingham; possibly  
related to "murky". 89BBN07:2 90PLA5-6:26; see  
YED:ecur- cur- 'to be murky';  
**Cuukvaar** 88CAL151:23,28; 'pike';  
**Cuukvagtuli(q)** VCTAA 357 slough; 88CAL181: 20;  
88CAL183: 8; 88CAL188: 2, 5, 7, 12, 13, 15;  
88CAL195: 10; 88CAL204: 1-6, 12, 15, 19, 23, 26;  
88CAL210:8; 'one with plenty of pike fish'  
**Cuukvagtuliar** 84VAK086: 11, 12;  
**Cuukvagtuliq** 85STM25: 22  
**Cuukvagtulirmiut** 88CAL181:11, 12; 88CAL195:10;  
88CAL204: 5, 6, 19, 26, 30, 31; 'village/residents  
of Cuukvagtuliq';  
**Cuukvaguaq** VCTAA 443; [ ]  
**Cuukvaguaq Kuigat** VCTAA 190; Slough.  
**Cuukvak** 88CAL151:22; 'pike';  
**Cuukvalek** 88CAL191:18, 19; 'one with pike [fish]';  
**Cuukvalek** BBNA 267  
**Cuukvalleq** 88CAL151:5,8; 'former pike';  
**Cuyatuli** VCTAA 173; Large old village site.

**Ecuilnguag** BBNA104  
**Ecuilnguq** 83VAK77: 1,5; 84VAK086: 24; 85STM48: 27;  
85STM49:47; (river) 'non-murky or clear water';  
**Ecuilngurmiut** 84TOG04: 6; 'village/residents of  
Ecuilnguq'; (settlement on Ecuilnguq [clear water]  
River);  
**Egcivviit** 86NUN PN4: 11 'dump'; "places to throw  
things away";  
**Egkuqliit, Egkuqlit** 86NUN PN2: 8, 9: 86NUN PN3: 4;  
<said to be "pass">; something about back area; "corner  
area between two points on land" X  
???; 86NUN67:3, 4;

**Egkurun** 87NUN14:16, 17; "back part of place that blocks  
view", "back wall"  
**Egmilcuar** 88CAL191:19; 'little destination [? or  
something to do with river-feeder[?], uncertain];  
**Egmiumancuar** BB TOY#14; creek from 2nd Lake [from  
Alaгнаqiq].  
**Egmiumaneq** (bay ?) BBNA 37, BBNA 85, BBNA 218;  
86PLA09c: 5, 10; 90PLA01:21-23; Slug River; 90PLA12:29;

90PLA14:23; 90PLA19:14;  
**Egmiumaneq** 88CAL09:16; 88CAL117:27; 88CAL209:13; 'some kind of river feeder'[?]; "the second channel of a lake or other large body of water that has a main channel"; "little stream from hillside or other elevation that feeds into a river", "something continuing, a continuation";  
**Egmiumanermiullret** 88CAL117: 24, 25; 'abandoned site of Egmiumanermiut [village/residents of Egmiumaneq]';  
**Egmiumanerpak** 88CAL191:18; 'a large river-feeder';  
**Egmiumanlleq** BBNA 88; BB TOY#16 Egmiumanller (little creek).  
**Egmiumanra** BBNA 142  
**Egmiumanraat** VCTAA 203; Lakes  
**Egmiumanrat** Kuigat VCTAA 202; River  
**Egmiumanrem Painga** 88CAL117:27; 'Egmiumaneq's source lake'  
**Egmiumanret** VCTAA 137; Lakes.; 88CAL05-06: 4; 'little streams from hillside or other elevation that feed into river(s)';  
**Ek'arcaraq** 90PLA08:26; 'place where one quickly goes on board';  
**Ekerli** 86NUNPN2: 7 [could this be Qerli for "higher point", which was offered as a translation USGS 'Little Cape Corwin']  
**Ekevkalleq** VCTAA 99: village site. spring, fall camp. river; 88CAL05-06: 19-21 (also spelled Kevkalleq); 'one that had been allowed to burn, deliberately burned';  
**Ekliyagaq** 90PLA5-6:10; 90PLA09:12,14; 90PLA12:11; 90PLA18:17; 90pla20:4; 'cute little ekli- "to feel passionate/attracted towards another person'; 'small, lovely thing'; "little attractive one", "little lustee";  
**Ekliyagarmiullret** 90PLA5-6:10;  
**Ekliyagarmiut** 90PLA5-6:10; 90PLA14:19;  
**Ekrar** for Egar (see below)  
**Eksaraq** 88CAL167: 5: 'place to go aboard';  
**Ekurrluggaat** 86NUNPN2: 3; "big old ekurs" [big tussocks?]  
**Ekvig** 86NUN PN2, 9, 10; 86NUN PN3: 4; 86NUN62:6 cliff, bluff  
 "place to get on board boat, kayak, tub, or into any open container or conveyance"; 86NUN67:20;  
**Ekvigaat** BB S.R. #14 <listed as Ekviraat> with "small cliff; bluff-high steep bank, land mark. Many small cliffs.  
**Ekvigarpak** 85STM95:26  
**Ekviggaak** BB TOY#307; a pair of small cliffs.  
**Ekvigglagar** 86NUN67:20, 29;  
**Ekvigglak** 90KON10:3, 12; 90KON11:26; 90KON12: 15, 16; High Bluff;



**Ekvigpak** BBNA 205  
**Ekvigpak** 83VAK77: 15; 84VAK086: 25, 26, 36; "high bluff";  
**Ekvigpagmiut** 83VAK77:16; 84VAK086: 25, 26, 36; 'village/residents of Ekvigpak', an old village where famine struck and all people died;  
**Ekviik** 88CAL134-135: 12; 88CAL140-141: 3; "high bluffs"; 'two cliffs, bluffs, river banks';  
**Elaayiim Alirnaa** VCTAA 432 Elaayiq's tributary  
**Elaayiq, Elaayirmiut** 88CAL71: 3, 6; 88CAL85: 1, 17; 88CAL160-163: 23, 56, 59; 88CAL173: 6, 12; 88CAL183: 9; 88CAL189-190: 1, 6, 16; 88CAL207: 15; name of river or slough, comes out into Atmaulluaq River; analysis unknown to compiler; someone suggested it might refer to some kind of entity, probably below ground; see kelaassiq (also ilaaciq) and/or kelaaciq 'tree bark';  
**Elaayirmiut** 88CAL173: 6: 'village/residents of Elaayiq';  
**Elagallermiut** 86NUN PN1: 3; 'people of the dug-out place' Digging Place Village  
**Elagyarvik** 88CAL167: 18; 'place to go to dig';  
**Elaturrarngalnguq** (mountain) BBNA 276  
**Elegcig** [also Legcig] 86NUN PN3: 3, 4; 'fish puller, hook'  
**Elivecuar** 85ALA75:6, 7;  
**Elivelleg** BB TOY# Levelock.  
**Ellallugtuli** VC-List3:127; 88CAL68:7; 'one with plenty of rain'; Rainy Pass;  
**Ellarvigmiut** 86PLA003c: 8;  
**Ellnganeq** VCTAA 55; [ ]  
**Ellngan'er** VCTAA 141; Stream  
**Elliarimiut** 87NUN01:11;  
  
**Ellikar/ Ellikarar/ Ellikarer/ Ellikarrer and Ellikarmiut** 86NUN PN2: 2; 86NUNPN3: 2, 13, 14; 86NUN61: 26; 'whetstone, sharpening stone';  
**Ellikarermiut, Ellikarmiut, Ellikarmiut** for Nash Harbor 86NUNPN3: 13, 14; 86NUN27: 17, 18, 19, 20; 86NUN67: 16, 17, 31, 32; 89NUN69:32; 87NUN01: 9, 15, 17, 18, 20, 22, 23; 87NUN03:10, 89NUN001: 16; 89NUN02; 90NUN03:3.6; 89NUN03:2;  
**Ellikarmiut Kuigat** 86NUNPN3: 13 Whetstone Village River  
**Ellitemiut** 88CAL189-190: 24; 'village/residents of Ellin 'a whetstone'; see also Cellitemiut;  
**Elivecuar** 85ALA75: 6, 7;  
**Elliviit** 88CAL151:12; 'place3s to put things';  
**Ellivik** VC-List3:174 Elrivik;  
**Ellmikuq** 88CAL191:21, 22; 'no particular purpose';  
**EIngupak** 88CAL80:8;  
**EInguralgem Kangra** VCTAA 434; the [non-lake] source of

EInguralek.

**EInguralek** VCTAA 207; Birch Creek.

**EInguralek** VCTAA 439; Creek

**EInguralegmiullret** 88CAL80:10; 'former village of EInguralegmiut'

**EInguralegmiut** 88CAL80:10, 11; 'residents, village of one with birch (or something else tough but pliable)';

**EIngurpak** 88CAL80:8; 'big birch';

**EIngurraat Qagatiit** VCTAA 484; Lake.

**EIngurtalek** 88CAL05: 31; 'place having birch';

**EIngurtuli(q)** VC-List3:2; 88CAL80:4, 25; 'one or place with lots of birch'

**EIngut** BB TOY#27; 'birches'; "big group of birch trees";

**EIngut Kuigat** BB TOY#328; 'the birches' river'; Birch River;

**EIngut Tunuat** VCTAA 349; Spring camp; 88CAL183: 6; 'area back of the birch trees';

**Elqialeq** 86NUN56:7; 87NUN14:10; "one with visor";

**Elqialek** 90PLA5-6:118,19,20; 90PLA10:11,13,14,19;

90PLA12:3; 90PLA[?]1,2; 'one with visor';

**Elqiitaq** 84VAK086: 39; 85STM48: 6; 85STM49:13;

**Elriviim Qagatii** 88CAL183:9; 'Elrivik's source lake';

**Elrivik** VCTAA 234; Old village site. Burial site, James Tom's

sister, Maapayuk <Don't know if Tom's or sister's name.>

VC-List3: 51 (see also Ellivik); VCTA 335: slough. old village site. Vernon Chimegalrea's

grandfather's cabin site. [Vernon said that his relatives were on their way to an elriq but it got late, they didn't make it and so they stopped here and did their own dance, hence the name for the place.] 88CAL183: 1, 9; 88CAL191:8, 11; 'place to hold memorial feast';

**Emell[']ugartelleq** 83VAK7

**Emnerer** 86NUNPN1: 5, 6; "new [fresh] water"

**En'arpak** BBnA 3; VS40: Inakpuk

**Engel'utalek/Ngel'utalek** 88CAL210:2, 3; see Englutalek

**Englam Cingia** 86NUNPN2: 5; 'laughing point'

**?Englellrar** 86NUN01c: 15

**?Englellrarmiut** 86NUN01c: 15

**?Englelrarmiut** 86NUN67:37;

**Englucuar** 86NUN67:20;

**Englullugarmiut** 86NUN PN3: 6; <people of the old sod houses>

Wms: "high grass village" [Margie says: "Correct, very coarse grass" is what englullut are, used for making loose-woven grass containers for storage and toting purposes, the grass often grows in areas where old sod houses used to be]

**Englullugartalek** BIA telephone inquiry: on Nelson Island north of Baird Inlet, s.e. of Azun River  
**Englullugmiut** 86NUN01c: 43; 86NUNPN3:6; 86NUN56:2; 86NUN54:2, 16,17; 'people of the old sod house'; 87NUN01:3; 87NUN03:20;  
**Englulrar** 90NUN03:7;  
**Englulrarmiut**  
 86NUNPN2: 2; 86NUN03: 7, 8; 86NUN14: 4, 5; 86NUN15: 23; 87NUN01:23,27; 87NUN03:15; 89NUN69:33; 89NUN001: 89NUN02; Cape Manning; Lantis: from ingler, edge of ice; probably so-named because ice breaks up close to shore in spring; seals lying on edge of ice therefore are close to shore and provide good hunting; summer village for seal hunting and cod fishing, used by the Mikuryak and Qanlurmiut people.; "people of the ... sod houses"???  
**Englurraat** VCTAA 428; Settlement. Burial site.  
**Englutalek** 88CAL209:7; 88CAL210:2, 3 spelled Engelutalek, Engel'utalek, Ngel'utalek; 'place having beaver house(s)'  
**Enkacicuar** BBNA 210  
**Enkacirpak** BBNA 209  
**Enpakaq** BBNA 166  
**Enpakarmiullret** BIA phone inquiry 14 miles s.w. of Qipneq in Kuskokwim Bay  
**Entuli[q]** 86NUN18:5; 86NUN56:13; 87NUN01:28,32,33; 87NUN02: 6, 7;  
**Epneq** (Lake) VC-List3:15  
**Eq'ar/ Eqar /Ekrar** 86NUN01c: 2; [narrows??, shrunken thing??] cf. Alutiiq ekeq [check spelling]  
**Eqisnicuar** BB S.R. #54; Estus Point, land mark.  
**Eqnat** 88CAL208:13; (settlement) 'from ege-? 'to shrink' "shrinkers" or "shrunken ones"??, or "frustrations?[?]; abandoned wintering sites  
**Eqtat** 84TOG05:11; 89TOG01:19,20; base-word ege-to shrink/to be infuriated;  
**Ermigyaraq** BB TOY#28; creek.  
**Esturniarvik** 83VAK7  
**Estuyaraq Estuuyaraq** 88CAL160-163: 'place/way to go downstream'; see also Cetuyaraq;  
**Etngalnguar** BB TOY#348; Shallow Creek.  
**Etngalnguaraam** Qagatii 88CAL117:24; 'the source lake for Etngalnguaraq [the little shallow one]';  
**Etngalnguq** VCTAA 60; [ ]  
**Etngalnguq** VCTAA 246; [ ]  
**Etngalnguq** VC-List3:59  
**Etngalnguum Keluqlia** VCTAA 61; [ ]  
**Etngalnguum Kiaqlia** VCTAA 477; Lake **Et'ru** 86NUNPN2: 4 <said to be "notch">  
**Et'ruleg** 87NUN14:5 "one with notch[es]"  
**Etulleggluti** sp?? BIA phone inquiry, Black River area  
**Et'ulria** 84VAK052: 47

**Et'uryaq** VCTAA 147; Burial site, Edward Wise's child.  
**Et'uryuk** VCTAA 179: lake; 88CAL05-06: 50; 'a big deep one';  
**Evegtaq** 88CAL151:4,15,16; 'bumble bee';  
**Evegtuli / Evegtulit** 88CAL191:15; 'place/s with plenty of grass';  
**Evegtuli(q)** 85ALA99: 1-7; 85ALa101c: 43;  
**[E]vegtuli** BBnA 75; VS:107  
**Evsaiqsaguak** 'Breast Mt.' VC-List3:7  
**Evsaiqsuguak** (mountain) VC-List3:31  
**Evsairniik** VC-List3:8  
**Evsarmiut** 88CAL95:16; 'residents of "breast"'; "breast village";  
**Evyalqaciit** 86NUNPN3: 12

**Ig'arneq** VCTAA 182. Slough  
**Ig'arnermiullret** VCTAA 181. Large old village site.  
**Igcaturat** VCTAA 138; Lake.  
**Igcaturyat** VCTAA 204; Trees. Lake.  
**Igcaturyarat** 88CAL05-06: 11; 'places/ways to go in order to fall[?];'  
**Igcenalek** BBNA 98  
**Igcenaq** 88CAL80:27; 'cliff, bank'; (some people refer to a waterfall that comes down a cliff in the Golden Gates area by this name; 'waterfall or cliff where water falls'; on Kiillaraliin?[check];  
**Igcenaq** 84VAK086: 21, 38; 85STM48: 21;  
**Igceneq** slough (near Scammon Bay) BIA phone inquiry by Dawn  
**Igcugualleq** VCTAA 84: large village site.; 88CAL05-06:7; 'one that pretended to want to fall';  
**Igevraq** VCTAA 385; Slough. Mar C-1, RM C-8.; 88CAL151:5,10; 88CAL183:14; analysis uncertain, something to do with igvar- 'coming into view, an emergence from behind somewhere'[?]  
**Igg'acuk** 88CAL189-190: 9; 'a pplace on a river where one suddenly turned into a bluff "and the water does something"[?]; see NUN iggag- 'to rest against something';  
**Iggiayuliq** 84VAK086: 28, 29; 'great horned owl Bugo virginianus'; 'Owl Slough';  
**Igtet Kuigat** VCTAA 474; Slough; river of the dens, Dens' River  
**Igwar** 86NUNPN3: 1; "come into view" <said to be around a point>; 86NUN67:18;  
**Igwaryar, Igwaryarmiut** 86NUN01c: 43; come into view  
**Igwaryarag** 86NUNPN4: 6; two places from which to emerge, come into view; 86NUN67:7:  
**Igwaryarar** 86NUNPN4: 04; 86NUN03: 9; 86NUN53:1,2,3,5;

place to emerge, come into view;  
**Igwaryaram Nanwii** 86NUNPN4: 4,5,9; emergence  
 place's lake;  
**Igwaryarmiut** 86NUN53:4; 86NUN54:16;  
**Igyagiiq** 90KON10:3, 4, 7, 10, 13, 14, 15, 16, 21, 26;  
 90KON11: 1,8,13,15,16,28; 90KON12:3,4,15,19,20; Egegik;  
**Igyarak** 88CAL191:20; 'two river outlets on lake';  
**Igyaraq** BBNA 77; BB TOY#7. 90KON10:25,26,27,28,29;  
 90KON11: 11,24,25,26; (rapids);

**Igyaraq** 84VAK052: 22, 28, 29, 31, 48; 'area at lake  
 outlet for river'  
**Igyaraq** VC-List3:150,178; 88CAL68:21, 22; 88CAL113: 20;  
 88CAL181:8, 9, 10, 15, 17; 88CAL207:12; '"throat" area  
 at lake outlet for river';

**Igyararmiut** VC-List3: 150, 178; 88CAL68:21, 22;  
 88CAL181:8-10, 15, 17; 88CAL195:6;  
 'village/residents of Igyaraq [area at lake outlet  
 for a river]';  
**Igyararmiut** BBNA 78; 'river outlet (at source lake)  
 settlement'  
**Igyararmiulleq** 84VAK088: 20, 21; 84VAK089: 10, 11, 12;  
 'abandoned settlement at lake outlet for river'  
**Igyariq** Egegik  
**Iicillerpak** 84VAK052: 12, 13, 14; 84VAK 089: 4, 7;  
**Iicillerpayaqaq** 84VAK052: 13, 14;  
**Iigem Kuignayugpii** VC-List3:125  
**Iigem Nanvaa** 88CAL80:2; "Eek's lake" [is this the  
 source lake? Check.]  
**Iigem Qagatii** 88CAL80:8; Iik River's Source Lake; [is  
 this the same as Iigem Nanvaa? CHECK]  
**Iik** AFCAN for Eek village [also known as Ekvicuar];  
 86PLA18: 7;88CAL67:11; 88CAL95:16, 23-26;  
 88CAL96:21, 31; 88CAL181:1; 88CAL191:3;  
 88CAL208:15; (river) 'eyes [dual]' 'pair of eyes';  
**Iilgayam Qagatii** 88CAL75-76:4; 'source lake for the  
 Iilgayaq';  
**Iilgayaq** BBNA VS p27, BB TOY#336 Nushagak River.  
 84TOG06: 6, 14; 86PLA003c:21; 88CAL46-47:18,20;  
 88CAL55:1,2; 88CAL75-76:10,11; 88CAL108-109:24-27;  
 88CAL189-190:23-25; 88CAL208:11; 88CAL210:14;  
 89BBN07:4; 89TOG01:15; 89TOG03:20; 90KON12:  
 4;90PLA01:11,17,22; 90PLA5-6:14,27,32; 90PLA10:30;  
 'meaning?: something about ii- 'to be completely  
 stunned by something' or 'something about "one with  
 eyes" from iilek'???; "something that draws your eyes,  
 draws your visual attention"?;  
**Iilgayarmiut** 88CAL46-47: 15, 23; 88CAL75-76:10;90PLA5-  
 6:27; 90PLA14:21; 'residents of Iilgayaq area';  
**Iilqiavik** 84VAK052: 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25;  
**Iingakuyugtulliar** 86NUNPN4: 4 [ref to human skull]

found in lake]  
**Iinrayaq** (river, NI, BIA telephone inquiry from Elaine Kessler, Rosemary Charlie transcribed) 88CAL191:3; 'area of Iik?', CHECK if anything to do with "evil spirit"??  
**Iinrayaq** 90PLA08:26; hidden thing? ["iinraq" evil spirit]; is this Security Cove?  
**Iiram Atravvia [Atrevvia?]** 86NUN67:7, 8;  
**Iiryak** 88CAL85: 33, 34; 'someone or something in hiding[?]';  
**Iiyaaq** VC-List3:100  
**Ikameryarat/q** 90PLA09:34,35; 'a dogsled trail';  
**Ikamraruat** VC-List3:34  
**Ikangutag** 88CAL160-163: 27-28, 30; 88CAL200: analysis unknown to compiler;  
**Ik'ikik** 84TOG03; 90PLA5-6:26; Egegik;  
**Ikusek, Ikusegmiut** 84VAK 086: 8, 9, 20;  
**Ikusguullret** 88CAL208:24;  
**Ikussik** 89TO02:1;  
**Ikuyek, Ikuyegmiut** 85STM25: 10, 11, 21;  
**Ikuug** 86NUNPN5: 5 'end of the land, at the very point' USGS: "Ikook Point" at n.w. tip of Cape Mohican'  
**Ilanrek** VCTAA 32; Lake. 88CAL200: 4; 'two additions' [a lake formed from two parts of a river widening?];  
**Ilanrem Kellia** VCTAA 409; Lake.  
**Ilanrem Kuiga** VCTAA 165; Slough.  
**Ilanret** VCTAA 91: wide part of river; 88CAL05: 4, 5, 6, 8; 'section of river that has widened';  
**Ilarpagtuli** 86NUNPN4: 3; one well-endowed with big, great companions, friends, etc.  
**Ilarpagtuli** VCTAA 83; Slough  
**Ilarpagtuli** VC-List3:56  
**Ilngiiyarmiut** 86NUNPN1: 3; 'people of the gap'???  
 ilngir +yaq??  
 part of Mikuryarmiut  
**Ilu'aqtug** VC-List3: 106,126 [check spelling. is this mountain? if so, see Iluvaktug]  
**Ilulirpilleq** VCTAA 169; Slough. 88CAL117:30, 31, 34, 35; "place where they made the intake [ilulirpak] for a big fish trap" MS;  
**Ilulirpillermiullret** 88CAL117:29, 31; 'abandoned site of Ilulirpillermiut';  
**Ilulirpillermiut** 88CAL117:22, 27, 28, 32;  
 'village/residents of Ilulirpilleq';  
**Ilulirpillrem Kiaqlia** VCTAA 170; Slough.  
**Ilutacuar** 85ALA75: 6;  
**Ilutag** 86NUNPN3: 17; valley, dip, bay, land depression of some kind; 86NUN67:12;  
**Ilutagmiullret /Ilutegmiullret, Ilutarmiullret**  
 88CAL132-133: 2, 10, 23; 88CAL134-135: 20, 27;  
 'former/abandoned site of Ilutagmiut';



**Ilutagmiut** 88CAL132-133: 10, 23; 88CAL134-135: 20, 27-28, 30; 88CAL136-137:8-9, 37; 88CAL138:22;  
 'village/residents of Ilutak "valley, bay, some kind of land depression";  
**Ilutak** 88CAL136-137: 9; 'valley, or some kind of land depression', bay';  
**Ilutak** 85ALA34: 7; 85ALA75: 6, 7; 'valley';  
**Ilutuli** 86PLA18: 2; 'a place that has holes/depressions'; 90PLA02:8; 90PLA10:21; 90PLA13:2; 'a place that is indented deeply'; Orth: Elutuli [check];  
**Ilutulirmiut** 90PLA10:21;  
**Ilutunguaq** VCTAA 132; Village site.  
**Ilutuqacuk** (valley) VC-List3:3,128  
**Iluvaktuq** (mountain); named after individual of same name[?] VC- List3:17; 88CAL67:20, 21, 22; 88CAL80:2, 10, 12, 13; 88CAL95:24; Elbow Mountain;  
**Imaineq** 85STM49: 8, 17, 19, 26;  
**Imainerpak** 84VAK086: 41, 44, 45; 85STM49: 8, 11, 12;  
**Imainerpiim Kuiga** 84VAK086: 45  
**Imainerpiim Painga** 84VAK086: 44  
**Imangaq** TEELUK, AFCAN, 'Emmonak' 85STM95:11 85ALA89: 4; 85ALA101c: 27; 88CAL98:8, 9, 10; 88CAL134-135: 41; 88CAL136-137: 25, 26, 28, 30, 31, 35, 39, 42; 88CAL138:2, 34; 88CAL140-141: 3, 10-11, 15, 30; 88CAL142: 3, 5, 8, 27; 'blackfish' Dallia pectoralis; Emmonak; Orth has Emangak;  
**Imangartalek** 84VAK086: 17, 18;  
**Imaq** 86PLA003C: 19  
**Imaqsaaraq** 90KON11: 13; (creek)  
**Imarmiut** 86PLA003C: 19  
**Imaglia** BBNA 195  
**Imarpicuar** [also Imarpicaq?] 86PLA003C:17,18; 86PLA004c: 4, 14,18; 90PLA02:6; 90PLA03:14; 90PLA13:2; 90PLA14:31,32; 'Goodnews Bay' "a small ocean";  
**Imiurutnguaq** 88CAL71: 3; 'one that someone pretended to fill';  
**Imruayugyagaq** 86PLA003c: 6  
**Ing'ernaq** 88CAL207:13; (river); "some kind of little hill";  
**Ingerpag** 87NUN13:8; "big, high hill, mountain";  
**Ing'erpiik/Ingerpiik** 89TOG01:28; 90PLA09:19-20,22-23; 'two big mountains';  
  
**Ing'errlag** YED Roberts Mountain; Ingerrlag 86NUN18: 5; 86NUN19:2,3; 87NUN14:2; "big mountain";  
**Ingerrlugaat** BBNA 280  
**Ingiguterrlag** 86NUNPN4: 6  
**Ingiguterrlagtat** 86NUNPN4: 9  
**Ingigutet** 86NUNPN4: 4 plural of ingigun, might be "coastline"?  
**Ingigutet Kuigat** 86NUNPN4: 9: a river which belongs to

several ingiguns; see also Kiaqliit Ingigutet and Uaqliit Ingigutet  
**Ingiguterrlag** 86NUNPN4:6 a major ingigun  
**Ingiguterrlagta(a)t** their "major" coastline (see text in 86NUNPN4: which seems to indicate a build-up of rocks (on a part of the coastline))  
**Ingigutet** 86NUNPN4: 4 plural of ingigun, might be "coastline"??  
**Ingigutet Kuigat** 86NUNPN4: 9: a river which belongs to several ingiguns; see also Kiaqliit Ingigutet and Uaqliit Ingigutet  
**Ingigut[et?]** 86NUN03: 10; 86NUNPN4: 3, 9, 11;  
**Ingigutet Kiaqliit** 86NUNPN4: 10  
**Ingigutet Kuigat** 86NUNPN4: 9, 11  
**Ingigutet Uaqliit** 86NUNPN4: 10 Drozda note: sand beach [outer] check with Irene, see PN 20? can't read

**Inglernar** 86NUN67:4, 14, 15;  
**Inglerrlag** 87NUN01:30; {See Ing'errlag, Ingnerrrlag}  
**Inglulek** VCTAA 263; [  
**Ingnerrrlag** [CHECK] 87NUN01:26, 27;  
**Ingria** BBNA 180, 285  
**Ingria** 86NUN67:14, 15;  
**Ingriakcuar** BBNA 163; 90PLA5-6:23; 'little mountain';  
**Ingriayugnar/-yugyar?** 86NUN67:14, 15;  
**Ingriavik** 88CAL152: 33; ?something about a place for something happening with/to mountain(s)?  
**Ingricuak** 90KON10:9; Blue Mountain;

**Ingricuaq/r** BBNA 101; 86PLA004C: 13;  
**Ingricuar** BB S.R. #46; Twin Hills "small mountain"; Village.  
**Ingricuaraak** BBNA 260  
**Ingricuarrliit** 86NUN56:4,7; 87NUN14:9, 10; "little mountains";  
**Ingricungar** 87NUN14:11, 12; "tiny mountain", "very small mountain, hill"  
**Ingrig** 86NUN56:7;  
**Ingriik** 90PLA01:21; 90PLA5-6:12,13; 90PLA14:26; Gap Mountain; two mountains;  
**Ingrill'er** 84VAK 088:7,9,21,22; 84VAK 089:8; 85ALA33:4,18,24; 85ALA101c:47;  
**Ingrill'er** 89BBN06:23; 90PLA09:26,34,35; BBNA 83, 240; 90PLA10:11; 'bad mountain'; 'an ugly old mountain';  
**Ingrill'ermiut** 90PLA10:11;  
**Ingrillraak** VC-List3:136  
**Ingrillraat** VC-List3:4; 88CAL67:11; 88CAL95:24; 88CAL96:35; 88CAL183:13; 'poor mountains'; Sawtooth Mountains; also 'their poor mountain' (see Unglut Ingrillraat);

**Ingrillralek** 88CAL67:11; [not certain if this is actually a proper place-name --it means 'one with poor mountain(s)'] CHECK  
**Ingrillugaak** VC-List3:109  
**Ingrilukacuar** BBNA 118  
**Ingrilukar** 86NUN18:5;  
**Ingrilukat** 87NUN13:6; "small hills"  
**Ingrilukat Nasqurrat** 87NUN13:6, 11; "Head of the Small Hills"  
**Ingrimiut** 86NUN01c: 22, 23, 24; 86NUN PN2: 5,6; 'people of the mountain'; 87NUN01: 19, 27; 87NUN03: 16; 87NUN14:13, 14, 17; 89NUN69:33; 89NUN02; 89NUN02c;  
**Ingrimiut Kuigat** 86NUNPN2:6; 86NUN56:6; "Mountain Villagers' River" 'Twin Mountain River'; 87NUN14:8;  
**Ingriqvak** BBNA 164; BB S.R. #44; 90PLA5-6;23; High Island; "large, old island", land mark. "big mountain".  
**Ingrirraq** 86NUNPN3: 11, 12; USGS In-riruk Hill  
**Ingrirpak** 84VAK088: 18, 19, 20;  
**Ingrirpassa(a?)gak** BBNA 290; 84Tog02:3;  
**Ingrirpassaagmiullret** BBNA 292  
**Ingrirraag** 87NUN15:6;  
**Ingrirra'ar** 84TOG08:4;  
**Ingrirraat** 88CAL95:36; 'little mountains';  
**Ingrirraat** 90PLA13:3;  
**Ingrirralek** 88CAL170: 11; 'one with a little mountain';  
**Ingrirraller/q** 88CAL86:6; 88CAL152: 34-38; 88CAL153: 4; 'little old mountain'; 90PLA17:11,12,13; 'good old mountain'; Holy Cross;  
**Ingrirraq** 84VAK086: 26; 85ALA75: 26; 'little mountain';  
**Ingrirraq** 88CAL151:12; 88CAL170: 12; 'little mountain';  
**Ingrirraq** 90PLA09:30,31; 'little mountain' "Twin Hills";  
**Ingrirraraat** 86PLA004C: 8; 'their little mountain';  
**Ingrirrlak** 84VAK088: 20, 21, 22, 25; 'major mountain';  
**Ingriurluq** '3-Step Mountain' VC-List3:18; 88CAL16: 6; 88CAL95:36, 44, 45; 'dear old, poor old mountain'; Three-Step Mountain;  
**Ingriurluum Painga** VC-List3:187  
**Ingrivlugaat** VC-List3:32 CHECK SPELLING  
**Ingriyagaat (Ingriyagaq)** BBNA 281; 86PLA008c: 11;  
**Ingriyagaat Kuigat** 86PLA008c: 12;  
**Ingulaqeryaraq** 90PLA11:16-17,19-20,23; 90PLA14:16; 'a place where old-time dances were held in the fall';  
**Ingulaqeryararmiullret** 90PLA5-6:4: 'abandoned site of Ingulaqeryararmiut';  
**Ingulaqeryararmiut** 90PLA05-6:4,5; 90PLA08:42,44; 90PLA11:17-19,23; 90PLA12:9,15,16; 90PLA14:15-17; 90PLA19:26; 'village/residents of Ingulaqeryaraq, 'place where old time dances were held in the fall';  
**Inigun** 88CAL153: 21;  
**Inigullugpak** 90PLA11:12-14;"one with big long strip of

**Iqsagyaraq** BBNA 282

**Iqsalegmuiut** 88CAL132-133: 26, 28; 88CAL136-137: 37;  
 'village/residents of Iqsalek "one having fish hooks";  
**Iqsalleq** VCTAA 404; Lake. Former slough.; 88CAL16:3, 4,  
 8; 88 CAL68:8, 9; 88CAL80:2, 10, 12, 13;  
 88CAL95:1, 7, 20, 22-28, 34-37, 42; 88CAL200: 3;  
 village site; 'former/old fish hook', 'one who  
 fished with line and hook', the act of fishing  
 with line and hook'; Tukayak used to live there;  
**Iqsallrem Kiatiini Kuiguaq** VCTAA 502; Lake.

**Iqtuliq** 88CAL80:11; (mts)

**Iquaq** BBNA 45; VS45: Ekwoq

**Iquaq** 88CAL108-109: 17; 88CAL151:10,22,28; 88CAL183:12,  
 14, 15; 88CAL189-190: 22; 'the end'

**Iquar** 86NUN19:14,15; 87NUN03: 8, 9; 87NUN15:13;

**Iquarek/t** 88CAL208:1; 'ends' [two ends of a bluff,  
 cliff?], near Ayikataruiut; -t is plural form.

**Iquarmiut** 86NUN19:15,16; 87NUN15:13;

**Iquarmiut** VSTAA 372; Old village site. USGS Ohogamiut.  
 On Yukon River below Russian Mission. RM C-8. 88CAL46-  
 47: 15, 16; 88CAL183: 13, 15; 88CAL189-190:  
 'residents of Iquaq "the end"; Ohogamiut on the  
 Yukon;

**Iquat** 86NUN19:16;

**Iqug** 86NUN67:1, 7;

**Iqugmuiut** 86NUNPN5: 4; 86NUN61: 26; 86NUN62: 20, 21, 23;  
 USGS Cape Mohican, Ikooksmuiut, Ikook Point; 86NUN67:8;  
 87NUN01:17, 23; 89NUN02;

**Iqugmuiut** AFCAN Russian Mission; 88CAL151:22; 88CAL173:  
 7; 88CAL183:13; 88CAL189-190:22; 88CAL211:31;

'village/residents at an end of something';

'village/residents of Iquk';

**Iquk** BB TOY#339; BB S.R. #1; 84TOG03; 90PLA05-6:26;  
 Ekook, Ekuk "the end"; Old village site, contemporary  
 summer camp and salmon cannery. BB Toy#2; bay.

**Iquk** VCTAA 467 [ ]; the end; VCTAA 468 [ ];  
 88CAL151:10; 88CAL160-163:46; 88CAL189-190:12; 'an/the  
 end'; Russian Mission;

**Iquralegmuiut**, near Narulkiarnarmiut? 89NUN001:

**Iquum Tagcia** 86NUNPN-5: 5; end of the point near water  
 from which you go upland; "end of the island come  
 from the beach" - Pinnacle Rock (seastack)  
 of USGS Ikook Pt.

**Ircagurrnall'er** VCTAA 378; Hill <may be misplotted> Mar  
 B-1 or C- 1.; 88CAL183:13; 88CAL183: 14;

'village/residents of Old Ircagurrnaq';

**Ircagurrnak/q** BB TOY#342; mountain.

**Ircagurrnam Kuiga** BB TOY#327; also later called Tar'am  
 Kuiga (for boy who died there, a boy from  
 Manokotak, Anecia Toyukak's grandmother's  
 adopted son)

**Ircaqurraq** VCTAA 377; Hill <may be slightly misplotted> Mar B- 1.>; VC-List3: 73; 88CAL80: 2; (lake); 88CAL183: 4, 14; 88CAL210: 5, 6, 16; 'thing like a heart'; Heart Lake;  
**Ircenrraat/Ircinrraat Egalrat** VCTAA 480; Place associated with ircenrraat. The Window of the Ircenrraqs;  
**Irun'aq** BB TOY#343; mountain.  
**Isayan ??** BB S.R. #56; land mark.  
**Isrillugaq** VCTAA 21; Anabran. USGS Israthorak Creek; 'one with a bad prop';  
**Isrilnguq** 88CAL71: 8; 'one without a prop';  
**Issalurtuliar** VC-List3:67  
**Issran** 85STM49: 11;  
**Isrillugaq** 88CAL85: 20, 21; 'the bad prop';  
**Issurilegmiut** 90PLA05-6: 'village/residents of Issurilek';  
**Issurilek** 90PLA09:6; 'one with spotted seal(s)';  
**Issurim Kuiga** 90PLA05-6:1; 'Issuriq's River';  
**Issurimiullret** 86PLA008c: 17-19; 90PLAa05-6:1; 90PLA1?,3; 'former site of Issurimiut';  
**Issurimiut / Issurirmiut** 86PLA008c: 17-19; 90PLA09:2; 90PLA11:35; 90PLA12:15; 90PLA18:29,30,31,33,34; 90PLA19:22,23,24; 90PLA20:14; 'village/residents of Issuriq';  
**Issuriq** 86PLA008c:17-19; 90PLA05-6:1; 90PLA07:8,9; 90PLA09:5,6,8,9; 90PLA11:35; 90PLA12:15; 90PLA13:7; 90PLA14:5-6,8-9; 90PLA18:33,34; 90PLA19:22,23; 90PLA20:10, 14;(river); 'spotted seal';  
**Issurituliq** (river) 83VAK7;  
**Issuritulirmiut** 83VAK 7;  
**Isviigniq** 88CAL181:20; 88CAL188:5, 10; 88CAL204:1, 11, 30, 32; 88CAL210:3, 4, 7, 8; (river)  
**Isviignirmiut** 88CAL188:5, 9, 10; 88CAL204:10, 32;  
**Itegmuiut** 87NUN03:18, 20, 21; 89NUN69:1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 14, 21, 23, 25, 26, 27, 28, 31, 32;  
  
**It'ercaram Egmiunanra** VCTAA 51; [ ] a tributary of It'ercaraq;  
**It'ercaram Painga** 88CAL173: 2; 'the mouth of It'ercaraq';  
**It'ercaram Qagatii** VCTAA 160; Lake. source lake for It'ercaraq  
**It'ercaraq** VCTAA 363; Old village site. Spring, fall camp, Phillip Family. USGS Tundra George (misplotted on maps).  
AA-10211.; 88CAL151:28; 'place to put something in briefly'; 88CAL160-163:46-47; 88CAL173:2,6,8,14; 88CAL183:7,8,9; 'place or way to quickly put thing(s) in';  
**Itecararmiullret** 88CAL200: 4; 'former/abandoned site of It'ercararmiut (village/residents of

It'ercaraq)';  
**Iterneq** [creek] BBNA 29  
**It'ertaar** 88CAL71: 3; 'acting as if trying to enter';  
**It'ertaarmiut** 88CAL189-190: 6; 'village/residents of  
 It'ertaar';  
**Itqataryaraq** VCTAA 274; Slough.  
**Itqercaraq** VCTAA 189; Old spring camp. Lake across it  
 same name. **Ivraq** 85STM94: 49,50; 85STM95: 1  
**Ivyugtuli** 87NUN15:5;  
**Iwerwig** 87NUN15:15;  
**Iwerwigmiut** 87NUN05: ; 87NUN15:15; 90NUN03:5;  
**Iyuussiig** BB TOY#320; Igushik River. BB S.R. #9; <here  
 spelled Iiyussiig> summer village site and set-net  
 camp. 84TOG01:5; 89TOG01:19,20; 90PLA5-6:31; Igushik;  
**Iyuussiirmiullret** BB TOY#24; old village site.

**Kaassautelleq** 90KON10:2, 12; Abalama's Creek;  
**Kaimaq** 89BBN06:13; "bluff";  
**Kakakcaleq** 87NUN14:13;  
**Kakeggluk** 88CAL209:3; (branch of Petmigtalek River);  
 'nasal mucus'  
**Kalistu** Bay 86NUNPN2:5; <said to be "dancing bay">  
**Kassiyuum** Kangigucua  
**Kalngagguarngali** 87NUN14:17; "like a small kalngar  
 [kind of tote bag]"  
**Kana'arcaraq** 88CAL136-137: 12; 'a place where you  
 suddenly go down';  
**Kana'arcaramiullret** 88CAL136-137: 2, 11-12;  
 'former/abandoned settlement of  
 Kana'arcaramiut "village/residents of  
 Kana'arcaraq";  
**Kanakneq**[?]; 90PLA05-6:26 see Qengarnagmiut;  
**Kanarcaraq** 88CAL138:10-11; 'place/way to take something  
 down';  
**Kanaryaraq** BBNA 62, 144.  
**Kanaryaraq/t** VC-List3:189, 190 (sod cabin site); VCTAA  
 166: old site. Alexander Isaac's house here; VCTAA  
 499: burial site; 88CAL108-109: 10, 15, 16;  
 88CAL160-163: 46-47; 88CAL173: 7; 88CAL183: 8;  
 88CAL200: 5; 88CAL201: 2, 3; 'place/s or way/s to  
 go down [usually to a body of water]';  
**Kanataq /Kanatarmiut** 90KON10:6,7,13,15,16,18,19,21,22;  
 90KON11:7,9,13,18,19,25; 90KON12:7,19; Kanatak;  
**Kanavaq** 85STM92: 2,3;  
**Kangcirneraat** 86NUNPN4:1, see text "shoring" (noun),  
 also see in YED kangciq "side wall of sod house"  
**Kangiaq, Kangiarmiut** 85ALA75: 19, 20; 85ALA78: 1;  
**Kangi'ir** 86NUN67:5;  
**Kangilegmiut** 88CAL136-137: 2, 6; 88CAL138:10;  
 'village/residents of Kangilek';  
**Kangilegmiullret** 88CAL132-133: 5; 88CAL136-137: 2, 3;



'former/abandoned settlement of Kangilegmiut  
 "village/residents of Kangilek (one with headwaters)";  
**Kangilek** 85ALA90: 4, 5, 6; 88CAL136-137: 2, 3;  
 88CAL138:3, 7, 10, 13; 'one with headwaters';  
**Kangiliq** BB TOY#318; bay at Nichols Spit; BB SR#10  
 <here spelled Kangiilik> Nichols Spit, "source of  
 water", subsistence hunting area.  
**Kangiqeggliar** 86NUNPN3:4; good bay or corner;  
 87NUN15:14, 16;  
**Kangiqeggliarag** 86NUNPN2: 9; "two fine bays"; two  
 small bays  
**Kangiqacunguaq** BBNA 148.  
**Kangiqucugar** 86NUN67:20;  
**Kangiqucupag** 86NUN67:21;  
**Kangiqucuk** BBNA 86.  
**Kangiquculleq/r** BBNA 233. 89BBN06:27; 90PLA01:16;  
 90PLA10:6; 90PLA14:22; 90PLA17:20; 'bad curve/bend, bad  
 bay, "shabby old bay"; 'a bad cove'; Security Cove;  
**Kangiqucungaq** BBNA 176, <listed as Kangikucungaq>  
 CHECK.  
**Kangiqutaq** VCTAA 473; Small lake at end.  
**Kangiqutaq** 90PLA19:19; 'a bay';  
**Kangiracungarpak** BB S.R.#40 <here spelled  
 Kangeracungarpak>, north of Rocky Pt., large bay,  
 land mark.  
**Kangiracungayaraq/k** BB S.R. #41, next two bays west of  
 Kangiracungarpak, "small bay", land mark.  
**Kangirapag** 87NUN15:10,11;  
**Kangiremiut** 87NUN01:23; 87NUN13:15; 87NUN15:10,11;  
**Kangirkilnguq** 88CAL132-133: 25; 88CAL134-135: 43; 'one  
 with small, little source/headwaters';  
**Kangirnaar** BBNA 238; (river);84Tog02:20; 84TOG06: 22;  
 90PLA01:2-5,11,23-24,28-29; 90PLA09:30,31,35;  
 90PLA12:20; 90PLA13:7; 90PLA14:26,27; 90PLA17:1,2,4-  
 7,9,11,12,17,24; 90PLA18:11-13; 90PLA19:31; "a small  
 corner/cove", "a little bend, curve";  
**Kangirnaar** 88CAL117:34; same as Kangirnaq, "the way the  
 name used to be pronounced";  
**Kangirnaarmiullret** 88CAL117: 13, 21, 34; 'abandoned  
 site of Kangirnaarmiut';  
**Kangirnaarmiullret** 90PLA09:28,30;  
**Kangirnaarmiut** 88CAL117:7-9, 12; 'village/residents of  
 Kangirnaar  
**Kangirnaarmiut** 90PLA01:2-5, 11, 23,24,28,29,30;  
 90PLA09:28-30; 90PLA10:5,19; 90PLA12:21; 90PLA14:19-21;  
 90PLA17:2,4,26,25; 90PLA18:12-13; 90PLA19:10;  
**Kangirnaq** 88CAL117:7, 10; analysis uncertain, perhaps  
 something to do with 'headwaters', or 'corner';  
 name of present-day Kongiganak;  
**Kangirneq** AFCAN  
**Kangirpilnguq** 88CAL132:25;  
**Kangirracungaq** 90PLA05-6:24; 'a cute little headwaters

for a river'; see Kangiracunga--

**Kangirracungarpak** BBNA 150. ;90PLA05-6:24; "a cute little (actually big) headwaters for a river"; see Kangiracungar---

**Kangirrluar** BBNA 79.90PLA08:8; Carter Bay;

**Kangirtalegmiut** 89NUN69:14; [Please check to see if this is just a mispronunciation of Kangirtulirmiut.]

**Kangirtuliq** 89NUN69:11, 12;

**Kangirtulirmiut** 86NUN01c: people of the one with big headwaters or bay; 86NUN18:22; 86NUN19:14;

87NUN15:7,10,11; 89NUN69:10,11, 12,13,14,15,16,20;

90NUN03:4,5;

**Kangirtulirmiut Kuigat** 87NUN15:12;

**Kangitak, Kangitiit** 84TOG03;

**Kassaakat Kuigat** BBNA 193.

**Kass'allraam Kuiga** BB TOY#14.

**Kassigluar** VCTAA 28; Lake.

**Kassigluq/t** AFCAN Kassigluq/Kassiggluq VCTAA 255;

River. USGS Kasigluk; 88CAL05-06: 39; 88CAL67:26;

88CAL71: 3, 5, 8, 10, 11; 88CAL75-76:6;

88CAL80:27; 88CAL151:25; 88CAL152:7; 88CAL153: 14-15;

88CAL181:5; 88CAL204:2,3; 88CAL208:8; 88CAL210:1;

88CAL211:24,27-29,32; (river); 'confluence of rivers';

Kasigluk; 90PLA09:17; 90PLA20:6;

**Kassigluq** VCTAA 471; Slough. Nelson Nose's NA. [native allotment]; 88CAL67:26;

**Kassiglurmiut** 88CAL46-47: 8; 88CAL195:10, 12;

'village/residents of Kassigluq "confluence of rivers"';

**Kassiglurraq** 85ALA33:4, 17, 18, 19; 85ALA175: 27, 28;

85ALA101c:22; 'little Kassigluq';

**Kassiglurrluar** (river) VC-List3:28

**Kassiglut Atliit** VCTAA 134, village site, burial site, spring camp, AA-10427; 88CAL09:24; 'the area

below where several rivers/streams come together';

**Kassiglut Qulliit** 88CAL09:24; 'the area above where

several rivers/streams come together';

**Kassigluyagaam Painga** VC-List3:26

**Kassigluyagaq** 88CAL67:25, 26; 88CAL68:21; 88CAL160-163:

34, 59; 'little Kassigluq';

**Kassigluum Kuiguara** VCTAA 483; Slough. Winter route.

**Kassiyuum Kangigucua** 86NUNPN2: 5; <see Kalistu Bay>

**Kassugarneq** 88CAL191:21; 'result of circling slowly';

**Kassuutellrek** VC-List3:101, 103, 117, 179; 88CAL189-190: 23-24; 'where the two meet, unite';

**Kaugtuutailnguq** 88CAL138:16-17, 22;

**Kaugyaraq** BBNA 198; BB TOY#17; place to strike fish.

**Kauturyar** 90PLA03:10; 90PLA07:6; 90PLA08:37;

90PLA11:25; 90PLA12:10; 'a swallow {bird}';

**Kaututyaraat** 90PLA03:10; 90PLA08:37-39; 90PLA11:24,25; 'swallows';

**Kauturyarmiut** 90PLA07:6; 90PLA08:39; 90PLA11:25;

'village/residents of Kauturyar';

**Kaviaraat** BBNA 157.  
**Kaviarat** 89BBN06:8; 'their red fox';  
**Kaviaret** BB S.R. #37; "west of Napangiak", many foxes, land mark. 84TOG04: 10; 'red foxes';  
**Kaviayagaat** VC-List3:199  
**Kavilgurpak** [check] VC-List3:72  
**Kavilngat / Cirlat** [ecirlat] Kilbuk Mountain VC-List3:19  
**Kavilngut** 86NUNPN3:16; red ones  
**Kavilnguut** 88CAL80:4; 'red ones[?]'  
**Kavingulek** VC-List3: 154  
**Kaviqsuut** VCTAA 444; [ ].  
**Kavisqerrnaar** VCTAA 123; Sacred Mountain. Red paint source. AA- 10269. "Red Mountain". **Kavlagtuli** 88CAL191:5; 'place with plenty of bearberries Arctostaphylos';  
**Kavliit** 86NUNPN2:2,3; crowberries, "blackberries"  
**Kavviarmiut** 87NUN03: 20;  
**Kayalivigmiut** 88CAL188:13, 14; 88CAL204:15; 88CAL208:26; 'place to make ???' Check to see if listed under Qayali-;  
**Kayalivik** 88CAL188:7, 14; 88CAL204:13, 14, 25;  
**Kayuli** 88CAL68:2;  
**Kayangulivik** 85ALA34:8;  
**Kayum Penaa** 86NUN67:13, 14;  
**Kegcaqucuar** 90PLA10:28; 90PLA12:37;  
**Kegcaquq** 90PLA01:6; 90PLA08:9,10; 90PLA10:28; 90PLA12:14,36; 90PLA19:16; Carter Spit; 'vise-grip, clamp';  
**Kegcaqurmiut** 90PLA19:16,17;  
**Kegcuqaleg** 86NUNPN4:2; 86NUN19:18; one with a kegcuqa-something to do with "biting" ?  
**Kegcuqer** 86NUNPN2:7; "something about a bite"  
**Keggiarpak** BBNA 80.  
**Keggiartuliur** VCTAA 455: old village site. burial site; VCTAA 456; river; 88CAL46-47: 2; 88CAL160-163: 40, 42-43; 88CAL173: 15; something to do with biting well, the name of an animal or insect[???];  
**Keggiartuliaraam Qagatii** VCTAA 457; Lake. source lake of Keggiartuliur River  
**Kegginaquq** 88CAL55: 1, 2; 88CAL86:4, 5, 10, 11, 12; 88CAL152: 21; 88VSL170: 8, 10; (rock formation, stone "head";) 'Mask';  
**Kegginaqut** 88CAL200: 3; 'masks';  
**Kegginaqut Kiaqliit** VCTAA 403; Tundra area (as 402).  
**Kegginaqut Uagqliit** VCTAA 402; Tundra area along Kuskokwim bank upriver from Akiacuaq.  
**Kegginartuucaraq** BBNA 53.  
**Kegglapak** VCTAA 228; Old village site. Burial site. 88CAL95:26; (mountain?) 'big saw' [saw-tooth

mountain];  
**Kegglapiit** VC-List3:20; 88CAL95:26; 88CaL96:21;  
 88CAL160-163: 35; (mountains) 'real or big saws'; [saw  
 tooth mountains];  
**Kegglarlugar** 87NUN14:7, 8; "little saw"  
**Keggukar** 88CAL46-47: 9; 88CAL117:8; 'small tooth' or  
 something to do with biting;  
**Keggukarmiullret** 'abandoned site of Keggukarmiut  
 [residents of Keggukar]';  
**Kelistaq** 90PLA14:7,13,29,31; 'a cross'; **Kelistamek**  
 [Correct?] BBNA 288.  
**Kelistarmiullret** 90PLA09:29; 'former site of  
 Kelistarmiut';  
**Kelistarmiut** BBNA 289. 90PLA09:28; 90PLA14:30;  
 'village/residents of Kelistaq';  
**Kelistartalek** BB S.R.#62 <here spelled Kelistartalik>,  
 place east of Quluut, "place that has a cross", land  
 mark.;  
**Kelliq** 88CAL151:22; 'the one toward the river';  
**Kellirraq** BBNA 162.  
**Kellirrluaq/r /Kellirrlugaq** 90PLA02:15,17; 90PLA03:5-  
 7,9,11,15,17,24; 90PLA05:2 90PLA07:2,3,8; 90PLA08:44;  
 90PLA09:3-5,10,11,16,19,22; 90PLA10:17; 90PLA11:3-4,6-  
 8,10,11; 90PLA12:7,12; 90PLA14:4,5; 90PLA19:22,24;  
 90PLA20: 9: 'one sort of down from'; "run-down area  
 towards the river";  
**Kellirrluararmiullret** 90PLA02:15; 90PLA03:90PLA05-6:2;  
 90PLA14:4; 'former Kellirrluararmiut';  
**Kellirrluararmiut** 90PLA02:15,17; 90PLA03:6; 90PLA05-  
 6:1,3,6,7; 90PLA07:10; 90PLA09:3,4,16,18; 90PLA11:9,  
 38; 90PLA12:7,8; 90PLA14:3,4; 90PLA18:32; 90PLA19:24;  
 'village/residents of Kellirrluar';  
**Keluar** BBNA 219; VS:91 K-lok-ha-mut for Keluararmiut ?  
**Keluircararmiullret** 88CAL208:13; (abandoned winter  
 settlement); 'former village of route behind  
 something' (from kelu- 'area behind', -ir- 'pass  
 through area,' -te- 'one that Vs', yarar- 'way to  
 v', and -miullret 'former residents of'.  
**Kelulim Egmiunanra** VCTAA 413; [ ].  
**Keluliq** 88CAL151:14,16; 'the area behind';  
**Keluqliqellria** 88CAL200: 5; 'the one that is close  
 behind';  
**Kem'acagmiullret** [no number/between 22-23]; Old  
 village. Spring, fall camp.  
**Kem'aciit** VCTAA 16; [ ].  
**Kemegkarculleq** 88CAL195:4; 'place where they hunted for  
 meat supplies';  
**Ken'aryak** 90KON12:5,6; 'the red salmon of Naknek was  
 called Ken'aryak... and on the other side of the  
 river the Naknek village was called [that]';  
**Kenerninaqvak** BB TOY#21; mountain; "smells like flint"  
 [like used flint?]

**Keniler** 86NUN54:18,19;  
**Kenilermiut** 86NUN54:17,18,19; 87NUN15:8;  
**Kepecuuyar** 86NUNPN2:2; 11346, parcel B, Henry Weston's camp ... cut-off? "narrow area"  
**Keplertulicuar** BBNA 131.  
**Keplertulirmiullret** BBNA 130.  
**Kepsaraq** VCTAA 157; Old village site.  
**Kepsaraq** VCTAA 187; Old village site.  
**Kepsaraq** VC-List3:22, 176  
**Kepun** VC-List3:58  
**Kerli** 89NUN02c;  
**Kertuger** 86NUNPN2:4; <listed as "higher ground" which should start with q>  
**Kessigliq** 88CAL113: 16, 17, 18; 'the area far from shore/far from main shore[?]' ; Kalskag;  
**Ketmuqernej** VCTAA 433; [Notes in pencil: Russian Miss. A6

TUN R67W Sec

30]

**Ketmuqerrun** VCTAA 85; Slough. [Spelling: Ketmuqurrun ?]

**Ketmuqurrun** VCTAA 496; Lake R.N.) [Spelling: Ketmuqurrun ?]

**Kevkalleg** 88CAL05-06: see Ekevkalleg;

**Kevra[a]rtukuluar** 88CAL200: 5; 'spruce tree [ ]'; complete analysis unknown to compiler;

**Kevraartukuluar[aam] Kellia** VCTAA 418; Lake. On KKI route to Kuicaraq and Yukon Rivers.

**Kevraartukuluar[aam] Keluglia** VCTAA 419; Lake. On KKI route to Kuicaraq and Yukon Rivers.

**Kevraartuqerrliq** VCTAA 136; Creek.

**Kiagciqaat** BBNA 277; mountains.

**Kialiq** 88CAL060:9, 10, 15; 88CAL208:13, 16;

88CAL209:2; (river) 'area inside';

**Kialiralurmiut** (old vill.site behind Cape Etolin) 89NUN001:

**Kialirmiullret** 88CAL208:16; abandoned site of 'Kialiq River dwellers'; (fall camps) ; abandoned site of Kialirmiut;

**Kialualur** 86NUN01c something about summer

**Kialualurmiut** 86NUN01c people of Kialualur;

**Kianggayaraq** 90PLA01:30; 90PLA02:11; 90PLA05-6:10;

90PLA09:11,32; 90PLA12:11; 90PLA14:27;

90PLA17:4,9,10,16; 90PLA18: 14,16,17; 90PLA19:31; 'a place for a look-out', 'place to scan the horizon';

**Kianggayararmiullret** 90PLA02:11,12; 90PLA05-6:5;

90PLA09:11; 90PLA17:11,16; 'former village/site of Kianggayararmiut';

**Kianggayararmiut** 90PLA02:12; 90PLA09:11,32;

90PLA14:19; 90PLA17:9-12; 90PLA18:14,15,17; 90PLA19:25;

'village/residents of Kianggayaraq';

**Kiaqliq** 88CAL05-06: 35; 88CAL09:16; 88CAL152: 27; 'the

one inland, the one upriver, the upriver area';  
**Kiaqlir** 89NUN02;  
**Kiaqliit** 84TOG02:2, 3;

**Kiaqliit** [Ingigutet] Inner (coastline river). NUN  
**Kiaqliit** 88CAL113: 21; 88CAL200: 6; 'the ones upriver,  
 the ones inland' or 'their inner, upriver one';  
**Kiatmurun** 88CAL208:13; (river) 'device for going  
 inward, way to go inland'  
**Kiatmurutmiullret** 88CAL208:13; abandoned/former  
 settlement on the Kiatmurun River; abandoned winter  
 site;  
**Kicarram Ingria** 87NUN14:2; "Kicarrar's Mountain"  
 [Kicarrar = personal name of a caribou hunter]  
**Kiillaraliin** VCTAA 254; (river). USGS Kiseralik River;  
 88CAL34: 26; 88CAL55: 1-2, 9; 88CAL67:3, 7, 12;  
 88CAL68:2, 7, 21; 88CAL75-76:5; 88CAL80:3, 4, 6,  
 25-29; 88CAL86:4; 88CAL108- 109: 25; 88CAL152: 3,  
 7, 8, 24, 27, 28; 88CAL153: 14, 23, 26; 88CAL167:  
 19, 20, 24, 27; 88CAL170: 4-5; Kiseralik River;  
 M.Sara: "Long ago people used to call fish camps  
 kiillret in up-river language. Tuluksak on they called  
 them kiillret, instead of neqlillret."4/02/90;  
 90PLA14:35,36;  
**Kiillaraliitem Qagatii** [check] VC-List3:151; 88CAL75-  
 76:4, 5; 88CAL80:2; 88CAL167: 18; 'source lake for  
 the Kiillaraliin [Kiseralik] River';  
**Kiimaq** BBNA 55; mountain.  
**Kiimaq** BBNA 115; creek.  
**Kiiqerci** 85ALA34:5, 6; 85ALA75:8;  
**Kiiwigmiut** 86NUNPN3:6; 86NUN19:21; people of the place  
 to peel off sod in layers? <said to deal with pulling  
 down pants, but I doubt this, SJ > Wms: "means some  
 kind of low down, your boots, low down your pants,  
 or something like that: kiweggluku  
 'to pull down pants'; CHECK  
**Kilissirmiut** 87NUN01: 4;  
**Kinguqagliq** 85ALA89: 3, 7, 10;85ALA90: 12;  
**Kitngigculleq** BBNA 266; creek  
**Kituqataaneq** [correct for name?] BBNA 293.  
**Kituqataq** 88CAL204: 31; 88CAL209:5; "about to pass  
 by"[?]  
**Kituqatar** 86NUNPN2:5; 86NUN01c: "about to pass by"  
**Kituqatarmiut** 86NUN01c: people of Kituqatar  
**Kiturciigalnguq** VCTAA 491; Hill. (T.K.)  
**Kiturciigalnguq** BB TOY314. See BB S.R.#17;.BB SR. #17  
 <spelled Kiturciralnguq>, between Maniaq and Qaneq,  
 "can't be passed", Old village site;  
 84TOG01:7,8,9,11,13,19; 'place one cannot pass';  
 84TOG06:18; 84TOG10:7; 89TOG01:9,19;

**Kiturciigalnguyagaq** BB TOY#300 ; little hill along the



bay.

**Kugyuam Kangigucua** 90PLA01:18; 90PLA14:25;

**Kugyuag** BBNA 231. 90PLA01:17-18; 90PLA14:25;

**Kugyuarmiullret** 90PLA01:18

**Kuicaram Qagatii** 90PLKA09:22; 'source lake of Kuicaraq;  
Goodnews Lake';

**Kuicaraq** 88CAL85: 1, 4, 8, 17; 88CAL108-109: 6;

88CAL113: 1, 2, 29; 88CAL151:26; 88CAL160-163: 56;

88CAL181:20; 88CAL182:3; (river); 88CAL183:1-2,4-5,7-

8,10-12,14; 88CAL188:15; 88CAL189-190:1,6;

88CAL191:9,10,11; 88CAL195:9; 88CAL200:5; 88CAL207:15

(river); 'river route'[,], Johnson River; see also

An'a'rciiq;

**Kuicaraq** BBNA 247. 90PLA02:10-15,17;

90PLA03:3,4,11,15,16,18,19; 90PLA05-6:10; 90PLA07:10;

90PLA08:36,38,41; 90PLA09:18,19,21,33; 90PLA10:17;

90PLA11:1,3,7; 90PLA12:7,39; 90PLA13:6; 90PLA14:2;

90PLA18:3,18,29; 90PLA19:22; 90PLA20:3; 'the river

way'; Goodnews River;

**Kuicaramiut** 90PLA20:3; 'dwellers of Kuicaraq';

**Kuicaramiut** 88CAL191:10; 'village/residents of

Kuicaraq'; settlement on Kuicaraq

(established where present site of Nunapicuaq

is, or this is old name for Nunapicuaq);

**Kuicuaayaaq/r** 88CAL132:4;

**Kuicungar** 86NUN01c: little river

**Kuicurmiut** VCTAA 518; [ ].

**Kuig** 86NUN01c 'river';

**Kuigaaller** 88CAL060:14, 17 'old small river', 'old  
slough';

**Kuigaag** 90KON10: 23; (lake?) 'creek';

**Kuigaar** 86NUNPN1:3; 86NUN19:13; "small, little river";

90NUN03:4;

**Kuigaarar/Kuigaarer** 86NUNPN3:12; "small, little river"

**Kuigaaremiut** 86NUN01c: ; people of Kuigaar(er);

86NUN18: 22; 86NUN19:14; 86NUN56:12; 87NUN01:6,7;

87NUN15:10; 89NUN69:14,15, 16,17,18; 90NUN03:2,4,5;

**Kuigaaremiut Kuigat** 87NUN15:10;

**Kuigaarpagmiullret** 88CAL117:37; 'abandoned site of  
Kuigaarpagmiut';

**Kuigaarpagmiut** 88CAL117:37; 'village/residents of  
Kuigaarpak';

**Kuigaarpak** 88CAL117:37; 'a big/long, narrow  
stream/slough';

**Kuigaarpak** 84TOG05: 8; 'big river';

**Kuigaq** 88CAL132:16;

**Kuigarmiut** 88CAL191:16, 17; 'village/residents of  
Kuigaq [stream, some kind of waterway, perhaps not a  
big one];

**Kuigarraak** 88CAL191:17; 'two little streams (of some  
kind...)', I don't know if these could be considered  
sloughs, or what?, proper place name?IR;

**Kuigem Equan Qemia** VCTAA 440; [ ].  
**Kuigem Ingria** 90PLAA05-6:22; 'Kuik's mountain'  
**Kuigem Kuiguallerii** VCTAA 438; [ ]  
**Kuigem Qemicua** VCTAA 464; [ ]. The little hill of the river.  
**Kuigem Paanga** 86NUN56:16;  
**Kuigem Paamiut** 86NUN56:16;  
**Kuige'urluq** 88CAL34: 20; 88CAL71: 3, 8, 11, 12, 15; 88CAL160-163: 26; 88CAL170: 4; 88CAL183: 4-5, 7, 9; 88CAL200: 3, 5; 'poor, old river'; 'pathetic river'; see also Kuigurluq;  
**Kuige'urlurmiut** 88CAL34: 20; 88CAL189-190: 8, 11, 12; 'village/residents of Kuigurluq'; see also Kuigurlurmiut;  
**Kuigeurluum Qagatii** 88CAL183: 5; 'Kuigeurluq's source lake';  
 see also Kuigurluum Qagatii;  
**Kuigeurluum Egmiunanra** [proper name?] 88CAL200: 3; 'Kuigeurluq's branch';  
**Kuigeurluyagaq** 88CAL34: 20, 27-28; 88CAL71: 11, 12, 15; 'little pathetic river'; see also Kuigurluyagaq;  
**Kuiggaam Painga** 88CAL181:13; Oscarville Slough's Mouth;  
**Kuiggaq** 88CAL060:9; 88CAL188:12; 'little stream'; Oscarville Slough;  
**Kuiggalleg** BBNA 165. VS:116??  
**Kuigga'll'er** VC-List3:198 ; 90PLA17:13-14; 'good old river';  
**Kuiggarnaq** 84TOG02:22;  
  
**Kuiggayagaq** AFCAN Oscarville; 88CAL160-163: 34, 59; 88CAL211:34; 'little slough';  
**Kuiggayagarnaq** 84TOG02:22;  
  
**Kuiggluar** VCTAA 226: old village site; VCTAA 379: river. USGS Mogak Creek. Mar B-1, B-2; VC-List3:36; 88CAL85: 33, 34; 88CAL95:4; 88CAL183: 4, 14; 'a bit of a river'; 'not much of a river'; 'poor river';  
**Kuigglugar** 86NUNPN1:2; 86NUNPN3: 86NUN19:3,23; 89NUN02; "good/poor old river", "Old River Village";  
**Kuigglugarmiut** 86NUNPN3:11; 86NUN01c: 86NUN18:2,3; 86NUN19:3,4,23; 'people of the good old river'.  
**Kuigglugmiut** 88CAL67:20; Kuiggluk Village; 'village/residents of Kuiggluk'; 'poor river settlement';  
**Kuiggluk** AFCAN for Kwethluk; (river) VC-List3:16; 86PLA18:21; 'bad river'; Kwethluk; 88CAL16:7,8,10; 88CAL46-47:15; 88CAL55: 11-12; 88CAL67:7,18,20; 88CAL75-76:6; 88CAL80:2,8; 88CAL86:2; 88CAL95:6,20,36,37; 88CAL96:17,20,40; 88CAL98:2,12; 88CAL160-163:7,10; 88CAL167:23; 88CAL189-190:20,22; 88CAL210:17; Kwethluk River; 'poor river', 'bad river';

90PLA03:13; 90PLA05-6:1,2; 90PLA14:36;  
**Kuiggluum Kangia** 88CAL80:2; 'source [perhaps non-lake source], or the headwaters for Kuiggluk River';  
**Kuigilngulleq** 88CAL117:14; 'abandoned or former site of Kuigilnguq';  
**Kuigilnguq** 86NUN56:2;  
**Kuigilnguq** AFCAN; name of present-day Kwigillingok;  
 88CAL060:4; 88CAL117:7-15, 17; 88CAL201: 1; 'one with no river'; 90PLA01:4; "place with no river";  
**Kuigmiut** 88CAL132-133: 34, 35, 39-41; 88CAL138:26; 88CAL140-141: 30; 88CAL160-163: 8;  
 'village/residents of Kuik "the river"'; 'river village'; "original name for Culunavik";  
**Kuigmiut** 90PLA055-6:28; 'village/residents of Kuik';  
**Kuigmiutuli** 87NUN15:13;  
**Kuignassuut** 86NUN67:4 [from kuignayug]  
**Kuignayucuar** 88CAL153: 1; (ravine, or deep-cut vally through which water runs during run-off or in the springtime, often referred to as a "creek");  
 'little one that thinks it might be a stream or river'; 'little creek';

**Kuignayugpak** VC-List3:44, 115;  
**Kuignayuk** 88CAL200: 5; 90PLA11:38; 'gorge, valley'; "like a valley that separates two masses of tundra"LCD;  
**Kuignayuller** VCTAA 120; Creek. 90PLA11:38; 90PLA12:13-14; 90PLA14:12; 'an ugly river';  
**Kuigniilnguq** 88CAL181:21; 88CAL182:1; 88CAL191:15; 'unpleasant river';  
**Kuigpagcaraq** VCTAA 425; Trail. "the way to the Yukon";  
**Kuigpagmiullret** 88CAL132: 27; 'former/abandoned settlement(s) of Kuigpagmiut "village/residents of Kuigpak (big river, Yukon?)"';  
**Kuigpagmiut** 88CAL173: 2; 'village/residents of Kuigpak'; Yukoners;  
**Kuigpak** 85ALA90: 2, 5, 8, 9; 85ALA99: 15; 88CAL108-109: 6, 10, 14-17; 88CAL117: 23; 88CAL132-133: 2, 11, 31; 88CAL134-135: 36; 88CAL136-137: 6; 88CAL138: 4; 88CAL142: 1, 5; 88CAL153: 20; 88CAL160-163: 35, 46; 88CAL183: 7, 8, 13; 88CAL189-190: 10, 11; 88CAL200: 4, 5; 88CAL210: 12; 'big river'; Yukon River;  
**Kuigpayagaq** 90PLA02:5; 90PLA10:20; 90PLA15:5; 'a river that is small but long', 'a narrow long river'; ;  
**Kuigualleq** BBNA 96. VS:116?  
**Kuiguaq** VCTAA 442: [ ]; VCTAA 497: (R.N.); 88CAL85: 20; 88CAL183: 9; 88CAL200: 3; 'false river', 'imitation river'; 'oxbow lake, a long narrow U-shaped lake formed when a bend of a river is cut off from the river at both ends'; 'slough'[];  
**Kuiguar** 86NUNPN3:2,3; 'false river';

**Kuiguarpak** 90PLA01:7; 90PLA08:23; 90PLA12:32,33;  
 (river); 'a big imitation river';  
**Kuiguarpak** VCTAA 155: slough; VCTAA 188: slough; 'big  
 false, imitation river'; 'big oxbow lake, a long  
 narrow U-shaped lake formed when a bend of a river  
 is cut off from the river at both ends';  
**Kuiguarpiim Qagatii** 90PLA12:32,33; 'source lake for  
 Kuiguarpak';  
**Kuiguavak** VCTAA 15: wide part of river; VCTAA 43: lake;  
**Kuigugaat** VCTAA 66; [ ];  
**Kuigugaat Qagatiit** VCTAA 67: lake. source lake of  
 Kuigugaat;  
**Kuiguk** 85ALA90: 2, 12, 13; 88CAL98: 8, 9; 88CAL138:2;  
 88CAL139: 12, 13; abandoned village, abandoned by  
 people who moved mainly to Imangaq; 'large river';  
 Orth has Kwiguk;  
**Kuigurluq** VCTAA 131: river; VCTAA 341: [ ]; 88CAL05-  
 06: 34, 41-42; 88CAL09:5, 7, 8, 15; "dear old"  
 (pathetic) river'; see also Kuigeurluq;  
**Kuigurluq** BBNA 139.  
**Kuigurlurmiullret** VCTAA 128: old village site; VCTAA  
 129: old village site Parcel of 128; VCTAA  
 346<??>;  
**Kuigurluum Egmiunanra** VCTAA 405; [ ].  
**Kuigurluum Qagatii** VCTAA 343: [ ]; VCTAA 351; lake.  
 the source lake of Kuigurluq;  
**Kuigurluyagaq** VCTAA 212: river; see Kuigeurluyagaq;  
**Kuigurtelleq** 85ALA33:2;  
**Kuiguum Painga** (Kuiguk's mouth) 85ALA90 12;  
**Kuik** BB S.R.#50: <spelled Quik>, southwest from Togiak  
 village, river; 'river'; 84TOG03; 90PLA05-  
 6:22,27,28;  
**Kuik** 88CAL05-06: 39; 88CAL160-163: 'river';  
**Kuikayak** VC-List3:144; 88CAL152: 30; 'big river';  
**Kuileg** 86NUNPN3:17; one with a river; 86NUN67:12, 13;  
**Kuiliaq** VCTAA 260; Slough. Cordwood slough, made by  
 Schatschneider and Henkelman. a constructed slough  
**Kuiliurarmiullret** 88CAL195:6; 'abandoned site of  
 Kuiliurarmiut [village/residents of Kuiliuraq  
 [river persons are occupied with somehow]';  
**Kuilleq** VC-List3:185; 88CAL05-06: 1: 88CAL68:6; 'former  
 river, old river';  
**Kuiller** 88CAL191:22; 'bad old river';  
**Kuimlegmiullret** 88CAL132-133: 5; 'former/abandoned  
 settlement of Kuimlegmiut 'village/residents of  
 Kuimlek'; (something to do with river or swimming?  
 complete analysis unknown to compiler;  
**Kuimlill'er** 85ALA90: 3, 4, 8, 11, 14; 88CAL132-133: 2,  
 5, 8-9, 18-21; 88CAL136-137: 9; 88CAL138:1, 6-7;  
 88CAL142: 15-17; 'old rambling river';  
**Kuimlill'er/q** 88CAL132:2, 8, 9, 17, 18, 19, 20;  
**Kuimlill'ermiut** 85ALA90: 3, 4, 8, 11, 14; 88CAL138:6;

'village/residents of Kuimlill'er';  
**Kuimliq** 85ALA33:2, 16; 85ALA90: 3, 4, 5; 88CAL136-137:  
 9; 'rambling river';  
**Kuimliruaq** 88CAL209:12; "a pretense at swimming  
 [flowing] aimlessly"[?]; "a pretend rambler"?  
**Kuinerraq** 86PLA18:3,4,5,15,25,27; 'new river';  
 Quinhagak;  
 90PLA01:7; 90PLA03:3,4,10,16; 90PLA05-  
 6:1,2,11,16,20,33; 90PLA08:6; 90PLA09:36; 90PLA10:29;  
 90PLA11:6; 90PLA12:36,40; 90PLA14:34,36; 90PLA15:10;  
 90PLA17:22; 90PLA18:2; 90PLA19:10, 19, 21, 22; 'a new  
 river'; Quinhagak;  
**Kuinerrarmiut** 90PLA08:3; 90PLA09:10; 90PLA11:2;  
 'village/residents of Kuinerraq';  
**Kuinerraq** AFCAN for Quinhagak; 88CAL95:16, 19, 20; 'new  
 river';  
**Kuingararun** 88CAL182:1, 2; 88CAL191:11, 14; 'one that  
 keeps trying to get a river'; 'place where river(s)  
 develop'??  
**Kuingnerraq** VCTAA 259; [ ]; newly acquired river?  
**Kuissiiq** BB TOY #337; little creek (Alaska Queen  
 Fisheries)  
**Kuiyukutak** 83VAK77: 5; (river);  
**Kuiyukutagmiut** 83VAK77: 'village/residents of  
 Kuiyukutak River';  
**Kukumyara'aryaraq** BB TOY#331; named by man who was  
 paddling along, enjoying the nice weather, and  
 express pleasure by whistling.  
**Kukupagmiut** 90PLA01:15,16; 90PLA17:20-21;  
 'village/residents of Kukupak';  
**Kukupak** BBNA 23 4. (river); 90PLA01:15; "a spot";  
**Kukupalek/Kukupak** 90PLA19:33,34; 'one with  
 dot(s)/spot(s)';  
**Kul'ucuk** VCTAA 205; Slough;  
**Kulukaq** BB TOY#299; Bay;  
**Kulukarmiullret** BB TOY299a; abandoned village, cf.  
 Qulukaq.  
**Kum'im Tuwapii** 86NUN67:14;  
**Kumluq** BBNA 132.  
**Kurrluggaat** 86NUNPN2:3,7; <said to be "old  
 niggerheads"> (cf. kurnak NUN tussock, kur- + -  
 rrlugaq)  
**Kusquqvacular** VC-List3:38  
**Kusquqvagmiut** 88CAL75-76:10; 90KON11: 17; 90PLA05-  
 6:14; 'residents of Kusquqvak [Kuskokwim]';  
**Kusquqvaguam Kuiga** VCTAA 470; Slough.  
**Kusquqvaguaq** VCTAA 431: lake; VCTAA 469: long lake;  
 88CAL160-163:35; 'pretend Kusquqvak [Kuskokwim]';  
**Kusquqvak** 84TOG06:9; 88CAL05-06:2; 88CAL09:12;  
 88CAL34:18,19,25; 88CAL46-47:8,12,18,20;  
 88CAL71:14,20; 88CAL75-76:10,11; 88CAL85: 2,20-22;  
 88CAL108-109:1,17; 88CAL160-163:8,35,37; 88CAL181:9;

88CAL188:11, 12; 88CAL208:11, 14, 15; 88CAL210:12;  
 89BBN06:11; 90KON12:2, 21; 90PLA05-6:14,30,32;  
 90PLA10:13,14,28; analysis unknown to compiler, 'a big  
 kusquq[?]' ; Kuskokwim River;  
**Kusquqvalleq** VCTAA 20: old channel of Kuskokwim River;  
 VCTAA 258: [ ]; VCTAA 268: slough; 88CAL113:  
 33: 'former Kuskokwim';  
**Kusqustaleq** [Kuusqustaleq] 87NUN13:3, 4; "one with  
 large grass fish storage-bag"?  
**Kuuk** BBnA 170.  
**Kuvuartellria** VCTAA 116: slough; VCTAA 337: fall camp.  
 slough. burial. Wassillie George's Native  
 allotment. 88CAL05-06: 45- 47; 88CAL160-163: 44;  
 88CAL183: 2, 3, 7, 9, 12; 88CAL200: 5; [also:  
 Kuguartellria?]; 'one that poured'; see also  
 Kuvuurtellria;  
**Kuvuartellriarmiut** 88CAL160-163: 44; 88CAL200: 6;  
 'village/residents of Kuvuartellria';  
**Kuvuartellriim Egmiunanra** VCTAA 375: slough. an arm of  
 the Kuvuartellria Slough; 88CAL183: 14;  
 'Kuvuartellria's branch, river feeder';  
**Kuvuartellriim Qagatii** VCTAA 374; Lake. source lake of  
 the Kuvuartellria Slough; 88CAL183:13;  
**Kuvuurtellria** [Probably Kuvua--] 88CAL173:14; 'one  
 that poured';  
**Kuvyiller** 86NUNPN4:5; former net-setting  
**Kuvyillrem Kuiga** 86NUNPN4:5 former net-setting's  
 river  
**Kuvyillrem Nanwii** 86NUNPN4:5 former net-setting's lake  
**Kuyugyarneq** 89BBN06:20; 90PLA05-6:9,10; 90PLA08:37,41;  
 90PLA09:11-14,25; 90PLA10:26; 90PLA14:2,3,19;  
 90PLA18:3,13; lower fork, south fork 90PLA19:31;  
 'result of going to mate[?]' ;

**Lagirtulilleq** 88CAL191:6; (a marshy lake area), 'place  
 that used to have geese [Canada geese]'  
**Lazy Portage** 85STM49:24;  
**Leg'erliq** 88CAL170: 4, 5; 'one that suddenly got  
 scorched'; Blacktop Mountain[?];  
**Lekcaartuli** 88CAL195:4; 'one that customarily or  
 gradually tries its best to get singed, charred,  
 burned, etc.'; 'one good at burning';  
**Leqlerrsurwigar** 86NUN67:34;  
**Leqleryiit** 86NUN67:34;  
**Liivlak** 90KON12: 7; Levelock;  
**Lurlingmiut** 86NUNPN2:6; <said to be "open water">  
**Luumarvigmiut** 'residents of Luumarvik';  
**Luumarvik** 88CAL060:8, 9; 88CAL95:3, 4; 88CAL208:19;  
 'place for "luumar-"; place where Qayigyar  
 prepared seal bladder for ceremonial rite;  
 settlement name? and also name of slough; M.Sara:



"In the old days shamans used to pretend to walk in the air and they called that luumarluni. Angalkuq luumartuq. Luumallruuq tuani angalkuq." 4-02-90

**Maangaq** 84TOG02:7;  
**Maciculleg** BBNA 128.  
**Macilek** 88CAL71: 5; 'one with sunning area'[?];  
**Macivigmiullret** 90PLA14;32; 'former village of Macivigmiut';  
**Macivigmiut** VCTAA 1; [ ].90PLA01:14; 90PLA12:4,5; 'village/residents of Macivik';  
**Maciviit** 90PLA13:3;  
**Macivik** VCTAA 82; Slough. 84TOG05:7; 84TOG06:18; 84TOG10:6,7,8, 20,25; 'place to sit in the sun'; 88CAL71:8; 89BBN07:8; 89TOG03:5,6; 'a place to sun, to have a suntan'; 90PLA12:12; sunbathing spot'; 'where one can sun oneself';  
**Makeggsaq** see Mekeggsaq;  
**Makiteq** VCTAA 167; Slough. Fish trapping place. Moose hunt route.; 88CAL183: 8, 12; etymology unknown to compiler (could it be related to makira- 'to collect food supplies from natural surroundings' or 'to go or send on an errand')?  
**Makitreem Qagatii** VCTAA 369; Lake. lake source for Makiteq; 88CAL183: 8, 12;  
**Maklacivik** VCTAA 62; [ ].  
**Maklacuartuli** 85ALA33: 4, 18, 24; 85ALA75: 27,28,29; 85ALA101c: 15, 22, 23, 25;  
**Maklagtuliq** 88CAL117:38, 39; 'place with plenty of bearded seals';  
**Maklaleg** 86NUN19:2; 87NUN15:4;  
**Maklang** BBNA 71.  
**Mallutuli** VCTAA 156; Slough.  
**Mamlleg** 85ALA90: 2, 6; 88CAL132-133: 2, 9, 10, 11, 21, 23, 24; 88CAL134-135: 12-13, 15, 18, 27, 29, 32, 40; 88CAL136-137: 8, 18, 20; 88CAL138: 3, 13-14, 22-23; 88CAL139: 7, 10, 12; 88CAL140-141: 30-31; 88CAL142: 8-10, 12; (slough); 'one that closed in, flattened out'; Sunshine Bay;  
**Mamteraq /Mamterat** 84TOG01:16,18; 84TOG04: 3; 89BBN06:19,23,24,25; 'storage shed on stilts'; Goodnews; 90PLA01:1,2,4,5,9,10; 90PLA02:6,10; 90PLA03:3,17; 90PLA05-6:5,6,16; 90PLA07:2,10,11; 90PLA08:37,40; 90PLA09:14,15; 90PLA10:5,19,24,28; 90PLA11:1,8,26; 90PLA12:8,26,27; 90PLA13:3; 90PLA14:22,34; 90PLA15:1; 90PLA17:17; 90PLA18:1,6; 90PLA19:10; 90PLA20:2; Goodnews Bay - storehouse/s, storage shed/s on stilts';  
**Mamterarmiullret** 90PLA05-6:12; 'former village/residents of Mamterarmiut';  
**Mamterarmiut** BBNA 248. 90PLA02:10; 90PLA08:2,6,12,45; 90PLA10:26; 90PLA11:8,9,26; 90PLA14:21;

'village/residents of Mamteraq';

**Mamterilleq** 88CAL75-76:6,8; 88CAL98:9; 88CAL09:17;  
88CAL108- 109:19; 88CAL173:2; 88CAL181:1,5;  
88CAL183:3; 88CAL209:4; 90PLA08:6; 'place where caches  
were built, one who built caches'; name for present-day  
Bethel;

**Mamterillermiut** 88CAL71: 1; 88CAL188: 12; 88CAL200: 3;  
88CAL207: 16; 'village/residents of Mamterilleq';

**Manaryaraq** 88CAL96:9; 'way to hook for fish', 'place to  
hook for fish';

**Manasuk** VS:34 ?

**Manigaq** [sp?]/**Maniyaaq** BB S.R. #18 <spelled Maniiaq>,  
above Kiturciigalnguq, possibly related to "small,  
smooth area, place", land mark. 84TOG10:9; 'little  
egg';

**Manignalek** BBNA 31; (creek); 'one with burbot';

**Manumik** 85ALA33:14;

**Manuquutam Kuiga** BB TOY#330; little creek behind  
mountain. 'Manokotak's River';

**Manuquutaq** 84TOG01:10,11; 84TOG02:11; 84TOG04;  
89BBN07:10; base word manu-area in the front;  
4TOG06:18; 84TOG10:6,7,8,20,25; 90PLA01:28; 90PLA02:1;  
90PLA03:7; 90PLA09:4,31; 90PLA14:36; 90PLA15:9; BB TOY  
#329. BB S.R.#6 Manokotak, possibly a "place of the  
front", Village.; "something to do with the front side  
of the hill below which the  
village sits";

**Manuquutarmiut** 84TOG10: 6, 7, 8, 20,  
25; 'residents/village of Manuquutaq';

**Maqallarliq** 90PLA12:36-37;

**Maqallartuli[q]** 88CAL113: 32-33; 88CAL183: 11; 'one  
with plenty of [wet] sand'; Mud Creek;

**Maqarialnguq** 88CAL108-109: 25; 'one that lost its heat,  
warmth'['?];

**Maqeryagaq** 90KON10:4, 16, 30; 90KON11: 6; (fish camp);

**Maqiyaraq** 90KON10:16, 30;

**Maraqliq** 90PLA08:5,7,8,35; 90PLA12:32,34,35; 90PLA15;7;  
Carter Creek; "mud-side stream"

**Maraqlirmiut** 90PLA08:7; 90PLA12:34;

**Mararuaq** 88CAL060:18, 14, 17, 19, 20, 21; (area)  
'marsh-like, bog-like area';

**Mararunaq** 88CAL117:24; "kind of a muddy place"MS;

**Mararraaq** 90KON12: 5,6; **Mararrarmiut**

**Marayaaq** TEELUK Scammon Bay; 85ALA33: 13; 85ALA78: 14;

**Marayaqiin** BBNA 185.

**Marayaqiiq** 90PLA17:8; 90pla02:9; 'muddy place';

**Marayaqiiyaaq** 90PLA02:9; 'a small muddy place';

**Marayaarmiut**/ once spelled Maruyaarmiut [error?]

88CAL80: 20;

88CAL140-141: 14; 'village/residents of Marayaaq

"mud"; village of Scammon Bay;  
**Markilquq** 90PLA08:18,19,20,22; 90PLA12:28;  
 90PLA19:1,5,16,19; "narrowest, shallowest place";  
**Markilgurmiut** 90PLA19:5;  
**Marraatuq** 90KON10:4,15,18,19,20,21; 90KON11:7,19,25;  
 Fish Village;  
**Masserculleq** 85STM49: 37; 88CAL151:12; 88CAL189-190:  
 22; 'one who fished/act of fishing for old salmon';  
 Marshall;  
**Massercullermiut** 88CAL134-135: 36; 88CAL151:10;  
 'residents of Masserculleq "one who fishes/act of  
 fishing for old salmon", "one who gathered spawning  
 salmon"; ; 'village of Marshall';  
**Matarcaraq** VCTAA 465; Slough.  
**Matuugam Ingria** 90PLA05-6:21; 'Matuugaq's mountain';  
**Matuugaq** 84TOG02:11; 84TOG03; 84TOG06:16; 84TOG08:1-9;  
 90PLA05-6:21,27,28; 90PLA09:26;(river); [same as  
 Matuuyaq?, check] "this very place", "this is it";  
**Matuugarmiullret** 90PLA05-6:21; 'former Matuugarmiut';  
**Matuugarmiut** 89BBN06:14,15; 90PLA05-6:28; 90PLA15:2;  
 'village/residents of Matuugaq';  
**Matuuyaq** BBNA 177; BB TOY #3 Hagemeister map.  
**Mayurvik** VS:94.  
**Mecagmiut** 86NUN18:30; 86NUN19:6,7; 87NUN01:4,6;  
 87NUN15:10,15; 89NUN02; "Swamp Village";  
**Mecagmiut Kuigat** 87NUN15;15;  
**Mekeggsak** VCTAA 72; Slough. 88CAL46-47: 2; 88CAL160-  
 163: 43; analysis unknown to compiler (something  
 to do with coming apart at the seams?);  
**Mekeggsarmiut** [check spelling] VCTAA 78; Village site.  
 Spring camp.  
**Meklelek** 85ALA77:10  
**Mellaq** 90PLA14:35 'plug, stopper';  
**Menglirat Qagatiit** 88CAL204:16;  
**Meqeryaraq** BBNA 146.  
**Mequrnarli** BBNA 52; creek.  
**Mequtet** BBNA 121.  
**Mernualivik** 85ALA99: 2, 3;  
**Merrluk** VCTAA 192; Slough.  
**Metengtarrag** 86NUN67:16;  
**Meterviim Kuiga** 84TOG05 6; 'Metervik's river';  
  
**Meterviim Nuuga** BB S.R. #26 <spelled Metervim Nuura],  
 Metervik Point, "point of Metervik", land mark.  
**Metervik** 84TOG01:13; 84TOG05:2,5,7,15; 84TOG06:18;  
 84TOG10:10, 11,12,13,17,20; 89BBN06:2,3; 89BBN07:2;  
 89TOG01:2,10,24; 89TOG03:8; 'place of/for bald-  
 eagles';  
**Micilek** 88CAL71: 5; probably the same as Macilek, see;  
**Miciwig** 86NUNPN3: place to give one water  
**Mikuryar** 86NUN01c something about animals being

abundant mikur-

**Mikuryarmiut** 86NUNPN1:4; 86NUN01c: 86NUN53:4;

89NUN69:13, 32, 33, 35; Mikuryar Village, "people of the place of plenty"

**Mikurmiut Kuigat** 87NUN13:2; Mekoryuk's River;

**Mikuryarmiut Kuigat** 86NUN18:22;

**Mikuryarmiut Taciak** 86NUN18:22;

**Miqsarcarar** 87NUN01:20, 23;

**Miqsarmiut** 86NUNPN4:12 ;86NUN18:6; hardstone village;

miqsar is an apparently colored rock (name is probably based on the word for vomit, described as a very

hard rock, used for making arrow and harpoon

heads??, jade? ; 86NUN67:1035-38; 87NUN01:2, 20;

87NUN14:1; 89NUN001: 89NUN02;

**Mistarmiullret, Mistarmiut** [Check: Mission-armiut?]

85ALA90:5, 6;

**Mit'aller** 86NUN67:3;

**Murrualqallret** 86NUNPN2:1 "the place(s) where one sinks into mud or snow"; The giant Mellaarpag's

footprints in the sand on Triangle Island

**Muruyaq** 88CAL060:10, 11, 13, 14, 15, 19; 88CAL191:20,

21; 'sink-hole, area/place to sink';

**Muruyarmiut** 88CAL060:10; 88CAL191:20, 21;

'village/residents of Muruyaq';

**Naarlluk** 85STM49:27 (personal name?) CHECK

**Naas Aapelar** [from English for Nash Harbor [frequently used by Noatak in Cup'ig context]; Nash Harbor, see Ellikarmiut, Ellikarermiut>; 89NUN001: 89NUN03:2;

**Naavatmiullret** 88CAL182:3;

**Nacarkarniarun /Nacarkarniar** VC-List3:118, VC-List3:

88CAL96:31, 32; 'device for something to be a parka hood.' CHECK

**Nacessviar** VCTAA 354: spring camp; (Nat'essviar alt. sp.) 88CAL183: 7; 'the place for a casual,

leisurely look-out';

**Nacessviik** 85STM50:18 Lookout Mountains

**Naciqurvik** BBNA:138

**Nagaayuk** 90KON10:5; 90KON11: 22, 23; 90KON12: 18, 19; Gas Rock;

**Naka** 88CAL95:36; literal meaning? [should this be Naga 'valley'?IR]I

**Nakacut Mellrat** 86NUNPN4:12,13 that which the bladders drank;

**Nakirneq** 88CAL151:16; 'straight stretch [of water]';

**Nakirnerpak** BBNA:112

**Nakirnerpak** VCTAA 5; camp site.

**Nakirnerpiik** VCTAA 407; [ ].

**Nakirnerpiik** VCTAA 408; [ ].

**Nakneq** 90PLA05-6:26,32; 'precision point';  
**Nakniq** J.LEER Naknek  
**Nakniig** 90KON10:6, 12, 17, 21;  
**Naknirmiut** 90KON12: 3, 4; 90KON12:7;  
**Nakrullugpagtuliar** 90OLA17:3; 'place with big straight one';  
**Nakrutngalnguq** BBNA:275 (a mountain)  
**Naligmiut** 88CAL060:13; 'village/residents of Nalik ['cover hanging over something', 'tent, shelter'];  
**Nalikvagmiullret** 88CAL060:14; 'abandoned or former site of Nalikvagmiut';  
**Nalikvagmiut** 88CAL060:14; 'big protective cover, big tent';  
**Nalkiigek** VCTAA 400; [ ].  
**Nalkiik** 88CAL200: 3; 'woman's panties'; 'crotch';  
**Nallailnguq** 88CAL16:13, 14; 88CAL80:4; 'unique one', 'incomparable one', 'one-of-a-kind';  
**Nallupiaqii[t]** 89TOG01:10,12; 89TO02:8; 89TOG03:24,26; BB TOY#305; BB S.R. #34 <spelled Nallupiaki>; small bay between Anngaqtar and Nunavachak Lake, "[they] really don't know it", protection bay for boats; TOY: a little bay, always calm, mild breezes and winds.[Note: An'gaqtar, the stone lady, is located on the south side of Nallupiaqiit.]  
**Nalqialnguq** VC-List3:41, Crooked Creek, 146; 88CAL67:26; 88CAL80:5; 'crooked one'; Crooked Creek;  
**Naneryat/q** VCTAA 115: spring, fall camp; 88CAL05-06: 44, 46; 88CAL71: 2, 8; 'deadfall traps[?]'  
**Naneryat Kuigat** 88CAL05-06: 47; 'the river of Naneryat'; deadfall traps'[?] river;  
**Nanepak** 88CAL117:18; 88CAL181:18; 'big lake' / Nanvarpak 88CAL181:16; Nanvarpagmiullret 88CAL181:17;  
**Nangcaquuat** (mts) 86NUN03: p3, part 2 [should be Nancarruat]  
**Nangcarruat** 86NUN19:1; 87NUN15:4,5;  
**Nangcarturvik** 88CAL208:1; 'place to go to tow something';  
**Nangneq** 90PLA08:32; 'the last one', 'the end one';  
**Nangnermiullret** 90PLA17:22; 'former village/residents of Nangermiut';  
**Nangnermiut** 86PLA003c: 5, 17, 25; 86PLA004c: 16, 17; 86PLA008c: 24, 26; 90PLA01:9,11,12; 90PLA08:16,25,26,32,33,34; 90PLA14:32; 'village/residents of Nangneq "the ending", or "the last one"; **Nangteqvik** 85ALA33:4, 16, 21, 22, 23, 24; 85ALA34:9; 85ALA75: 27, 28, 29;  
**Nangtuq/Nangtuuq** (river) 83VAK7:19; 84VAK086:9  
**Nangturmiullret** "Old Nangtuq" 85STM25: 4, 5, 9;  
**Nangugullugpak** 90PLA14:28; 'big old whetstone,

scraper';

**Nangusnguag** 88CAL060:26, 27, 29; 88CAL191:3;  
88CAL208:14, 15; (river) 'a pretense at something  
coming to an end [such as a food supply]'; does  
this refer to the flow of water itself, or does it  
refer to some event that occurred there? [from  
nangute- 'come to an end'] 'one that pretends to come  
to an end; acts like it's going to end'...  
described as "slow moving current but always  
there";

**Nangusnguarmiullret** 88CAL060:29; 'former or abandoned  
site of Nangusnguarmiut';

**Nangusnguarmiut** 88CAL060:25, 26; 88CAL208:13, 18;  
'Nangusnguag River dwellers'; 'settlement at  
pretend-to-end stream';

**Nangusnguavik** 88CAL208:18; 'place where there is  
pretense at something is coming to an end' (see  
Nangusnguag)

**Nangusnguavigmiut** 88CAL208:12, 13; 'settlement at  
Nangusnguavik'

**Nanirtaleg** 86NUN56:4,7; 87NUN14:8; "one with a lamp  
[old stone lamp]"; Gold Mountain;

**Nanvaar** BBNA:208

**Nanvaarraar** 86PLA003c:5

**Nanvacuum Nanvaa** BB S.R. #35 <spelled Nunvacuum Nunva>,  
Nunavachak Lake, "small lake", village site.

**Nanvacuaq** BBNA:133, BB TOY #1 Hagemeister map, Bay.

**Nanvacuar** BBNA 269.

**Nanvag** 86NUN67:6;

**Nanvak** VC-List3:133; 90PLA08:12;

**Nanvakvak** 90PLA01:6-8; 90PLA08:12,14,16-17,23-24;  
90PLA12:29; 90PLA19:5,13,14; 'a big lake'; [essentially  
the same as nanvarpak]; -kcuar, -kvak, etc.

**Nanvakviim Egmiunanra** 90PLA08:17; "the channel of/from  
Nanvakvak";

**Nanvalleq** 88CAL117:15; 'former lake';

**Nanvall'er** VCTAA 39: [ ]; VCTAA 420: lake; 88CAL200:  
5; 'old, not-so-good lake';

**Nanvallrem Kuiga** VCTAA 421; River <not shown on maps>.

Note: 'Nanvaq' means lake, probably something that's  
perceived

as an ordinary or usual size for a lake.

'Nanvarpak' means "big/large lake"

'Nanvacuar' means "small or little lake"

'Nanvarnaq' is an "extra-ordinary or special  
lake" [something special about it in either  
size or shape, probably larger than the usual  
(but is it larger than  
"nanvarpak"?), uncertain;

'Nanvarnarllak' is large enough to be consider  
"a major

lake"



'Nanvaruk' is a 'huge lake';  
**Nanvaq** BBNA:217; 86PLA09c:5,6,8; 90PLA01:5,6,21;  
 90PLA05-6:12; 90PLA10:7,24; 90PLA14:24; "Nanvaq Bay";  
 86PLA003c:22; 90PLA14:22-24; "lake";

**Nanvaq** 88CAL34: 10; 88CAL85: 32; lake; Whitefish Lake;  
**Nanvaqvak** BBNA:252; 86PLA003c: 8; 86PLA004c:20, 21;  
 86PLA008c: 27, 29  
**Nanvaqviim Painga** 86PLA004c:22;  
**Nanvarciar** 86NUN56:10;13;  
**Nanvarmiut** 84TOG02:20; 90PLA01:22; 90PLA10:8;  
 90PLA14:24; 'residents of Nanvaq';  
**Nanvarnaq** BBNA:189; 90KON10:8; Lagoon; 90PLA01:3,30,31;  
 90PLA10:1,5; 90PLA15:4;  
**Nanvarnaq/t** 88CAL05-06: 8, 11; 88CAL71: 3, 6, 10, 11;  
 88CAL85: 3, 6; 88CAL138:1; 88CAL191:9; 88CAL204:6;  
 'like a lake, but perhaps larger than the  
 "average" lake; a "formed" lake, a lake-like body  
 of water;  
**Nanvarnaq/Nanvarnarmit** 84VAK086:11; 84VAK089:22, 25,  
 27, 28; 85ALA33:24; 85ALA75:8,9; 85STM48:25-30,  
 34;  
**Nanvarnarrrlagmiullret** 88CAL181:21; 'former  
 Nanvarnarrrlagmiut';  
**Nanvarnarrrlagmiut** 88CAL181:21, 22; 88CAL182:1;  
 88CAL188:13, 14;  
 88CAL195:9, 10; 88CAL204:10, 26; 88CAL207:1;  
 'village/residents of Nanvarnarrrlak';  
**Nanvarnarrrlak** 88CAL181:5; 88CAL182:3; 88CAL188: 13;  
 88CAL191: 8- 10; 88CAL195:8, 15; 88CAL204: 7, 23;  
 88CAL207: 1; 88CAL211:24; (lake); 'major lake';  
**Nanvarnarrrlak** 84VAK086:10 'major lake-like body of  
 water';  
**Nanvarnat** 88CAL09:15, 19, 25; 'special or extra-  
 ordinary lakes'  
 [perhaps some specially "formed in areas where  
 land depressions had occurred"].  
**Nanvarnat** VCTAA 133; Village site. Burial site.  
**Nanvarngak** [?] BB S.R. #66 <spelled Nunvarngak>, two  
 small lakes from Qaneq, "two small lakes", two  
 small lakes.  
**Nanvarpagmiullret** 88CAL181: 18, 19; 88CAL182:1;  
 88CAL191:20; 'former "big lake village"';  
**Nanvarpak** 88CAL060:11, 12, 22, 23, 24; 88CAL181:18;  
 88CAL191:19; 'big lake';  
**Nanvarpak** BBNA:255; 90KON10:5; 90KON12: 8; 'big lake';  
 Lake Iliamna;  
**Nanvarraak** (lake) VC-List3:12, 74, 160; 88CAL152: 24-  
 28;  
 'two little lakes';  
**Nanvarraalleraak** (sp?) BBNA:120,268  
**Nanvarraar /Nanvarra'ar** 86PLA004c:18; 86PLA008c:28;

**Nanvarracualler** 84TOG02:2, 3;  
**Nanvarra{a}raak** BBNA:204; 90PLA01:13; 90PLA08:17,18,20;  
 'two small lakes';  
**Nanvarraraak Nuugak/Cingiak** 90PLA19:4,5,7; 'the  
 tips/points of the two small lakes';  
**Nanvarra'armiut** 90PLA19:5, 7-10;  
**Nanvarrall'er** [sp?] VCTAA 401; Lake. East of Akiacuaq.  
**Nanvarraller** 88CAL200: 3; "interesting little lake"LCD;  
**Nanvarruaq** BBNA:159; 90PLA05-6:18,23,25; 'an imitation  
 lake';  
**Nanvarrliik** 88CAL152: 26, 28; 'two major lakes';  
**Nanvarrluar** VCTAA 13; [ ].  
**Nanvartalek** 89TOG01:10,12,13; 'place where there's a  
 lake'; place that has a lake';  
**Nanvartuqaq** 90KON10:5; 90KON12: 2, 11, 13, 16, 17, 21;  
 Becharof Lake;  
**Nanvarugaat** 88CAL191:17; 'many lakes';  
**Nanvaruk** [I'll separate the references according to New  
 Hamilton and Baird Inlet later] (lake) TEELUK New  
 Hamilton; 85ALA75:10; 85STM95:5; 88CAL060:11, 17,  
 20, 21, 22; 88CAL132-133: 16, 35-36; 88CAL134-135:  
 1-2, 8-11, 36; 88CAL138:1; 88CAL140-141: 6, 10,  
 37; 88CAL142: 19, 20; 88CAL181: 17; 88CAL204:16,  
 17; 88CAL209:11, 12; (lake); 'huge lake'; Baird  
 Inlet; New Hamilton;  
**Nanvatmiut, Nanvatmiullret** 88CAL182:2;  
**Nanvaurluq** BB TOY#1 Dillingham map, Lake.  
**Nanvaurluq** VCTAA 241; Lake.  
**Nanvaurlurmiut** 84TOG04: 6; 'residents/village of  
 Nanvaurluq';  
**Nanvaurlurmiutallret** BBNA:111  
**Nanvaurluut** BBNA:264  
**Nanvalleq** 88CAL195: 3; 88CAL204:7; 88CAL207:5; 'one  
 that used to be a big lake';  
**Nanvarpagmiut, Nanvarpagmiullret** 88CAL182:1;  
**Nanvarpak** VCTAA 240; Lake.  
**Nanvialleq** BBNA:124  
**Nanviugerrneq** 84TOG10: 18; from nanvaq-lake;  
**Nanviviik** VCTAA 87: lakes; 88CAL05-06: 9, 11, 12, 14,  
 50; 88CAL34: 32, 33; 'two places where lakes were  
 made' or 'two big places where lakes were made';  
**Nanwag** 86NUNPN5:7  
**Nanwar** 86NUNPN2:11; 86NUNPN3:4; the lake  
**Nanwarciar** 87NUN14:5 [cannot give literal  
 translation] but this is a deep lake which NUNS  
 say is bottomless, i.e., it has a hole at the  
 bottom which connects to ocean waters]; "very  
 deep lake", "bottomless lake"?; USGS Nanwaksjiak  
 "Crater Lake"  
**Nanwarciayagar** 87NUN14:6; "a younger Nanwarciar";  
 located about 5 miles east of Nanwarciar; "Younger  
 Crater Lake" or "Later Crater Lake"

**Nanwarrlag** 86NUNPN4:9; 86NUN03:10 major lake  
**Nanwarrlag Atlir** 86NUNPN4:09 lower major lake  
**Nanwarrlugar** 87NUN14:14;  
**Napalriarat Kuigat** 86NUN67:31;  
**Napamiullret** VCTAA 221; Old village site; 88CAL152: 1, 2, 3; 'former or abandoned settlement of Napamiut';  
**Napamiut** AFCAN; VC-List3: 21; 88CAL85: 8; 88CAL152:2; 88CAL173: 7; 'trees village'; village/residents of treed area';  
**Napanarrsiq[uq]** 88CAL86:7; something to do with trees or other upright things [?];  
**Napangussiik[ag]** 88CAL153: 2-4, 6, 8-9, 11; (landmark, a tree-like rock formation); probably something to do with being upright, or resembling a tree; 'an upright tree-like projection';  
**Napanguyacuar(ar)** 86NUNPN5:8; 'a little upright/tree-like projection';  
**Napanguyacuar/ Napanguyacuarar** 86NUNPN5:8 small upright thing, "another sticking-out-rock on the beach";  
**Napanguyag** 86NUN67:4;  
**Napanguyaq** BB S.R.#63; mountain east of Kelistarlek; possibly 'an upright/tree-like projection'; land mark.  
**Napanguyar** 86NUNPN5:5,8; 86NUN62:16,21; based on word for "upright thing", "a sticking-out rock on the beach," this one apparently got knocked down; a rock projection; USGS Nabangoyak Rock; Drozda note: large seastack which has been knocked down  
**Napangyar** BB S.R. #36 <spelled Napangiak>, between Nunavachak Lake and Kaviaret, "standing upright", land mark.  
**Napaquta'artuli** 86NUNPN2:5; one with poles; Wms: "plenty poles";  
**Naparraat Kuigat** 85STM25:8,9 small trees' river, Timber Creek  
**Naparyaaq** 84VAK052:37; 'upright post';  
**Naparyaar** 85STM94:50; 'upright post';  
**Naparyarmiut** AFCAN Hooper Bay; 84VAK;088:14, 15, 16, 20,22;  
**Naparyarraq** AFCAN Napakiak; 88CAL95:47; 88CAL117: 30; 88CAL188:12; 88CAL208:13; 88CAL210/211:18; 'small upright post' "little pole"; Napakiak; 90PLA01:11; 90PLA19:10;  
**Naparyarrarmiut** 88CAL208: 14; present day village of Napakiak (the former site there was completely wiped out by epidemic); 'small upright posts'  
**Napaskiaq** AFCAN Napaskiak; 88CAL060:1, 2, 4, 8; 88CAL95:3; meaning? of -skiaq, 'napa' is 'upright post, tree'; M.Sara: what does Napaskiaq mean: "too many little trees or something...kind of a nonsense ending on the word".

**Napaskiarmit** 88CAL060:4; 88CAL189-190: 12;  
 'village/residents of Napaskiaq'; Anguyagtuli people  
 moved there."  
**Napautar, Napauter** 86NUN67:19;  
**Naqerpagmiut** 90PLA11:31-33,37; 90PLA12:2; 90PLA14:10-  
 11; 'village/residents of Naqerpak';  
**Naqerpak** 86PLA008c:16; 90PLA02:13,14; 90PLA09:7-9;  
 90PLA11:15-16,31,33-37; 90PLA12:1,2,12; 90PLA14:10-11;  
 90PLA18:28,29; 'big valley'; 'big, long valley';  
 Wattamuse Creek; "one with a long straight section of a  
 river" ;  
**Naqerpiim Painga** 90PLA11:33; 'the mouth of Naqerpak';  
**Naqutulirmiut** ?? 86NUN01c:29 Drozda note: This was  
 pronunciation of USGS Nakooytoolekmiut  
**Narulkirnarmiullret** 89NUN69:2, 3;  
**Narulkirnarmiut** 86NUNPN1:3; 86NUNPN3:11; 86NUN04:9,32;  
 86NUN14:2; 86NUN19:19; 86NUN56:12; 89NUN69:3, 5, 23,  
 24, 25; [also spelled Narullgirnarmiut CHECK, probably  
 an error] "ermine/weasel-like"; Andrew Noatak's  
 birthplace, as well as Andrew's mother's birthplace;  
 part of Qengartaaremiut; "place to use a spear"??;  
 87NUN03:8, 9; 87NUN14:1; 89NUN001:  
  
**Narurarun** BBNA:113  
**Naruyag** 86NUN67:4;  
**Naruyaleg** 86NUN67:33, 34;  
**Naruy'at** VCTAA 476; Lake. Former egg gathering place  
 before island disappeared.  
**Naruyat Kuigat** 88CAL189-190: 16, 28, 29; 'sea gulls'  
 river';  
**Naruyat Paingat** 88CAL160-163: 61; 'the mouth of  
 Naruyat' 'sea gulls' [river's] mouth';  
**Naruyatuliar** 86NUNPN3:8,9; 86NUN19:12; one with lots of  
 gulls  
**Naruyatuli(r)** 86NUNPN1:1; 86NUNPN2:11; 86NUNPN3:12;  
 (small island) "place with lots of seagulls"  
**Naruyatulirmiut** 86NUNPN2:10; 86NUNPN3:4,6,9;  
 86NUN19:23; 'people of the place with lots of  
 seagulls';  
**Naryaaq** 88CAL183: 3; [CHECK Naryauq VCTAA]; analysis  
 uncertain, perhaps something to do with the sense  
 of smell nare-, trying in vain to smell, or  
 something to do with bait??  
**Naryaraq** VC-List3:110 'smelling sense'?  
**Naryarat** 90PLA02:16; 'smelling senses';?  
**Naryarmiut** VCTAA 517, 10205 Old village site;  
**Naryartur** 86NUN18:4;  
**Naryauq, Naryaurmiut** 83VAK7,19  
**Naryauq** VCTAA 247; [ ]. 88CAL183:12;  
**Naryauq** VCTAA 370; Hunting, trapping area. Fred  
 George's  
 N[ative] A[llotment].

**Naryuaq** VCTAA 441; Hill.  
**Naryauq** 88CAL191:13, 14; ?something to do with attraction to bait? Is this the name of a river?  
**Naryaurmiut** 88CAL191:13; 'village/residents of Naryauq';  
**Nasaurluq** (creek) BBNA:100  
**Nasaurluq** BB S.R. #49, river behind Togiak village, "young girl"; 90PLA05-6:28;  
**Nasaurliurmiut** 90PLA05-6:27,28; 'village/residents of Nasaurluq';  
**Nasqulek** 84VAK086:11;  
**Nasqunartulik** VCTAA 145; [ ]. [should be Nasqunartuliq?]  
**Nasqunartulim Quullra** VCTAA 521; [ ].  
**Nasqurruaq** 90KON10: 32; high hill near? Egegik?;  
**Nat'essviar** 88CAL83:7 [SEE Nacessviar]  
**Naugurluum Ingria** 87NUN14: 7; "Naugurluq's [personal name] Mountain";  
**Nataqnerrag** VCTAA 191; Slough.  
**Nayumiqatellrak** BBNA:19  
**Necuarat** (creek) BBNA:50  
**Negeqliim Painga** AFCAN 85STm48:8  
**Negeqliq** AFCAN Negeqlirmiut St. Mary's 84VAK087:2; 85STm48:26;  
                   88CAL134-135: 34; 'the northern one'; St. Mary's;  
**Negeqliq** BBNA:154; 84TOG06: 17; 'northern area/part';  
**Negeqvaq**  
**Negeqvut, Negeqviit** 90KON11:12; \_\_\_\_\_ Creek Hills; [not sure of name, later thinks they might be  
**Qertulriit**: 90KON1:13;  
**Negermiut** 86NUN53:4; 86NUN61:10; 86NUN67:35, 36; 87NUN03: 17; ,  
**Negermiut Kuigat** 87NUN13:13, 14; North Village River  
**Negirliq** 84VAK086:12  
**Negtemiut** AFCAN  
**Nekevgaaartullraat/ Nekevr---**? BBNA:127;  
**Nekevraartuq** 85STM49:26, 27; 'spruce tree';  
**Nekevraarturmiut** 85STM49:25; 'village/ residents of Nekevraartuq', Spruce (Tree) Village;  
**Nemrarukar** 88CAL151:24,25; 'small thing used to wrap/bind';  
**Nemrarun** VCTAA 110: slough; VCTAA 171: spring camp; VCTAA 509; [ ]; 88CAL05-06: 13, 40-41; 88CAL71: 2, 5, 6; 'device for something like binding or wrapping';  
**Nemrarutem Kangia** VCTAA 146; [ ]; 'headwaters of Nemrarun';  
**Nemrarutem Painga** VCTAA 111: slough mouth. spring, fall camp of  
                   Tuulkessaaq and Kuigurlurmiut residents. AA10278;  
                   88CAL05- 06: 41; 88CAL71: 5, 6; 'the mouth of Nemrarun';

**Nemrun** 90PLA09:22; 90PLA10:17; 90PLA14:35; 'binder';  
**Nemrun** VCTAA 460; Old village site. (J. Peter)  
 88CAL160-163: 62; 'device for binding'; 'binder';  
**Nengllerer** 86NUNPN3:15; 87NUN01:5; cold water  
**Nengllinar** 86NUNPN3:1; "cold water runs out" cold  
 water spring;  
  
**Neniwik** 86NUN04: bones' place  
**Negcuaralek** VC-List3:5, 131, 138  
**Negelgem Igyaraa** 84VAK086:38,41  
**Negelgem Painga** 84VAK086:50; 85STM49: 25;  
**Negelget** 84VAK086:19  
**Negelgat Paingat** 84VAK086:19  
**Negerrlugtalegmiullret** 88CAL117:28; 'abandoned or  
 former site of Negerrlugtalegmiut';  
**Negerrlugtalegmiut** 88CAL117:28; 'village/residents of  
 Negerrlugtalek [place with dryfish]';  
**Neqii** VCTAA 44; Lake.  
**Neqii** VCTAA 45; Caribou hunting area.  
**Neq'lek, Neq'legmiut** 84VAK086:21,22,37,50; 85STM48: 2,  
 3, 5, 6, 13, 15, 21; 85STM49:24, 25, 29, 30;  
 85STM49: 29;  
**Neqler/ Neqleq** VCTAA 271; USGS Nukluk Creek;  
 88CAL67:15; (creek) 88CAL86: 1; 88CAL152:9, 33-38;  
 88CAL153: 13, 17-18, 21; 88CAL167: 27; (river)  
 'white-fronted goose';  
**Neqlercurvik** 88CAL132-133: 2, 5; 88CAL136-137: 2, 3, 6,  
 11, 12; 88CAL138:4, 8-9; 88CAL142: 16; 'a place to  
 hunt white-fronted geese';  
**Neqlermiullret** VC-List3:24 (old site);  
**Neqlilleq** 88CAL160-163: 9, 12-15; 'summer fish camp  
 [for preparing food for winter]';  
**Neqsurvik Qamaneq** 90PLA11:13; 'a currentless place to  
 fish';  
**Nerviaq/Nervigaq, Nerviarmiut** 86PLA003c:1,3,4,29;  
 86PLA18: 8, 9, 11, 12; 90PLA08:2,3; 90PLA10:28  
 90PLA12:36,37; "eating site/place, eatery" {taste  
 bud?};/'residents of Nervi(g)aq';  
**Nerviarmiullret** 90PLA08:2; 'former village/site of  
 Nerviarmiut';  
**Nevkilleq, Nevkillret** VCTAA 342; story of two old women  
 who made net out of human tendons [?];  
 88CAL183: 4, 5; 'the time/place where one(s)  
 relied on other(s) to do undesired tasks'  
 [nevkutuk, nevkutaagutuk];  
**Nevkillret Kiaqliit** VCTAA 332; [ ].  
**Ngell'icaraq** VCTAA 505; Lake.  
**Ngel'ull'er** 88CAL05-06: 24; 'poor old beaver house';  
**Ngel'ullraak** VCTAA 86: slough; VCTAA 100: slough; VCTAA  
 101: slough; 88CAL05-06: 22-24; 'the two of them's  
 old beaver house';  
**Ngel'ullraat** 88CAL05-06: 24; 'their old beaver house';



**Ngel'ullukucirmiullret** 88CAL117:36; 'abandoned or former site of Ngel'ullukucirmiut';  
**Ngel'ullukucirmiut** 88CAL117:36; 'village/residents of Ngel'ullukuciq ["same kind as a bad beaver house"]';  
**Ngel'uq, Ngel'umiut** 84VAK052:7;  
**Ngel'utalek** [see Englutalek] 88CAL210:2, 3; 'place with beaver houses'  
**Niivruyaar** 88CAL160-163: 50, 52, 63; analysis unknown to compiler;  
**Niivruyarmiullret** VCTAA 411; Old village site. 88CAL200: 4; 'former/abandoned site of Niivruyarmiut (village/residents of Niivruyaq; further analysis unknown to compiler;  
**Nirarqulleq** BBNA:22, 23;  
**Nirarturyaraq/t** 90PLA13:3;  
**Nirarturyararpak** 90PLA13:3;  
**Niryugnaat** (or: **Niryugngaat**) BBNA:215  
**Nissua** BBNA:179 **Niugaaraq** ? 83VAK:7  
**Niugmiut** 88CAL191:4, 5, 7; 88CAL060:23-27, 29; 88CAL208:13, 17, 18, 19; 'village/residents of Niuk';  
**Niugnilnguq** (river) 88CAL181:7, 10, 11, 17; 88CAL182:5; 88CAL195: 1-1-3, 5-6; 88CAL207: 2-5, 10-12, 16, 17; 'one that makes no rustling (of grass, e.g.) noise';  
**Niugnilnguun Painga** 88CAL182:5;  
**Niugtaq** AFCAN Newtok; 88CAL142: 24, 27; 88CAL188:11; 88CAL211:24, 27; 'rustling thing (of grass, etc.)';  
**Niugtarmiut** 88CAL188:11; 88CAL208:27; (village) from niugtaq 'thing pertaining to rustling grass' and +miut 'residents of'; (Niugtaq is the Yup'ik version of Newtok on Nelson Island)  
**Niugtayaqaq** 85ALA34:9;  
**Niuk** 88CAL060:26, 29; 88CAL191:1, 4, 5, 8; 'rustling sound (as of grass, leaves on bushes, etc., in wind)'  
**Nukalpiaq Akuliik** VCTAA 262; [ ].  
**Nukalpiartuli** BBNA:89  
**Nukassikaaq** 86PLA003c:21  
**Nulatall'er** VCTAA 384; Big hill. <No hill on map where this is reported.> Mar A-1?  
**Nulu'urvit/k** 86NUN18:32, 33;  
**Nunaqaq** 84TOG05:8,9; 84TOG06:21; 84TOG10:18; 89TOG01:11.12.13.14; base-word nuna-land/place; 88CAL05-06:50; specific piece of land[?]  
**Nunaqciq** 88CAL132-133: 25, 33; 88CAL142: 6; (river); ?something to do with land'?, but further analysis unknown to compiler;  
**Nunaqcircirmiullret** 88CAL132-133: 26; 'former/abandoned site of Nunaqcircirmiut "village/residents of Nunaqciq river"';

**Nunacualler/ Nunacuall'er** BB TOY #301. BB S.R. #30  
 <spelled Nunacuarell>, fish and game camp; 84TOG10:15,  
 16; 89BBN06:2,3,5; 89BBN07:2; "little old village",  
 spring camp site. 'a nice little place/land';  
**Nunacuaq/r** 88CAL181:4; 88CAL191:16; 88CAL195: 11, 13;  
 88CAL207:1; 88CAL210: 8, 9, 12; 88CAL211:27, 29;  
 'little land', 'little place';  
**Nunacuar** 85ALA33:7; 'little land';  
**Nunacuar** BBNA:5; VS:36; 'little land';  
**Nunacuarmiullret** 88CAL195:7; 88CAL207:3; 88CAL208:10;  
 'abandoned site of Nunacuarmiut';  
**Nunacuarmiut** 88CAL182:2; 88CAL195: 10; 88CAL207:22;  
 88CAL208:10; 'village/residents of Nunacuaq  
 [little land]';  
**Nunacuarmiut Qayigyalgat** 88CAL181:2; 88CAL182:3  
 [Qayigyalek 1,2];  
**Nunakaq** 84VAK052:47; 85ALA33:2, 3, 7, 16; 85ALA75:4;  
**Nunakarmiut** 89TO02:7;  
**Nunakauiyar** 86NUN62:19; 86NUN67:5;  
**Nunakeggaq** 84TOG10: 2, 21; word nuna-  
 land/soil/settlement;

**Nunalianerraq** VCTAA 493. <Formerly 218] T.K.; 88CAL55:  
 11-12, 19; 88CAL86:2, 7-10; 88CAL152: 3-6;  
 88CAL153: 14-16, 22; 88CAL167: 15-19, 23-24, 27-  
 28; 'newly made/recently built place/village';  
**Nunaliarnerrarmiut** VCTAA 217; Old village site. CHECK  
 SPELLING; 88CAL86:2; 'village/residents of  
 Nunalianerraq';  
**Nunaliarnerrarmiullret** VCTAA 492; Old village site.  
 <Formerly 217). T.K. CHECK SPELLING  
**Nunallecuar** VCTAA 178; Old village site.  
**Nunallecuar** VCTAA 186; Old village site <see 178>  
**Nunallecuar** 85ALA101c: 33, 34;  
**Nunallecuar** 90PLA02:10; 'a small run-down land area';  
**Nunallecuarmiut** 90PLA02:10; 90PLA10:24;  
**Nunallermiut** 84VAK086:44  
**Nunallerpak** 85ALA33:7; 85ALA101c:34,36,52;  
**Nunalukaq** BB S.R. # < > Crooked Island,  
 possible relating to "unwanted land", land mark.  
**Nunam Iqua** AFCAN, Nunam Iquarmiut 84VAK052:45;  
 85ALA33:2, 4, 6, 16; 85ALA75:6,22; 85ALA34:7;  
 85ALA75:6, 22; 85ALA90:2, 4, 6; 85ALA101c: 15,  
 22, 33; 88CAL136-137: 9: 'land's end'; Sheldon  
 Point;  
**Nunamiut** 88CAL204:29; area (inlanders);  
**Nunanerraq** SJ/FP place in Golovin  
**Nunangnerraq, Nunangnerrarmiut** 85ALA75:25-28; 85ALA78:  
 10,11; 85ALA101c: 24-26;  
**Nunangnerrmiut** 86NUN67:1;  
**Nunangqerraq, Nunangqerrarmiut** 85ALA75:25, 26, 27, 28  
**Nunapiaq, Nunapiarmiut, Nunapiarmiullret** VCTAA 265;

Settlement; 88CAL181:2;  
**Nunapicngaq** / Ellrivik[?] VC-List3:64, 200  
**Nunapicuaq/r** AFCAN 85STM48: 34 Nunapitchuk ;  
 88CAL46-47: 8; 88CAL060:6, 7; 88CAL75-76:6;  
 88CAL181: 1, 5, 14, 18; 88CAL183: 1; 88CAL188:3,  
 5, 9, 13, 17; 88CAL191:8, 10; 88CAL195: 6, 8, 15;  
 88CAL204:26; 88CAL207:1, 17, 24; 88CAL211:24, 32,  
 34; 'little tundra place'; (see Kuicararmiut);  
**Nunapicuaq** VCTAA 176; Burial site. Note: "177 has no  
 name, but they were the residents of Nunapicuaq.  
 War evident here. Village site."  
**Nunapicuarmiut** 88CAL46-47: 8; 88CAL060:6, 12;  
 88CAL195:10; 88CAL200: 5; 'village/residents of  
 Nunapicuaq';  
**Nunapigglugaq** TEELUK 84VAK087:6; 85STM95:15, 16;  
 88CAL132-133: 24, 27, 31, 33; 88CAL134-135: 36,  
 43; 88CAL138:1; 88CAL140- 141: 25; 'good old  
 tundra'; Old Hamilton;  
**Nunapigglugarmiut** 88CAL132-133: 25, 27;  
 'village/residents of Nunapigglugaq';  
**Nunapik** 88CAL132-133: 3, 7; 'tundra', 'real land, real  
 place';  
**Nunaqag** [sp.?] BB S.R. #32, Right Hand Point, "piece of  
 land", land mark.  
**Nunaqerrag** TEELUK New Knock Hock 84VAK089:19, 20,  
 2685ALA33: 3, 7, 8, 24; 85ALA34:9; 85ALA75:9, 12,  
 22, 25; 85ALA77: 11, 13, 14, 15, 18; 85ALA100: 3,  
 5, 6, 7, 9, 10; 85ALA101c: 15,16, 18, 19, 29, 33,  
 44, 46; 88CAL139: 10, 17, 20, 25;  
**Nunaqerrag** [?] BB S.R.#21 <spelled Nunakreraq>, newer  
 second Qulukag village, "small land or village",  
 old village site.  
**Nunarpagmiut** 88CAL160-163: 32; 88CAL200: 5, 6;  
 'village/residents of Nunarpak';  
**Nunarpak** 88CAL108-109: 6; 88CAL160-163: 24, 26, 32;  
 'big land', 'big place';  
**Nunarraq** 85ALA75:9,23; 85ALA77:10; 'little land',  
 'little place';  
**Nunarrrugar** 86NUN18;2; 86NUN19:10;  
**Nunarrrugarmiut** 86NUNPN1:2; 86NUNPN3:10,11,12;  
 86NUN01c: (a fishcamp) "good old, poor old  
 village/settlement"; 86NUN18:2, 3; 87NUN01:6,9;  
 89NUN02; "Old Village"; 89NUN69:7;  
  
**Nunarrrugarmiut Penguit** 86NUNPN3:10,12; 87NUN14:14;  
 'hills, sand dunes of the good old land, see  
 above;  
**Nunarrrugarmiut Taciat** 86NUN19:9  
**Nunarrruggaam Kuiga** 86NUN18:20;  
**Nunarrruggaam Pengui** 86NUNPN1:2; 86NUN01c:33;  
 86NUNPN3:10,11; (sand dunes) "hills of the good  
 old land"; Smith: "sand dunes of the poor land"

[NOTE: "good old" and "poor old" may be interchangeable, has little to do with actual goodness, often an expression of fondness]; Lantis: "old place", year-round occupation, 1939(6), 1940; **Nunatkuq** 84VAK7:29

**Nunaukayaq** AFCAN Toksook Bay

**Nunaulukaq** (?) BBNA160 "Crooked Island"??

**Nunaumirutet** 86NUN03:11; place where the sister of 5 brothers turned to stone- (has baby on back);

**Nunauvacuar** VCTAA 65; [ ].

**Nunauvak** VCTAA 64; [ ].

**Nungirtaarciller** 86NUN67:31;

**Nunivaq** AFCAN Nunivak Island; 84TOG03;

**Nuniwaar** 87NUN01:1, 5, 10, 17-19, 22, 25, 26, 28; 89NUN69:36;

**Nunivgayaq** BBNA:161

**Nuqariillermiut** 86NUNPN3:8 people of the place to make harpoon throwers; Harpoon Throwers Village

**Nuqam Kuiga** VCTAA 436; [ ].

**Nuqam Qagatii** VCTAA 12: lake. source lake for Nuqag river; 'Nuqag's source lake';

**Nuqag** 88CAL160-163: 33-34, 36, 56-59; 'spear-throwing device, atlatl';

**Nuqarmiut** VCTAA 11; Village site. Fall, spring camp.

**Nuuggavlarimiut/Nuuggavluarmiut** 86NUNPN2:4; 86NUN01c:17; 86NUN56:9,10; 'people of the ...?... little point;

"pointing island"; USGS: Nooravloaksmiut Island; Calista Site AA 11348;

**Nuugpak** VCTAA 215; Old village site.

**Nuuk** 84TOG02:19; 90PLA11: 'a point';

**Nuukallaq** 86PLA003c:22

**Nuukallalleq** (mountain) BBNA:224

**Nuuksuk(q)** 84VAK086:29; 88CAL151:1,3,4,6,7,10,11,15,17; 'the point, tip';

**Nuuksupiaq** 88CAL151:17; 'genuine point/end';

**Nuuksum Painga** 84VAK086:29

**Nuutaqalleq** BBNA:211

**Nuuteqermiullret** 87NUN03: 19;

**Nuuteqermiut** 86NUNPN2:9,10; 86NUNPN3:2,4,6;

86NUN01c:32; 86NUN27:16, 17; 89NUN02c; 89NUN69:9;

<said to be something about "needing" cf. enur-> "need something else, more"; Needy Village?- Cape Corwin ;

Lantis: (meaning?) this and Cingik are the spring and summer villages for Paimiut;

**Nuuyayaq** BBNA:35, cf. Nuy'ayaq

**Nuvuk** 84VAK052:8

**Nuwatat** 86NUN61:14; (pile of rocks)

**Nuwugyarrrugar** 86NUNPN3:4; good old point of land, Rocky Point

**Nuwugyarrruggaat** 86NUNPN2:9,10; Rocky Point, Rocky Island

**Nuy'ayaq** BBNA 35; BB TOY#8 Dillingham map; Lake.

**Paamiut** 86NUNPN2:11,12; 86NUNPN3:4,6,11,15; 86NUN18:16;  
 86NUN19:21; 86NUN56:1,11; 87NUN01:22; 87NUN14:12, 13;  
 89NUN69:7; people of the river's mouth; Lantis:  
 Paimiut, largest winter village on the east side of the  
 island, now reduced in size, pop.1940:15; USGS Bimiut  
 (misplotted); 87NUN13:14, 15;  
**Paicuaralek** 88CAL05-06: 21-24; 'one with a small river  
 mouth';  
**Pailleq** VCTAA 257; [     ].  
**Paillermiut** VC-List3:9  
**Paimiullret** 85ALA99: 1-6, 19; 85ALA100: 12; 85ALA101c:  
 37, 43,     47, 48; 88CAL136-137: 35; check these  
 texts to separate     Paimiut from Paimiullret,  
 reminder for IR 88CAL160-163: 33;  
 'former/abandoned village of Paimiut';  
**Paimiut** AFCAN 85ALA99: 1-6, 19; 85ALA100: 12;  
 85ALA101c:37,     43, 47, 48; 88CAL108-109: 23;  
 88CAL136-137: 35; 88CAL160-     163: 23;  
 'village/residents of the river mouth';  
**Paingaq/Paingar** 88CAL060:4, 5, 7, 9; 88CAL75-76:6;  
 88CAL153: 23;     'the mouth (of river)';  
**Paingararun** 83VAK7:25  
**Paingarmiullret** 88CAL181:21, 22; 'abandoned or former  
 site of     Paingarmiut';  
**Paingarmiut** 88CAL060: 5, 6, 7; 88CAL181:21, 22;  
 88CAL195: 10;     'village/residents of Paingaq [the  
 mouth (of river)]';  
**Pairpalek** 88CAL208:18; 'one with a big (river) mouth'  
**Pairrsaagun** (or/also **Pairrsaarun**?) 84VAK052:28,30;  
 84VAK089; 9,     14;  
**Pairti(q?)nek** BBNA:200  
**Pairun** VC-List3:126; 88CAL95:6; settlement; 'device for  
 meeting,     encountering'; 'a salt-lick'??  
**Pall'ita'armiullret** 88CAL208:13; winter settlement;  
 abandoned     site pf a;; 'ita'armiut; 'former  
 entranceway village'  
**Palliun** (creek) 90KON11: 13;  
**Paluqtalek** 85STM25:5; place with beavers;  
**Paluqtalgek Malruk** 84TOG02:3;  
  
**Paluqtaq** (river BIA telephone inquiry)  
**Paluqtaqleq** VCTAA 153; Slough.  
**Pamati...** [     ] BB SR #19, <spelled Pamatirgun>, first  
 creek     south of Nunagerrag, "place to go behind",  
 Creek that forks     off Kukukag, Kulukak? River .  
**Pamyuq** BBNA:91  
**Paparnalek** 88CAL160-163: 52-54, 63; 'one with poison  
 water     hemlock';  
**Papeq/[k?]** 88CAL46-47: 9; analysis unknown to compiler;  
**Paqpalaag** 88CAL181:6-9, 12, 14, 19; 88CAL195: 4;

88CAL207:10; 88CAL209:3 (lake); 88CAL210:20;  
 [lake, one that the Akulurat River feeds into];  
 analysis uncertain, onomatopoetic?; one informant  
 thinks the lake got its name from the huge waves,  
 or the "bubbly" sounds of wave action "one that goes  
 paq-paq-paq";  
**aar** VCTAA 269; Slough. [LOOK UP, ACCIDENTALLY DELETED]  
**Paskaar** 88CAL160-163: 36; analysis unknown to compiler;  
**Pastuliq, Pastulirmiut** 84VAK052:53; 84VAK088:16,23,26;  
 85VAK48:29; 85STM94: 7-9, 18, 20, 22, 36, 44, 47, 48;  
 85STM95:1,2,3,6,10,19; 85ALA101c: 50; 88CAL132-133:  
 8,29,30; 88CAL138:34; 88CAL142:1,8; 'something about  
 being set in a certain position'; Pastolik;  
**Patkaq** 90PLA05-6:25; "little pat (as on back)";  
**Patkaryaqlek** 89TOG03:24-26;  
**Patkegtaar** VCTAA 58; Slough.  
**Paugnartuli / Paugnartuli** VCTAA 47: [ ]; VCTAA 414;  
 [ ]. 88CAL200: 4; 'place with plenty of  
 paugnaq[?]; complete analysis unknown to compiler,  
 but see paugnaq NUN 'bear' YED;  
**Paugnartulim Qagatii** VCTAA 161; Note: VCTAA 48; Lake.  
 (Not on the map (had been erased and moved to  
 161)).  
**Paug'umayaraq** BB TOY#298.  
**Paugwigar** 86NUNPN2:3; 86NUN56:10; place of stakes (for  
 stretching sealskins)  
**Paunrivik, Paunrivigmiut** 84VAK052: 48, 49, 53;  
 84VAK088; 7, 8; 85ALA33: 25; 88CAL138:12-13;  
 'place to pick crowberries';  
**Pegguumavik** 85ALA90:3;  
**Peguumavigmiut** 88CAL134-135: 10; 'village/residents of  
 Peguumavik';  
**Peguumavik** 88CAL134-135: 1, 10, 32, 37, 40; (slough)  
 'place to "peguuma-", further analysis unknown to  
 compiler;  
**Pekmigtaalek** [EM] [Query] 85STM90:12  
**Peksussarviaq** VCTAA 26; Lake.  
**Peksussarviar** VCTAA 466; <not #26?> (J. Peter)  
**Pekutartalek** VCTAA 239; Lake.  
**Pekutartalek** VCTAA 430; [ ].  
**Pelatekaumayaraq** 88CAL152: 36; 'way/place to set up  
 tents'[?];  
**Pellaavik** Lost River 84VAK052:41-44; 84VAK088: 5, 7,  
 9-14; 85ALA33:2, 4, 15, 24;  
**Pellaayaraq ?** 84VAK052:55;  
**Penacuar** (river)  
**Penacuarmiut** 86NUN61:11; 87NUN01:7,8;  
**Penacuat** 86NUNPN2:3; "little cliffs"  
**Penaleg** 87NUN14:3, 4; "one with cliffs, bluffs"  
**Penarpag** 86NUNPN5:7,8; 86NUN62:16; large bluff, cliff;  
 "long, high cliff" USGS: Binaksbak Bluff  
 86NUN67:5, 6; 'big bluff/cliff';



**Penarpagnek** [?] BBNA:196  
**Penarpak** 89TOG01:13; 0PLA03:10; 90PLA07:6,7;  
 90PLA08:41,42; 90PLA18:21; 'a big bluff/cliff; big cut-  
 bank';  
**Penarpiit** BB TOY#309 (darkened area on map, higher up);  
 cf. BB S.R.# <spelled Penurpiit>, mountain south  
 of Ungagpak, "large bluff or cliff", land mark.  
**Penarraat** 86NUNPN5:4; small bluff, small bluffs  
**Penarraq** 85STM48:27  
**Penarrat** 86NUN67:8, 9;  
**Penarrliit** 86NUNPN3:17; 86NUNPN5:8 major bluffs; big  
 cliffs, bluffs; 86NUN67:13;  
**Penarrluggaat** 86NUNPN2:6,7; old cliffs  
**Penaryukaraat** 86NUN67:8;  
**Penaryukarat** 86NUNPN2:4; small cliffs  
**Penat** 89NUN001:  
  
**Pengerpiim Qagatii** BBNA:273  
**Pengitiik** 90PLA14:31; "two big hills";  
**Pengitiit** BBNA:286  
**Penguarraat** BBNA:220; BB TOY#334. 90PLA01:31; 90PLA02:1;  
 90PLA10:4;  
**Penguarraat** VCTAA 46: [ ]; VCTAA 412: high ground;  
 88CAL183: 3, 7; 88CAL200: 4; 'little hills', 'small  
 rolling hills', 'insignificant hills';  
**Penguaemiut** 87NUN15:15; 'village/residents of  
 Penguar';  
**Pengualet** 86NUN67:19, 20;  
**Pengucungar** 87NUN13:16; "tiny hill" [kinda cute]  
**Pengucungat** 86NUNPN2:11; small/tiny hills;  
 "small/tiny sand dunes"  
**Pengug'akuliik** VCTAA 3; Spring and fall camp. Louisa  
 Henry's Native Allotment.  
**Penguksagaq, Penguksagarmiut** 83VAK7:25;  
**Pengulkuk** 89TOG01:19; 'bad hill';  
**Pengum Nanvii** 86NUNPN3:3; Hill's Lake "high sand dune  
 lake"  
**Penguq** 88CAL060:5; 'hill';  
**Pengur** [peng'ur] 86NUNPN3:2,3,7 Hill  
**Pengurmiullret** 88CAL208:18; 'abandoned site of  
 Pengurmiut'  
**Pengurmiut** 88CAL208:13, 15, 17; 88CAL209:2; 'hill  
 settlement';  
**Pengurmiut** 85STM48:30,34;  
**Pengurngalliaraat** 87NUN13:6; "small hills, look like  
 sand dunes"  
**Pengurpagmiut** 86NUN01c:2; people of the big hill; seal  
 camp at USGS Cape Etolin; Lantis: 'in 1940 a  
 summer village only, people living there moved to  
 big winter village (Mekoryuk). At one time a  
 sizable year-round settlement'.;  
**Pengurpagmiut** 84TOG04: 6; 'residents/village of

Pengurpak';  
**Pengurpak** (creek), **Pengurpagmiullret** BBNA:108  
**Pengurpak** (river?) SJ/FP (Golovin)  
**Pengurpak** VCTAA 70; [ ]; VC-List3:124; 88CAL80:7,  
 8; 'big hill'  
**Pengurpak** 85STM49:39;  
**Pengurpiim Angyillra** VC-List3:149  
**Pengurpiim Qagatii** VCTAA 264; Lake.  
**Pengurpiim Qagatii** BBNA 273.  
**Pengurrlaggaat** 86NUNPN1:2,3; 86NUN03;; 86NUN04:7;  
 86NUN14:26; "lesser major hills"; Smith says  
 "They're sand dunes, not too high, but they're  
 sand dunes that go far over to Cape Mendenhall."  
**Pengurrlit** 86NUN19:16;  
**Pengurrluggaat** 86NUNPN3:7, good old hills, sand dunes  
**Pengurrluk** 88CAL80:7; 'poor hill, inadequate hill';  
**Permiut** 90PLA08:37,38; 90PLA09:18; 90PLA12:10,11;  
 90PLA14:17; 90PLA18:18; 90PLA19:26,27;  
 'village/residents of "Peq"; arch,bend??' 'people of the  
 bent area';  
**Perngali** VCTAA 163; [ ].  
**Perngali** VCTAA 453; Lake.

**Petgarcaraq** 84VAK086:25;  
**Petmigtalegmiut** 86NUN01c: 'village/residents of  
 Petmigtalek, place with pit traps';  
**Petmigtalek** 88CAL060: 5, 6, 7; 88CAL71: 3; 88CAL85: 17-  
 18; 88CAL108-109: 23; 88CAL160-163: 56; 88CAL173:  
 3; 88CAL181:22; 88CAL183: 1, 5, 9, 12; 88CAL189-  
 190: 1, 5; 88CAL200: 4, 5; 88CAL201: 5; 88CAL207:  
 15; 88CAL209:3; (river); 'one/place with pit  
 trap(s)';  
**Petmigtagem Qemicua** VCTAA 463; Old village site.  
 Burial site with many graves and ghosts;  
 'Petmigtalek's oddly shaped broad hill';  
**Petmik** 84VAK086: 3,13;  
**Petmik** BBNA:2 "Petmiuguq"  
**Petmilleq** 88CAL195:5; 'former pit trap';  
**Petuqaneq** 84VAK052:39, 41;  
**Piitiarpak** (creek) BBNA:69  
**Pimaayug** 86NUN67:29, 30;  
**Pingayuat Nanvat** BB TOY#4 Dillingham map; 3rd Lake from  
 Alagnaqiq.  
**Pinirpaalug** 87NUN13:5; "very smooth hill"  
**Pigrutaallret** 86NUNPN2:5; lost axes place; Wms:  
 "somebody lost their axes"  
**Piguulayuuk** (2 mountains) BBNA:279  
**Pirtugtuli** VCTAA 31; Lake.  
**Pitegcirvigmiullret** VCTAA 224; Old village site. AA-  
 10428; 88CAL67:1, 2; 88CAL86:2; 'the old,  
 abandoned site of Pitegcirvigmiut';  
**Pitegcirvigmiut** 88CAL67:2; 'village/residents of

**Pitegcirvik**, 'arrow-making village';  
**Pitegcirvik** VCTAA 223; creek; 88CAL67:2; 88CAL86:3;  
 88CAL152: 9- 11, 24; 88CAL167: 25-27; 'place  
 to make arrows'; Swift Creek;  
**Pitegcirvik** BBNA:18;  
**Pitegcurliq** 88CAL170: 7, 8; 'robin Turdus migratorius  
 or some other thrush-like bird';  
**Pitgaquvik** 88CAL191:11-14; 'place to keep shooting  
 arrows'; 'practice place for arrow shooting,  
 archery range';  
**Pitka's Point** 85STM49:19;  
**Piukataaq** SJ/FP Elim place name, uncertain  
**Pugcenar** VCTAA 514; [ ].  
**Pugcenaraam Qagatii** VCTAA 41a. and 526; Lake  
**Pugcneq** 88CAL108-109: 6-11, 14, 18; 88CAL160-163: 29-  
 30, 32-33, 47, 56, 63, 75; 88CAL173: 6; 88CAL189-  
 190: 8-17; 'the result of coming to the surface;  
 surfaced thing (oil, water weeds, plants, etc.)  
 that float to the top'; see also Pugcenar;  
**Puggetneq** 88CAL108-109: 23; [VC gives this form in the  
 discussion of Pugcneq, and I'm wondering if it's a  
 variation of Pugcneq. IR]  
**Puglernerpak** VCTAA 250; [ ].  
**Pugtaqutarngali** 87NUN14:19; "like a sealnet floater"  
**Pulanerem Painga** VC-List3: 188  
**Pupigmiullret** 88CAL208:7, 8; 'abandoned site of  
 Pupigmiut'  
**Pupigmiut** 88CAL195:7; 88CAL208:8, 9; 'village/residents  
 of Pupik [pimple, infected sore]'  
**Pupiit** 88CAL195:7, 8, 13; 88CAL208:9, 10; (river)  
 'pimples, infected sores';  
**Pupiit Qagatiit** 88CAL209: 9, 10; 'source lake for the  
 Pupiit River';  
**Pupsuyagaq** BBNA:155  
**Puqla** 88CAL34: 9, 10; 'warmth, heat';  
**Puqlam Kuiga** 88CAL34: 10; 'warmth's/heat's river';  
 Puqla's River; Ophir Creek;  
**Putkanermiullret** Nelson Island/K BIA telephone  
 inquiry, Rosemary Charlie, transcriber  
**Putukulek, Putukulegmiut** 84VAK086: 1, 2, 3, 16, 19, 21;  
 41, 43; 85STM48: 5, 9, 11, 19, 20; 85STM49: 23,  
 35, 37;  
**Puyulek** BBNA:243; 90KON11: 12; 90PLA03:10,11;  
 90PLA10:24; 90PLA15:7; 'one with smoke';

**Qaanguarmiut** 86NUN PN1:4; "sand dunes closest to the  
 ocean, lower part of the sand dunes" [literally:  
 "fake waves"]  
 'people of the false river mouth'???  
**Qaarilquar/Qaarilquarar** 86NUNPN2:11; 86NUNPN3:4;  
 "[place] without waves" [in some corner, bay?] 'no

waves bay'??

**Qac'aruuk** BBNA:226; 89BBN06:27; 90PLA01:21; (two mountains); "two claps";

**Qagakar** 86PLA003c:8; 86PLA004c:23;

**Qagakaraat** 90PLA08:11,23,24; 90PLA12:31,32; 'small source lakes';

**Qagakarmiut** 90PLA12:31,32; 'village/residents of Qagakar';

**Qagaksualler** 88CAL191:11, 14; 88CAL211:26; 'little old source lake (for river)' ; 'a poor, small source lake for a river';

**Qagaksuaraak** BB TOY#30; 'little qagan, a little source lake [for Qaneq River? and another river?] Note dual ending and how to interpret: ?;

**Qagalleq** 88CAL46-47: 2; 'old source lake[?]';

**Qagan, Qagatmiut** 84VAK086:10,11; 85STM25:22; 85STM48:24, 25, 26, 28, 29; 85ALA101c:50;

**Qagan** 86PLA004c:4;

**Qagan** VCTAA 52: lake; VCTAA 95: lake, ciissirtarpalek [ciissirpartalek?] place; 88CAL05-06: 9, 10; 88CAL71: 15; 88CAL188: 15; 'source lake (for a river, stream, etc.)'

**Qagan** 86NUN56:10,13; 87NUN15:2;

**Qagassak** (lake) 88CAL181:8, 9, 17; 88CAL204:1, 6;

**Qagatmiut** 88CAL204:2;

**Qagerlualek** 88CAL160-163: 32-33, 55; 'some with a good burst'[?];

**Qagerlualgem Painga** 88CAL160-163: 32-33; 'the mouth of Qagerlualek (river);

**Qageryalleq** 88CAL173: 15; 'one that burst, exploded'; could refer to section of river or lake section that looks like it burst out from the main body of water;

**Qageryalquq** VCTAA 451: old village site. burial site; 88CAL108-109: 33; 88CAL153: 20-21; 88CAL160-163: 41-42; from qager- "to burst,explode, pop",

referring perhaps to section of river [or lake?] which looks like it had burst out from the main body, or "it looks like it meant to go that way once" MSara; home of legendary Aanakallliq (large mouthed monster child that ate its own mother);

**Qageryalqurmiut** 88CAL108-109: 34; 'village/residents of Qageryalquq';

**Qageryalqurmiullret** 88CAL201: 1; 'former/abandoned site of Qageryalqurmiut';

**Qageryan** 88CAL151:6; from qager- 'to burst, explode, pop';

**Qailek** 88CAL80:20; (river); 'one with waves';

**Qailiurvik** SJ/FP a fishing camp (Golovin);

**Qairpagmiut** 90PLA20:14; 'village/residents of Qairpak';

**Qairpak, Qairpiit** 86PLA008c:17,19;

90PLA09:4,5,6,,16,18; 90PLA14:5-7; 'big wave/s';[Check this name out. I think the correct name is

Qairpiit,"sms]  
**Qakaqlircarmiullret** BIA telephone inquiry, village  
on or near the Kialeq River, Kusko..  
**Qakeglualek** 88CAL189-190: 15, 16, 17: 'one with a  
"qakeglua[q]"'[?]  
**Qakeglualegmiut** VCTAA 2; Old village site. Joe  
Sallison's father's burial site.  
**Qakiyyartuliar** (creek) BBNA:24;  
**Qakiyarculleq** BBNA:73;  
**Qalegniilnguq** 86NUNPN2:3 'the one that smells of  
rust(?), smelly iron'; a river  
**Qalekcuugtuli** VCTAA 501; Lake.  
**Qalirneq** BBNA:9, 12; VS:31; 90PLA10:30; 90PLA18:12;  
'the top layer'; Koliganek;  
**Qalirnermiulleq** 88CAL46-47: 18; old Qalirnermiut (see),  
Old Koliganek;  
**Qalirnermiut** VCTAA 214; Old village site. [Vernon said  
that the people from this village were essentially  
banished into  
the Bristol Bay area where they kept their  
original village  
name, Koliganek in English.] 88CAL46-47: 18;  
**Qallingum Cingia** 87NUN15:14;  
**Qalngaarrat** 90KON10: 32;  
**Qalqaq** AFCAN  
**Qalrim Painga** 88CAL153: 10; 'the mouth of Qalriq';  
**Qalriq** VC-List3:69 88CAL153: 2-6, 9-11; (river);  
compiler uncertain of analysis, could mean  
'variety of large male bearded seal (with ring-  
like markings on its flippers' or could also be 'a  
shriek, or some kind of animal sound';  
**Qaluqayuli** 90PLA10:17; 'the expert dipper, bailer';  
**Qaluyaaq** AFCAN Nelson Island; 90PLA10:16-17; "little  
dipnet", "litle bailer";  
**Qaluyaat** 88CAL060:22; 88CAL181:9; 88CAL210:5;  
'something to do with "dipper", "bailer"; Nelson  
Island;  
**Qalvinraq** 88CAL209:11; meaning? something to do with  
swamp or bog?  
**Qalviryaq** 85ALA33: 14; 85ALA75:10, 13, 14, 16-22;  
85ALA77:1;  
**Qamaneq** 90PLA11:12-13,16; 90PLA14:5,30; "currentless  
part of a river";  
**Qamanermiullret** 88CAL208:13; abandoned winter site  
across from Eqnat; meaning? qamaneq 'eddy,  
whirlpool'; can also mean 'place lacking water or  
wind' in some areas; 'former settlement at area of  
river with eddy or whirlpool' ??  
**Qamanermiut** 90PLA18:32; 'village/residents of Qamaneq';  
**Qamanerpagmiut** 90PLA14:30-31; 'village/residents of  
Qamanerpak';  
**Qamanerpagmiullret** 90PLA14:30; 'former

village/residents of Qamanerpagmiut';

**Qamanerpak** BBNA:284; 90PLA14:30; "a big currentless part of a river"; "large eddy, large whirlpool" ??

**Qamaqerrnam Caanga** 86NUN67:19;

**Qamaqerrnam Kuiga** 86NUN67:19;

**Qamaqerrnar** 86NUNPN3:1; <said to be "black soft rock"> slate;

86NUN67:19, 20;

**Qamiqurrirayulit** BB TOY#315; (a series of small hills); when people used to sail (with sailboats) down the coast, they'd stop at 315 and some people drowned there, a place where heads had been cut off??, now a place some people fear.; 89BBN07:11; "those that are good at removing heads"; Cape Constantine;

**Qamuqatarvik** VCTAA 103: spring, fall camp; 88CAL05-06: 25, 26; 88CAL34: 21, 25; 'place for being about to drag something [?];

**Qamuryaq** BIA telephone inquiry, uninvestigated site, Chevak area

**Qanagpagmiut** 85STM49:39;

**Qanagpak** 84VAK086: 1, 2, 18, 19, 46-49; 85STM49:24, 38, 39;

**Qaneq/Qanrem Painga** BB TOY#306 (river); BB S.R. Kanik River, "mouth", "mouth of Kanik River". 84TOG05:3; 'mouth'; 89TOG01:8,9;

**Qaneryagtaleg** 87NUN14:11;

**Qaneryagtalegmiut** 86NUNPN2:4; 86NUN01c:18, 20;

89NUN02; 'people of the one with lots of "qaneryak" which is something about mouth/s'; Talking Village; Williams: old site; USGS:Kanikyakstalikmiut;

Lantis: ..meaning not clear, probably from the word for mouth, small winter village, now abandoned; situated on spit at north side of mouth of USGS Kaliksneethnook River; 87NUN14:7, 16;

**Qaneryagtalegmiut Kuigat** 86NUN01c:18; the river of the Qaneryagtalegmiut;

**Qaneryagtalek** VC-List 3:60

**Qaneryartulirmiut** 89NUN69:34, 35; [Check Qaneryagtalegmiut?]

**Qanglluacuaremiut** BIA telephone inquiry; 'people of the small sharp bend'; Chevak area;

**Qangllukcuaraq, Qangllukcuaremiut** 83VAK7:29;

**Qanikcartuli** 88CAL151:27; 'place with lots of snow';

**Qanirtuuq** 90PLA10:27,29; 90PLA11:2,3; 90PLA12:13;

"flaky, snowy"; 'Snowy River';

**Qanirtuuq** 86PLA18:21; 88CAL80:1; 88CAL95:14, 18-20;

(river) VC-List 3:1; literal meaning?: 'it is snowy' (Snowy River?);

**Qanirtuurem Nanvaa** 88CAL80:2; 'Qanirtuuq's lake', Snowy River's Lake?;

**Qanirtuu(re)m Qagatii** 88CAL95:16; 'source lake for the



Qanirtuug River';  
**Qanitar**, **Qanitarmiut** 186NUN01c:11; 'people of the  
 midden'; USGS Kaneetaksmiut, Kaneetaxmiut,  
 Kanitakgmiut, Esk., summer camp reported in 1949  
 by USC&GS, Orth 493;  
**Qanrek** (mountains) BBNA:33;  
**Qanglluakcak** 83VAK7:29;  
**Qanruaq** BB TOY#10; Bay.  
**Qantar** VCTAA 512; [ ].  
**Qapaun** 86NUN67:30;  
**Qapeq** BB TOY#346; Lake.  
**Qapun** / **Qaputa** 88CAL95:16; literal meaning?  
**Qaquaq** BBNA:48; VS:52 Kokwok.  
**Qaquar** 86NUNPN3; 13, 14; 'handle end of paddle' 'one  
 like a middle finger'  
**Qarinaaq** 83VAK7:19;  
**Qasauvik** 'Big Fish stay' VC-List 3:42  
**Qasgiat** 87NUN15:2,  
**Qasgicuar** BBNA:183, 184; 89BBN06:15; 90PLA01:20,21;  
 90PLA05-6:29; 'a small kashim, men's house';  
**Qasgicuarraq** BBNA:151; 'the small kashim, men's house';  
**Qasginguar** 86NUNPN3: 2, 3; 'pretend men's house'; 'like  
 a men's wooden bath house'  
**Qasqayug** 87NUN14: 19; 87NUN15:1; "high[est] place  
 [?]"  
**Qasqernaq** BBNA:28; VS: Kaskanak, p. 30  
**Qasqernermiut** BBNA:76  
**Qasqirayaq**, VCTAA 347: [ ]; **Qasqirayarmiut**  
 88CAL181:21, 22; 88CAL183:5; analysis unknown to  
 compiler; (something to do with mountain-scaling?  
 ugly mountain to scale??)?  
**Qassaavik** 88CAL80:2; (sometimes spelled Qassauvik)  
**Qassarviik** 88CAL191:8, 14; 'two raw-food[-eating]  
 places';  
**Qassarwig** 87NUN13:7, 8; 'place for raw meat [eating]?'  
**Qassayaartalek** BBNA:21;  
**Qass'ucuarimiullret** 88CAL117:38; 'abandoned site of  
 Qass'ucuarimiut [village/residents of little dried  
 up lake]';  
**Qass'ull'er** **Qass'uller** VCTAA 504; Swamp (D.H.)  
 88CAL060: 24-25, 27-29; 88CAL160-163: 51;  
 88CAL208: 18; (river?) 'former or old dried-up  
 lake'  
**Qass'ull'ermiullret** 88CAL208: 13; 'abandoned settlement  
 of Qass'ull'ermiut'  
**Qass'ull'ermiut** 88CAL060: 24, 25; 88CAL208:12, 13, 18;  
 'settlement on Qass'ull'er'  
**Qass'uq** 88CAL108-109: 6; 88CAL160-163: 26-27, 30;  
 88CAL173: 6; 'dried up lake';  
**Qass'uqitak** 84VAK088: 9;  
**Qass'uqitall'er** VCTAA 383: swampy area. Mar B-1, Rm B-  
 2; 88CAL183: 4, 14, 15; 'old on that became a

dried up lake';  
**Qass'urpak** 88CAL160-163: 52; 88CAL173: 14; 'big dried up lake';  
**Qass'urraq** 88CAL060:10-13, 17-19, 22-24; 'little dried-up lake';  
**Qass'urrarmiut** 88CAL060:10, 13, 14, 17, 19; 'village/residents of Qass'urraq';  
**Qass'urrluar** VCTAA 331: [ ]; 88CAL160-163: 51-52, 63; 88CAL191:6; 'bit of a dried up lake', 'bit of a poor old dried up lake';  
**Qass'urrluararmiut** VCTAA 231: old village site; 88CAL200: 6; 'village/residents of Qass'urrluar';  
**Qataqerrun** 88CAL060:14-17, 19; 88CAL191:18, 21; 88CAL208:12, 15, 16; (river); analysis unknown to compiler; 'something to allow one to qataqerre-??'  
**Qatguurvik** 88CAL209:2, 3; 'place to shout repeatedly'  
**Qaugyaaram Caanga** 86NUN67:15, 21, 22;  
**Qaugyaq** 86NUNPN5:7; 86NUN62:19; two sandy areas [on the cliff named Nanwag 'two lakes cliff'] ; 86NUN67:4, 5;  
**Qaugyalek** VCTAA 34; Site.  
**Qaugyaalek** VCTAA 54; [ ].  
**Qaugyalek** VCTAA 35: site; 88CAL160-163: 51, 57, 68; 'one with sand';  
**Qaugyami Up'nerkilleq** VCTAA 503; [ ].  
**Qaugyamiullret** 88CAL136-137; 17; 'former settlement of Qaugyamiut "village/residents of sandy area"';  
**Qaugyamiut** 84VAK086:17, 18;  
**Qaugyaq** 85STM49:19, 20;  
**Qaugyaq** VCTAA 71; [ ]. VCTAA 452; Lake; 88CAL189-190: 15, 16; 'sand';  
**Qaugyar** 86NUNPN3: sand  
**Qaugyaraq** 88CAL113: 22; 'the sandy area'; 'the sand';  
**Qaugyarpak** 84VAK052:6, 8;  
**Qaugyialek** BIA telephone inquiry (from Dawn) VAK??  
**Qaugyiryaraq** 90KON10: 23;

**Qaurtuli** BBNA:225; 90PLA01:20,21; 90PLA10:15,16; 90PLA14:26; 'having lots of broad whitefish'; Oracle Mountain;  
**Qaurturalek** VCTAA 94: lake. ircinrrartalek, ircinrraq place; 88CAL05-06: 9; 'one with a certain kind of broad whitefish';  
**Qavangut Kuigat** 86NUN61:19, 21, 22;  
**Qavartarvik** 84VAK086:30, 31;  
**Qavartarvik** 88CAL117:24; 'overnight place';  
**Qavarvik** 85ALA89: 2, 9, 10, 11, 14; 85ALA90:12, 13;  
**Qavaryaraq** VC-List3:107  
**Qaviayaq** 86NUN01c: 15, 16; 86NUNPN2:4 [is this a place name?] Inupiaq word for "sand" - 'kawerak' in

English; Wms: Takliq was where Qaviayaq people  
were coming from St. Lawrence Island a long time  
ago.

**Qaviayarmiut** 86NUN01c:14, 15, 16; a settlement right  
above Taprarmiut; located upriver from Taprarmiut  
**Qavirngalria** VCTAA 135; river; VC-List3:33; 88CAL34:  
18; 88CAL71: 11, 12; 'one that went/moved/traveled  
in a curve';  
**Qaviuvik** 88CAL95:24; literal meaning? 'place for

**Qavlug** 86NUN18:18; 'two eyebrows';

**Qavlunguag** 86NUN PN1: 2; 86NUNPN4:3; 86NUN18:18,  
19; 'two eyebrow-like features; Fake Eyebrows;

**Qavlur** 86NUN01c: eyebrow

**Qavlumiut** 86NUN01c:4, 5; 89NUN02; residents of Qavlur;  
Lantis: they bay where the village is situated looks  
like an eye and eyebrow, a year-round settlement; USGS  
Kuvlamiut, Eskimo summer fishcamp and winter  
village reported in 1932 by USC&GS, Orth p. 556.

**Qavlungmiut** 89NUN02;

**Qavlunguag** 86NUNPN1:2; 86NUNPN4:2; 'two fake eyebrows'

**Qayaassiq** BB TOY #347; Walrus Island. 90PLA05-6:23;  
'kayak snatcher[??]'; see ENG section notes on Walrus  
and Round Islands;

**Qayailleq** 89TO02: 9; Round Island; **Qayairyaraq**  
90PLA11:37; 'a place to take kayaks out of the water';

**Qayairyaraq** 84VAK052:5, 6, 7; 84VAK088:25; below  
Iqalluaq;

**Qayaryarmiut** 83VAK7:

**Qayigyaleg** 86NUN67: ; 87NUN01:20; 87NUN02:6, 7;

**Qayigyalegcarat** 87NUN03:11; "path leading to  
Qayigyaleg"

**Qayigyalegmiut** 86NUN03: part 1, p.7; 86NUN04:11;  
86NUN61: 7,8, 10, 14-16, 18, 19, 28, 30-33;  
86NUN62: 2-4; "place with spotted seals"; "Spotted  
Seals Village"; 87NUN01:11, 19,22, 23,24,27; 87NUN14:1;  
87NUN03:11; 89NUN001: 90NUN03:5,6;

**Qayigyalek** 88CAL181:20; 88CAL182:1, 2; 88CAL191:11;  
88CAL195: 2, 3; 88CAL207:2, 11; 88CAL208:1, 9;  
88CAL211:26; (lake) 'one with spotted seals';  
between this lake and Nangcarturvik was a  
settlement called Akunlermiut (now referred to as  
Akunlermiullret);

**Qayigyalgak** 88CAL195: 9; (two lakes); 'ones with  
spotted seals';

**Qayigyar** 88CAL208:25;

**Qayigyat** 86NUNPN4: 2,3; spotted seals

**Qayigyarraat** 86NUNPN4:10; small spotted seals, "not  
many spotted seals"

**Qayigyarrluggaat** 86NUNPN2:8,9; "big old spotted  
seals"; Seal Rock; Williams: "in low tide seals  
used to stay down there"

**Qayikvayagtulik** VCTAA 237; Lake.  
**Qayirviggluar** VCTAA 488; [ ].  
**Qayirvik** VCTAA 487; [ ].  
**Qayirvik** VC-List3:62  
**Qayivig** 86NUN67:11; [check Qayirvig?]  
**Qayuqeggglira'ar/Qayuqegggliraraat** 90PLA19:7, 12; 'jack rabbits';  
**Qecigglugpak** VC-List3:112  
**Qecikluk/q** 88CAL152: 1, 2, 6, 7; ?  
**Qeciklung** BB TOY#29; creek, water coming out from underground.  
**Qegner** 86NUNPN5:5; "wind break" ??  
**Qelcak** 86PLA003c: 29; see YED: qelcaq 'fish net, bird snare';  
**Qelcan** 86PLA09c:2; see YED qelcaq  
**Qelcang, Qelcangmiut** 86PLA004c:23, 25, 26; Carter Bay; 90PLA01:7,8,12; 90PLA08:5,7,8,9,10,27,35,36; 90PLA12:34; 90PLA14:33; (river); see YED qelcaq  
**Qelcangmiullret** 90PLA08:10; 'former settlement of Qelcangmiut';  
**Qelcaurvik** SJ/FP Golovin place name (a fish camp, seining place)  
**Qelka, Qelkamiut** 86PLA003c: 1, 4;  
**Qell'ankuk** 86PLA09c: 1;  
**Qelutam Qagatii** VCTAA 200; Lake.  
**Qelutaam Uaqlia** VCTAA 201; [ ].  
**Qelutaq** (river) BBNA:46, 57  
**Qelutaq** VCTAA 199; Slough.  
**Qelutvak** (creek) BBNA:15;  
**Qemeggluk** SJ/FP Elim place name, uncertain  
**Qemicaraq** 88CAL113: 2; 'way/place to hang [strangle] fur-bearing catch for drying';  
**Qemicuk** VCTAA 9: old village site. grassy plain area. Henry Nansen's father's place; 88CAL05-06: 2, 3; 88CAL34: 16, 17; 88CAL71: 3; 'poorly, badly, oddly formed broad hill';  
**Qemicuum Nanvartaa** VCTAA 10: lake; 'lake belonging to Qemicuk';  
**Qemig Akuliik** VCTAA 96: slough; 88CAL05-06: 12; 'the one between two hills';  
**Qemigcugmiullret** BIA telephone inquiry (Elaine Kessler); Nelson Island (Rosemary Charlie transcriber)  
**Qemilleraak** VCTAA 17. Rest place, berry picking area.  
**Qemirpag** 87NUN13:3, 6; 'big, broad hill'; 87NUN14:8, 16; "big hill";  
**Qemirpak** 88CAL71: 2; 88CAL160-163: 47; 'large broad hill';  
**Qemirralek** 86NUNPN2:10,11; 86NUNPN3: "one with a small hill" Wms: "high ground"  
**Qemirraq** 85ALA75:22, 27; 85VAK088:9-11;  
**Qemirrarmiullret** 88CAL191:13; 'former Qemirrarmiut';

**Qemirrarmiut** 88CAL191:13; 'village/residents of small ridge'; settlement on small bluff, upper end of bluff;  
**Qemirrlag** 86NUNPN4: 12; 86NUN03:10; 87NUN14:15, 16; "major hill";  
**Qemirrluar** VCTAA 510; [ ]. 88CAL05-06: 39; 88CAL71: 3, 16-17; 88CAL160-163: 16-19, 58, 80; 'a bit of a hill';  
**Qemirrluaraam Nanvartaa** VCTAA 281; [ ].  
**Qemit** 87NUN13: 6, 12;  
**Qengaalcuarak** BBNA:174  
**Qengaararmiut** 88CAL117:7; 'village/residents of ridge(s)-like area';  
**Qengallecuar** 90PLA02:1; 90PLA17:18; 'small king eider';  
**Qengallecuarmiut** 90PLA02:2; 'village/residents of Qengallecuar';  
**Qengallek, Qengallegmiut** 86PLA008:29,30; [cf. Kengalluq... where? ..Irene CHECK] 90PLA01:1,12; 90PLA08:19-21; 90PLA15:4; 90PLA17:18; 90PLA19:7,9,10,12; 'king eider', 'village/residents of Qengallek';  
**Qengallekcaq** 90PLA10:1-4; 90PLA12:28; 'one that looks like a king eider';  
**Qengagaq** VC-List3:195; VCTAA 355; Wassillie George's Native Allotment. Lookout for moose, place to gather spruce for trap building. 88CAL183:3, 7; 'thing like a nose'; 'a ridge';  
**Qengaqerpak** (mountain) VC-List 3:29;  
**Qengarnagmiut** 90PLA05-6:26; 'village/residents of Qengarnak [Kanakanak]';  
**Qengarnak** BBNA:65; VS:56, VS:94; BB TOY #335 "Kanakanak";  
**Qengartaaremiut** 86NUNPN1:3; 86NUNPN4:11; 86NUN01c:42; 86NUN03: 89NUN69:3; "people of the nose-like part"; Noseville; USGS: Kingaktakamiut; 87NUN03:9;  
**Qercurtaraat** 90PLA14:35; 90PLA15:7 'ones that look like they frosted, were sparkly';  
**Qereruq / Qerreruq??** 85STM95:1  
**Qerrayar** 86NUN19:14;  
**Qerrirlit** 86NUN67:14;  
**Qerrirtaq/Qerrirli** 88CAL80:28, 29; 88CAL152: 11; 88CAL167: 26-29; Orth: Spein Mountain (mountain), 2381ft., 46 mi. SE of Bethel, Kilbuck-Kuskokwim Mts.... (map 59); 88CAL152: 11; 'one that shines'; 'shiny thing' ("like it was polished by the wind" MS);  
**Qerrirtuq** 88CAL67:26; 'it's shining'; Shiny Dome; Orth: Shining Dome, (hill), 500 ft., W of Spein Mt, 43 mi. SE of Bethel, Kilbuck-Kuskokwim Mts....(map 59);  
**Qerriryag** 87NUN13: 7, 11, 12; 87NUN14:18, 19; "smooth hill, "shiny hill", smooth surface [which can

reflect light,                   apparently]" [bald mountain, bald hill??]

**Qerrluk** 85STM92:2; Lips (is it a creek?: Lips Creek)

**Qerrullicuarcunarvik** 88CAL05-06: 32; 'a place for easily acquiring/searching little pants';

**Qerrullignak** 88CAL204:16;

**Qerrulligmiut** 88CAL132-133: 28; 'village/residents of Qerrullik';

**Qerrullik**, **Qerrulliik** AFCAN; Kotlik; 84VAK088:5;

85STM25:33;                   85STM92:4; 85STM94:3,6,31,32,40;

85STM95:4, 8, 11;                   88CAL134-135: 43;

88CAL138:34; 88CAL140-141: 8, 24-25, 30; 'pair of pants'; Kotlik, so named because the river there is shaped like a pair of pants;

**Qerrurrluarvik** 88CAL191:9; 'place to inflate a little [?]';

**Qertalek** VCTAA 355 <conflict>; VCTAA 364: lake. winter route.

88CAL183: 10, 12; 'one with objects shoved under';[?]

**Qertalgem Qagatii** VCTAA 371: lake; 'Qertalek's source lake';

**Qertulriit** 90KON11:13; 'high ones';

**Qertun** BBNA:59; VS56: Kauktun;

**Qertungayagaq**, **Qertungayagmiut** 90KON12: 6, 7;

**Qertuqag** VC-List3:108; 88CAL191:16; **Qertuqak**

88CAL207:4;                   88CAL208:1, 2; 'high place, high point'; 'high point' expressed in both singular and dual [correctly?]; place where one of the warrior brothers, Nukalpikcat, lived, must be a cliff or other high point, where he lived alone with his wife.

**Qertuqag** 90PLA13:4;

**Qeryuqarvik** 86PLA008c:19;

**Qessavik** 85STM49:23, 24;

**Qesuuraq** 90PLA14:15;

**Qetqiitarmiut** 85STM49:13;

**Qigcigmiut** 86PLA008c: 6; 90PLA08:45; 90PLA10:26;

90PLA11:8,9; 'residents of Qigcik' [name based on idea of "respect" or "sideways glance"];

**Qigcigpak** 86PLA008c:6

**Qigcik** 90PLA12:12;

**Qigiq** BB TOY#316 (entire peninsula);84TOG05: 13;

89TOG01:21; analysis unknown to compiler;

**Qiilrig** [**Qilrig**] 86NUNPN3:1; <said to be "fish-eater hawk">;

**Qiirayuliyagaat** BBNA:287;

**Qiituli** 89BBN07:9; 'place with lots of grey hair';

**Qiivircaraq**, **Qiivircararmiut** 84VAK052:18,19; 84VAK089; 10, 13-15;



**Qikertaar** BBNA:168, 197, 228; BB S.R.#22; 84TOG10:23, 24; 90PLA01:19; 90PLA05-6:22,23; Seagull Island, "small island"; egg-gathering island; "an island that is on the small side";  
**Qikertaar** 86NUN67:21, 22;  
**Qikertaaraak Keluak** BBNA:227;  
**Qikertaarag** 86NUNPN2:2; 86NUNPN3:4; 86NUN56:8; 86NUN71:2; "two little islands"; two islands in front of Cape Manning  
**Qikertaarar/ Qikertaarer** 86NUNPN3:4; little island  
**Qikertaayaartalegmullret** BIA telephone inquiry, informant or transcriber is John Enoch, 20 miles from Tagayaraq River  
**Qikertalek** VCTAA 37; [ ]. VCTAA 359; lake with island; Same name as PN37; 88CAL85: 1; 88CAL183: 8, 9; 88CAL204: 16; 'one with an island';  
**Qikertalget** BBNA:263 'ones with islands';  
**Qikertalleq** 88CAL108-109: 7; 'an old island, a former island, Old Qikertaq';  
**Qikertallermiullret** VCTAA 448: old village site. burial site; 88CAL108-109: 'former/abandoned site of Qikertallermiut "village/residents of Qikertalleq";  
**Qikertam Cingia** 86NUNPN2:1 "the point or tip of the island" Triangle Island Point; USGS Kikartamjingia Pt.  
**Qikertaq** BB S.R.#45, island southwest of Togiak, walrus haul-out island. 90PLA03:6,15; 90PLA05-6:6; 90PLA07:2,3,4; 90PLA08:9; 90PLA11:19,23; 90PLA12:35;  
**Qikertaq** 90KON12: 8, 9; Kodiak Island  
**Qikertaq** 85ALA90:5, 12;  
**Qikertar** 86NUNPN2:2; 86NUN71:1, 2; "island" Triangle Island;  
**Qikertarmiut** 90PLA03:5,6,7,9; 90PLA05-6:5; 90PLA07:10; 90PLA08:42,43; 90PLA11:19-21,23-24; 90PLA12:10,15; 90PLA13:7; 90PLA14:15-17; 90PLA18:3-7,13; 90PLA19:26; 'village/residents of Qikertaq "island";  
**Qikertarnat Kuigat** VCTAA 490; (T.K.)  
**Qikertarpak** VCTAA 124; Island.  
**Qikertarpak** BB S.R. Hagemeister Island, "large island", land mark. 84TOG06: 10; 'big island';  
**Qikertarpiit** 90PLA05-6:22,23; 'big islands';  
**Qikertarralek** VC-List3:139 (Hunting, trapping & fishing site);  
**Qikertarrrlag** 86NUNPN1:1; 86NUNPN3:8, 12; 86NUN19:12; "major island; Drozda: Calista site AA9255 (Stone head (moonface) site);  
**Qikertarpak** 89TOG03:17;  
**Qikertarrrugar** 86NUNPN2:10, 11; 86NUNPN3:4; "good old island"

**Qikertarrlugaq** SJ/FP Elim place name, uncertain  
**Qikertarrluug** 86NUN27:8  
**Qikertat** 86NUN19:11;  
**Qikertat** 85ALA90:5, 12;  
**Qikertauguat** 90PLA14:35: Island Mountain;  
**Qikertayagaq** 84TOG10: 23; 'a cute little island';  
**Qikmirtalegmiut** 86NUN01c:12; people of the place with lots of dogs "qikmir"; USGS Kikmiktalikamiut, var. Kikmixtalixamiut. Esk. name applies to a shelter cabin; reported in 1949 by USC&GS. Orth 517;  
**Qiku(q)** 84VAK052:4, 5; above Smith Pt.  
**Qiku** 90PLA19:2,3,4; "clay";  
**Qikulek** 90KON10: 19; 90KON12: 16; (river)  
**Qikumiulleq/r** 88CAL86:2, 9; 'old Qikumiut site';  
**Qikumiullret** VCTAA 220; Old village site. AA-10203; 88CAL55: 16; 88CAL86:2; 88CAL152: 1-3, 6-8; 88CAL167: 16-17, 28; abandoned site of Qikumiut "Clay Village"; Old Clay Village; **Qikumiut** 88CAL67: 15; 88CAL86:9; 88CAL152: 5; 88CAL153: 18; 88CAL167: 17, 28; 'village/residents of Qiku'; Clay Village;  
**Qikumiut** 86NUNPN3:17, 18; 86NUNPN4:12, 13; 86NUNPN5: 1; people of the clay; Clay Village; 86NUN67:11, 12; 89NUN001:  
**Qikumiut Kuigat** 86NUNPN3:13 ; 86NUN67:35;  
**Qikunguaq** 88CAL170: 1; 'fake, "pretend clay";  
**Qikurmiut** 90PLA19:3,4; 'village/residents of Qiku';  
**Qikussurwig** 86NUN61:21  
**Qikut** VCTAA 280; Mountains; 88CAL152: 29; 'clays';  
**Qilalek** BB TOY#345; because land is surrounded by water, makes it look like floating land, "one with sky" [viewed as if you were looking up at it].  
**Qilalget** 87NUN14:11;  
**Qilkiq** BBNA:158; BB TOY#304 point on the bay; BB S.R. #42, <spelled Qilkeq>, Summit Island, named after person in legend concerning the island, land mark.  
**Qilqanermiut** 88CAL191:21; 88CAL208:11;  
**Qilqanermiullret** 88CAL208:12, 13; abandoned (basically wiped out by epidemic) village of Qilqanermiut; meaning not clear to me (IR). Is it from giller- 'to tie, to knot' or related to qilkir- 'something to do with shining or sparkling'[[???]  
**Qilrig** 86NUN67:18;  
**Qimugcitararmiullret** 88CAL208: 7, 8; 'abandoned site of Qimugcitararmiut'; described as an old, old site, a winter settlement because it was a prime blackfish wintering ground;  
**Qimugcitararmiut** 88CAL208:7, 8, 11; 'dog[food?] remnants settlement'; a now abandoned village, beyond the warrior brother's settlement;  
**Qimugglugpag** 86NUNPN3:13, 14; big old dog; reference to white dog of legendary fame  
**Qimugglugpagmiut** 86NUN67:17

**Qimugta** VCTAA 244; [     ].  
**Qinaaq** 88CAL117:36-39; perhaps the same as Qinaq;  
**Qinaq** 86PLA18:1,2,3,7; analysis unknown to compiler;  
 88CAL208:15, 16; (river) meaning? is this river the  
 same as the Qinaruk River?  
**Qinarmiut** 86PLA18: 7;90PLA08:26; 'residents/village  
 of Qinaq';  
**Qinarmiut** 88CAL117:26; 88CAL208:16, 18;  
 'village/residents on the Qinaq River';  
**Qinarmiullret** 88CAL117:26; 88CAL208:15; 'abandoned site  
 of Qinarmiut'  
**Qinaruk** 88CAL209:11, 13; meaning? is this river  
 different from the Qinaq River? CHECK  
**Qin'at** VCTAA 249; Slough. meaning?  
**Qinirtacuar** 88CAL71: 3, 8: not heard clearly, could be  
 Canirtacuar, occurring in same text [CHECK];  
**Qinuyagmiut** 90KON12: 5, 6;  
**Qinuyan** 90KON12: 5, 6: 'the NN Cannery';  
**Qip'acak** 88CAL132-133: 33; 'a place with a big[?]bend';  
**Qip'acuk** BBNA:49  
**Qip'acuk** 88CAL86:4, 12; 88CAL152: 20; 88CAL170: 7-10;  
 'bad turn, bad twist';  
**Qipangluk, Qipangluar** 84VAK052:32, 33;  
**Qipangluk** VCTAA 522; [     ].  
**Qipangluq/k** VC-List3:66  
**Qip'arneq** VCTAA 36; [     ].90PLA03:10,11; 'bending';  
**Qipcacuar** VCTAA 195; Slough.  
**Qipcacuarmiullret** VCTAA 196; Old village site.  
**Qipcak** VC-List3:162 **Qipcaq** VC-List3:70; 88CAL152: 25-  
 27; 88CAL153: 1, 3, 11-12; 'a return, a  
 turnaround, sharp bend';  
**Qipcarlim Negeqlia** 88CAL207:5; 'area north of  
 Qipcarliq';  
**Qipcarliq** 88CAL207:5; 'place to turn around';  
**Qipcarpak** 88CAL160-163: 54-57, 60, 62, 76; 88CAL173: 7;  
 88CAL189- 190: 14, 15; 'a big turn-around'; see  
 also Qipsarpak;  
**Qipneq** AFCAN; name of present-day Kipnuk; 88CAL46-  
 47: 15; 88CAL060: 3, 4; 88CAL71: 1; 88CAL75-76:6;  
 88CAL117:29, 32, 35, 40; 'turn, curve, bend in  
 river';90PLA01:4;  
**Qipneq** 84VAK086:34;  
**Qipnermiut** 88CAL117:2, 34; 'village/residents of  
 Qipneq'  
**Qipnerpagmiut** 84VAK086:34 'village/residents of  
 Qipnerpak';  
**Qipnerpak** BBNA:17 'big turnm curve, bend in river';  
**Qip'ngayak, Black River Qip'ngayagaq** Little Black River  
 84VAK052:27, 32, 41, 44, 45, 55, 56, 57, 58;  
 84VAK087:1; 84VAK089: 8, 17, 22, 25, 27, 28, 30;  
 85ALA34: 4; 85ALA75:6, 7, 28; 85ALA78: 1, 11;  
 85ALA 99: ; 85ALA100: 4, 9, 11, 12; 85ALA101c:4,

10, 45, 46; 88CAL139: 14-15, 17, 19, 22;  
**Qipsaraq** VC-List3:181, 182 ; probably also Qipcaraq;  
**Qipsarpak** 88CAL160-163: 61; probably same as Qipcarpak,  
 see;  
**Qiptaacuar** 84VAK086:48;  
**Qiqnermiut** 83VAK7: (Chevak) ??  
**Qirliq** (mountain) VC-List3:30; 88CAL152:12;  
**Qirtaq** [see Qerrirtaq]  
**Qirtaruaq** SJ/FP Elim place name, uncertain  
**Qissayaaq** 89TOG01:25;  
**Qissayaarmiullret** BBNA:117  
**Qissiam Qagatii** BBNA:262, 265  
**Qissiang/Qissian** 90PLA09:23,24,25;  
**Qissiangaq** BBNA:106  
**Qissunaq** (river) 83VAK7:; 84VAK086: 2, 5, 18, 37, 45,  
 49, 51; 84VAK087:2; 85STM25: 16, 17; 85STM48: 25,  
 29; 85ALA100: 7, 9; 88CAL151:22; 88CAL188:14;  
 analysis unknown to compilers; Kashunak;  
**Qitervik** 88CAL80:25;  
**Qiugtaar** 86NUNPN3:8,10; bluish color or seagull;  
 "seagull calling";  
**Qiuq** 84TOG08:3;  
**Qiurrayagaq** 90PLA17:2; 'a little rock/boulder';  
**Qiurrlaggaat** 87NUN15:11;  
**Qiurrlit** 86NUNPN3:15 large land rocks, bluish  
 boulders  
**Qiurrligtalria** (mt.) BBNA:221 0  
**Qiurrliur** 90PLA14:27-28; "one that is slightly navy  
 blue"; 90PLA17:2,4,5,6,8,15,16; 'a rocky place';  
**Qiurrliurmiut** 90PLA17:5; 'village/residents of  
 Qiurrliur';  
**Qiurrliyagaq** 90PLA14:34; "a small one that is slightly  
 navy blue";  
**Qiurrlugtuli** 90PLA14:35; "those that are quite bluish"  
**Qiurtuli** VC-List3:147  
**Qiurtuli** 87NUN01:33;  
**Qiut** 86NUNPN3:5,7; land rocks, land boulders [the kind  
 that accumulate algae and other natural growth]  
 "black and white rocks"  
**Qiutuli** BB TOY#22, Rocky Mountain.  
**Qiuyaaq** 86PLA004c:11;  
**Qivcungayak** 86NUN01c:6;  
**Quagcitulek** BB S.R. #65, <spelled Quarcitulik>, mouth  
 of creek below "Uqvikkerlik", place with wild  
 rhubarb", mouth of river.  
**Quagcituli** BB TOY#296; creek coming into Metervik Bay  
**Quarrugem Kuiga** BB TOY#5.  
**Qugciq** (river) BIA telephone inquiry (Dawn), Lillian  
 Pingayak transcriber, Chevak region east of Hooper  
 Bay, 30 miles; USGS Cokechik  
**Qugglugar, Quggluggaat** 86NUN61:29;  
**Qugmiut** 85ALA78:7; **Qugner** 86NUNPN5:4,5; a high cliff

(about which Jack Wms. says wind comes powerfully and stops and starts again); 86NUN67:7;  
**Qugtaquwigar /Qugtarwigar[?]** 86NUN04:15; 86NUN62:20  
**Qugtarvik** 90KON10:7, 9, 32; 90KON11: 1, 3, 9; 90KON12:15; King Salmon and King Salmon River;  
**Qugtarviim Nanvii/Nanvaa** 90KON11: 1, 2; Mother Goose Lake [informant couldn't think of the correct name in Yupiaq, so called it Qugtarvik's Lake];  
**Qugtarwigar** 86NUN67:9, 10;  
**Qugtuli** 88CAL151:27; 'place of many [firewood] trees';  
**Qugtuliar/q** 84VAK052:39-41; 84VAK088:10, 21;  
**Qugtuliar** VCTAA 68: slough; 88CAL153: 21; perhaps from equk "wood, especially firewood", 'one /place with plenty of [fire]wood';  
**Qugtuliaraam Qagatii** VCTAA 457; Lake.  
**Qugtuliarpak** VCTAA 485; Wider portion of Qugtuliar (slough) #68.  
**Qugtuliayaar** VCTAA 69; Slough.  
**Qugtuliayaar** VCTAA 486; Narrow portion of Qugtuliar.  
**Qugyualek** VCTAA 139; River. <plotted on a lake?>  
**Qugyugcuryaraq** VC-List3:177  
**Qugyugtuli** VCTAA 376: lake. 88CAL183: 13; 88CAL207:5; 'one with lots of whistling swans'; Swan Lake;  
**Qugyulek** 88CAL134-135: 35; 'one with whistling swans';  
**Qukaat / Qukaani** SJ/FP (Golovin);  
**Qukaq** VCTAA 108; lake; VCTAA 109: spring camp. AA10233. 88CAL05-06:39-40,43; 'the middle, center, waist';  
**Qukaqliuar** BBNA:11 'little middle one';  
**Qukaqliim Painga** 90PLA03:9,10; 'the mouth of Qukaqliq';  
**Qukaqliim Qagatii** 90PLA09:23,24; 'Qukaqliq's source lake';  
**Qukaqlillret** 88CAL113:21; 'the ones that were in the middle'; 'the former ones in the middle';  
**Qukaqliq / Qukaqliit** 88CAL34: 23; 88CAL113: 22; 'the one/s in the middle'; 'mid-section of stream'; Middle Landing;  
**Qukaqliq** 84VAK089:2, 11; 'middle one';  
**Qukaqliq** BBNA:246; 86PLA003c:11; 86PLA004c:9; 90PLA02:16; 90PLA05-6:9; 90PLA07:9; 90PLA08:37; 90PLA09:10,11,13,15,16,18,19,23,24; 90PLA11:25; 90PLA12:39; 90PLA14:2,17; 90PLA18:3,13-13,17,18; 90PLA19:29,30; the one in the middle', middle fork;  
**Qukaqlirrluar** VCTAA 105: slough; 88CAL05-06: 32-34; 'bit of a little middle';  
**Qukaqlirrluaraam Painga** VCTAA 118; AA-10271. 'the mouth of Qukaqlirrluar';  
**Qukaqliruaq** VCTAA 406; [ ].  
**Qukaqviquataat** 90PLA12:39,40; check spelling;  
**Qukarmiut** 86NUN03: kashim name, one of three in Narullgirarmiut

**Qukikcaq** 88CAL95:18; literal meaning? 'one that looks like

quki-''?

**Quliq** 88CAL151:24; analysis unknown to compilers;

**Quliqvigpak** 88CAL117:11, 13, 21; 'a large place for a quliq' [MSara: "In Akiak area and where there are mountains, a quliq is a spring, an area which doesn't freeze. Up in the mountains there are quliqviks."]

**Qulirtalleq** 86PLA004c:17;

**Quliruarpiit** 86NUN67:5;

**Qullicaraq** VC-List3:197

**Qullicuar, Qullicuarmit** 85ALA99: 2, 3, 6;

88CAL151:1,2,8,9,10,16; 'small upper one';

**Qulliim Egkua** BB TOY#18.

**Qulliim Igyaraa** BB TOY#13

**Qulliq** BBNA:97 Nerka Lake.

**Qulliq** 88CAL55: 2; 88CAL167: 12; 'the one on top', 'the one above', Upper Falls in Golden Gate area, but check text;

**Qulliq Ullagarceta** VCTAA 495; (R. Nose)

**Qullirarmiut** 84TOG02:3;

**Qullirrarmiut** 90PLA05-6:11; 'village/residents of Qullirraq';

**Qullirarmiutallret** BBNA:291

**Qullirraq** 85ALA33: 4, 9, 10, 17; 85ALA34:8;

**Qullirtalleq** 90PLA19:1,9; "higher up";

**Qulumerivik** SJ/FP "another place" (Golovin);

**Quluqam Kangiqucua** 90PLA05-6:28; Quluqaq's little bay';

**Quluqaq** BB S.R.#20; 84TOG01:1,3,4,7,8,11,13; 84TOG03; 84TOG05:2,8,18; 84TOG06:14,18; 84TOG10:1,2,3,4,5,6,10,12,15,16,20,21,26; 89BBN06:2,3,8; 89BBN07:8; [Also spelled Qulukaq {correctly? base word qulugte- to be stooped/hunched backed??}; Kulukak; "aged smell, something rotten", old village site.

89TOG01:1,2,3,5,6,8,10,13,17,18,24,25; 89TOG02:4; (bay);

89TOG03:3,5,6,12;

**Quluqermiullret** 84TOG05: 1; 'former village/residents of Quluqaq;

**Quluqermiut** 84TOG01:13; 84TOG05:1,2,3,9,18;

84TOG06:19,21,23; 84TOG10:1,2,6,7,10,12,14,20,21,25;

89BBN06:3,9; 89BBN07:1; 89TOG01:2,9,11,18,20;

89TOG03:5,6,12; 90PLA05-6:16,27; 'village/residents of Quluqaq';

**Qulurpiit** 89TOG01:25;

**Quluut** BB S.R. #13, Kulukak Point, point of Qulukaq, place to gather kelp/herring. BB TOY#310, Kulukak Point, rocky area, rocky side of point, "at end of rocky run". 89BBN07:1; mountains;{?}

**Qulvayagaq** 90PLA10:17; 'little one up higher';

**Qumikaq** 90PLA05-6:22; 'an enclosed thing [mountain];



place';  
**Qungarmiut** 86NUN04: ; 86NUN62: 7, 10, 11, 13, 15;  
 86NUN67: 1, 2, 3; 89NUN001:  
**Qungucungat** 86NUNPN3:4; small graves???  
**Qunguituryaraq** 85ALA33: 16; Check Unguituryaraq  
 85ALA75:21,22;  
**Qungurtalek** 85ALA33:5;  
**Qungurtalek** VCTAA 172; Old village site.  
**Qungurtulir/t** 86NUNPN2:10,11; 86NUNPN3:4; "one with  
 graves"; Wms: "plenty graves"  
**Qunguyagaak** 88CAL191:15, 16; 'her little grave' [note  
 expression in the dual];  
**Qunguyaaq, Qunguyagaq** 88CAL207:4; 'little grave';  
**Qunuug** 86NUNPN2:5; <said to be "flat hatchet",  
 probably adze>  
 [Literally, qunuug can also mean "the two of them  
 are reluctant to part with some possession"]  
**Qupangluk** 84VAK87:11;  
**Qupun** BBNA:116;  
**Qupun** VCTAA 415; Valley. On route to Yukon River. RM C-  
 8; VC- List3:123, 137; (Canyon Creek); 88CAL80:7;  
 88CAL95:25; 88CAL96:32; 88CAL151:24; 'place  
 where it breaks in half'; 88CAL200: 5; 'wedge'; Orth:  
 Canyon Creek (stream), 2.5 mi. long, flows NW to Fork  
 Creek, 29 mi. W of Chikuminuk Lake and 74 mi. SE of  
 Bethel, Kilbuck-Kuskokwim Mts...BGN 1959, (map 59).  
 Named by prospectors, "probably 'Jens Kramme [Kvamme?  
 IR]' who mined gold on Canyon Creek since  
 1911."Descriptive name given because it flows in a deep  
 narrow valley; reported in 1956 by USGS;  
**Qurelvatuli** VCTAA 381; Creek. Not shown on map.  
 Qurelvatuli in 88CAL183: 14;  
**Qurelvatulim Qagatii** VCTAA 381; Lake. Mar B-1.  
 Qurelvatulim Qagatii in 88CAL183:14;  
**Qurrayar** 88CAL060:9; ?? something to do with being  
 slippery? perhaps "a little slippery place";  
**Qurrelria[r]pak** 88CAL152: 25; 'a big one that spews  
 forth liquid (could refer to natural  
 waterfall, the spawning of fish, or the act  
 of urinating';  
**Qurrelvatuli** 88CAL183: 14; 'place with a strong  
 cascade'; 'one that gurgles[?];'  
**Qurrelvatulim Qagatii** 88CAL183: 14; 'Qurrelvatuli's  
 source lake';  
**Qurrlumiut** 88CAL136-137: 9; 'village/residents of  
 Qurrluq';  
**Qurrlun** BBNA:230  
**Qurrlung** 90PLA01:18; 'water fall', "place where water  
 is cascading down"; {note BB -ng}  
**Qurrluq** 85ALA90: 2; 88CAL80:6, 26; (see **Igcenaq**);  
 (waterfall); 88CAL132-133: 2-3, 6, 9-12, 14-16,  
 19, 20-21, 24; 88CAL134- 135: 20-25, 29-30;

88CAL136-137: 1-2, 8-11, 13, 17; 88CAL138: 15-16, 19, 21-22; 88CAL142: 10, 12-16; 88CAL183: 4; 'a cascade or spewing forth of liquid, or something in liquid'; 'spewing liquid', 'waterfall, water trickle';  
**Qurrluq** BBNA: 167  
**Qurrlurmiullret** 88CAL132-133: 4; 88CAL134-135: 23, 25; 'former/abandoned site of Qurrlurmiut  
 "village/residents of Qurrluq";  
**Qurrlurmiut** 88CAL132-133: 9 [here spelled Qurrlumiut]; 88CAL134-135: 23; 88CAL138:15-16; 'village/residents of Qurrluq';  
**Qurrlurta** VC-List3:37, 76; 88CAL55: 2, 5; 88CAL152: 19, 24-25; 88CAL167: 3, 8, 11-12, 24; 'one that flows down, one that cascades' waterfall, water trickle'; some people refer to Upper Falls in Golden Gate Falls area with this name;  
**Qurrumalria** 86NUN67:14;  
**Qusuun (Qusuung?)** BBNA:143  
**Qusuungam Qagatai** BBNA:254  
**Quta** BBNA:229  
**Quta, Qutem Painga** VCTAA 127; Old village site.  
**Quterpak** 89BBN06:27; 'big quta';  
**Qutiircaraq** (creek) BBNA:58;  
**Qutnguyugnar** 86NUNPN5:2,3; probably based on word for 'sealskin parka', qutngur, "looks like a sealskin parka"; a rock standing out above others, looks like a man, personal name of Qutnguyugnar, the one of legend who was flown off by the giant lice at Miqsarmiut;  
**Quupqerpak** 90KON11: 27; (big narrows);  
**Quuqaq** 84VAK086:13; 85ALA75: 6; 'closed in area'(?);  
**Quuqaq** 88CAL55: 2-3, 6, 9; 88CAL167: 1; 'something to do with "closed in"(?);  
**Quuqaq** 89TOG03:6; 90PLA10:17; 90PLA14:3; "shrivelled up, closed in";  
**Quuqayagaq** 90KON11:27; (little narrows);  
**Quuqermiullret** 90PLA02:16; 90PLA14:3; 'former village/residents of Quuqaq';  
**Quuyacuar** 88CAL188:17; 88CAL204:2, 6, 31, 32;  
**Quuyacuarmiut** 88CAL204:1, 2, 10, 31;  
**Quuyaq** VCTAA 152. Slough.  
**Quuyarmiut** 87NUN13:14;  
**Quuyat** BBNA:34  
**Quvqerr'alria** 83VAK7:37  
**Quyaq** BBNA:271;  
**Quyurneq** 88CAL86:7; 'result of gathering together; area of gathering together';

**Saayuq** BBNA:152

**Saguyaq** BB TOY#338 Clark's Point; BB S.R. #2, possibly

related to "scatter", former cannery on Nushagak River, village site and old salmon cannery.

**Saguyarmiut** 89BBN06:20; Clark's Point;

**Salayucuar** 89TOG01:21,22,23; 'small dock/wharf';

**Savonoski** (village) pop.20 on S bank of Naknek River, on Alaska Peninsula, 5 mi. ESE of Naknek, Bristol Bay Low.; 58° 43'N, 156°52'W(map41). Name published in 1962 by USGS. There is another Savonoski near the east end of Iliuk Arm, Naknek Lake.

**Savonoski River:** Continue from cards.....

**Sayaa** 86PLA003c:22 see YED sayaq 'red/sockeye salmon';

**Sayaam Kelua** BBNA:212 'area back of Sayaa';

**Sayaang** BBNA:213; 84TOG02:7; 89BBN06:23,24,25;

90PLA01:5,23; 90PLA14:25; see YED sayaq

**Sayaangalnguq** BBNA:214

**Sayaangmiut** 90PLA01:23,24; 'village/residents of Sayaang';

**Sayagculleq** BBNA:94,105

**Sayalek** 89BBN06:14; 'place with red/sockeye salmon';

**Syalituli** 86PLA18: 24; 'one with plenty of sayali-(red salmon)';

**Sayaliyagaat** BBNA:274

**Segtaq** 84VAK086: 18;

**Sengtak** BB TOY#350; creek.

**Senquq** BBNA:156; BB S.R. #59 up creek from Cingiraak, "old and rough edge", land mark.

**Setukengaq** or **Cetukengaq** 89BBN06:20; 'one that is being coasted along, being gone downriver on';

**Sevkarniar** VCTAA 238; Lake.

**Sevkarnerraq** 88CAL151:26; analysis unknown to compiler;

**Sev'llleq** BB ToY#326, cut or channel made by presence of girl during [initial?] menses

**Sevner** 86NUNPN1:3; 86NUN19:13; 87NUN05; "cut-through place" (cuts through sandbars to the ocean)

**Sevtam Qagatii** 88CAL204:16;

**Sevtaq** 88CAL182:2, 3; 88CAL204:16;

**Sevtarmiut** 88CAL181:21; 88CAL182:3; 88CAL191:13; 'residents on cutbank';

**Sevvaanquq** 90PLA02:3; 90PLA17:17,20; "from sevve-shifting of land, etc."; "little outbranch of river";

**Sevv'arneq** 88CAL75-76:6; 'result of cutting through suddenly'; 'place where a channel occurred

suddenly'; name of present-day Chefornek';

**Sevv'arneq** 86PLA003c: 21

**Sevvleq/Cevvleq** 84VAK088: 8; 84VAK089:27;

**Siimartulirmiut** VCTAA 19: old village site; 88CAL46-47: 18; 'village/residents of Siimartuliq "one with

plenty of siimaq 'rock(s), stone(s)';

**Sikestim Nunii** BB TOY#8; Pauline Moore's deceased

husband = Sikesti.  
**Sivangaag** BBNA:10  
 Spring Camp VCTAA 417;  
**Sugtaq** 85STM48: 22  
**Sugtull'er, Sugtullermiut** 86PLA008c:13; 90PLA07:10;  
 90PLA09:6; 90PLA11:34; 90PLA12:12-14; 90PLA14:13;  
 90PLA18:23-25; BB TOY#1 (mountain); "a pretty/rather  
 tall place". "one that is cutely [ruggedly] very tall";  
**Sugtull'ermiullret** 90PLA09:2; 'former Sugtull'ermiut';  
**Sugtull'ermiut** 90PLA02:14; 90PLA:2,6; 90PLA11:30,33-  
 34; 90PLA18:23,25; 'village/residents of Sugtull'er';  
**Sugtullraam Kuiga** 90PLA12:13; 'river of Sugtull'er';  
**Suguqraayit** BBNA:169  
 Sunshine Valley BB TOY# Sunshine Valley is where  
 moose give birth to their calves.

**Taalaayaaq / Taalaayiq** (lake) VC-List3:14; 88CAL152:  
 26; [check spelling]  
**Taallerviksaar** 88CAL151:22,24;  
**Taamituryag** 86NUN03:10 boy who turned into stone  
**Tacikcuar** 86NUN67:20, 21, 29;  
**Tacim Ingria [also Taciim Ingria?]** 86NUN19:1,2;  
 87NUN15:3,4; "bay's mountain"  
**Taciq** 85STM94:4,20,21; 85STM95: 19, 26, 27; 86VAK087:  
 St Michael 85ALA101c:48; 88CAL132-133: 37;  
 'sandspit' or in some places 'bay';  
**Taciqvag /** 86NUN01c:42; 86NUN19:9; 87NUN05: Big Bay  
 [big sandspit?]; 87NUN01:5; **Taciqvar** 89NUN02;  
**Taciqvagaq/r** 86NUN01c:26,27,42 [some sort of sandspit,  
 big sandspit?]; name of a little bay;  
**Tacir** 86NUN18:20, 21; 86NUN19:9; 87NUN01:4; 87NUN03:  
 17, 18;  
**Tacirmiut** 86NUNPN4: 12; 86NUN01c:35,36; 86NUN18:21,,  
 22, 30; 86NUN27: 86NUN53:4,8; 86NUN56:11,12;  
 87NUN01:30; 87NUN15:4; 89NUN02; 89NUN69:3, 10, 12, 15,  
 19, 21, 22, 23; 90NUN03:4; "Bay village", people of the  
 bay; [sandspit?]; Drozda note: "Lantis: map sketch by  
 unidentified native. Among 'four fish camps at back of  
 bay'"; USGS Duchikmiut;  
**Tacirmiut Kuigat** 86NUN01c: 37 "Bay Village's River";  
 87NUN15:3;  
**Tacirrar** 87NUN01:28;  
**Tacirrarmiut** 86NUN04:; 86NUN54:2,3,9; 86NUN62:5,6,7,  
 9,10,12,15,23; 86NUN67:33; Little Bay village;  
 87NUN01:3,6, 9,14,17,20,22,24,26; 87NUN03:16; 89NUN001:  
**Tacirraugar** 86NUN67:30; "something that's a small bay"  
**Tacirraugarmiut** 86NUN67:20, 29;  
**Tacirrlag** 86NUN03:9+; 86NUN04:; 86NUN18:22; 86NUN19:9;  
 86NUN61:1, 11; 87NUN05: ; 87NUN15:1; 86NUN67: 1;  
 Major Bay; 87NUN01:6, 7; 87NUN03:9; 90NUN03:3,4;

**Tagcia/ Iquum Tagcia** 86NUNPN5:3; end of the point, land  
**Taggsulleq** VC-List3:132  
**Taggerrneq** VCTAA 498; Lake.  
**Tagviggaat** 86NUNPN3:10 "trails" [little places to go up from the shore]  
**Tagviit** 86NUNPN3: 10 place to go [up] inland; trail to Qengartarrag  
**Taiurluq** VCTAA 198; slough  
**Taiurluq** VCTAA 445; [ ].  
**Tak'avugpak** 88CAL151:10;  
**Takcaq** 84VAK086: 30, 33, 36; 85STM48:27; 85ALA101c:39, 40, 42;  
**Takcarmiut** 88CAL134-135: 36; 'village/residents of Takcaq "a \_\_\_\_\_ long one", complete analysis unknown to compiler;  
**Takiqerpak** VSTAA 184; old village site. CHECK; [Taqikarpak?]  
**Takliar** BB S.R. #31 Eagle Bay, "something small and long", spring camp site. BB TOY#302, "creek that is long", almost reaches Quluk/qaq River. 84TOG01:13; 84TOG05:5; 84TOG10:16,17;89BBN06:4; 89TOG01:11,12; from take- to be long/extended;

**Takliarem Painga** BB TOY#303, the mouth of Takliar Creek.  
**Takliq** 86NUNPN2:4;; "long one" Long Point; Drozda note: previously inhabited by 'Qaviayaq' from St. Lawrence Island;  
**Takliq / Takliiq** VC-List3:63; 88CAL132-133: 32; 'a/the long one'  
**Taklirrlak** 88CAL181: 6, 8, 9, 14 [lake?]; 88CAL195: 4; 88CAL207:4, 12; (lake); 88CAL208:26; 88CAL211:26; (river?) 'major long one';

**Tak'uralria** 85ALA90:  
**Talicivilleq** VC-List3:40; 88CAL86:9, 10; former place to make smokehouse(s)';  
**Taliciviller** 88CAL152: 9; 'old smokehouse; old shelter for smoking fish';  
**Talicivilleraat** VCTAA 222; Old village site. 88CAL86:1, 2, 7; 'their former place to make smokehouse(s)';

**Tallimiit Nanvat** BB TOY#6 Dillingham map, 5th Lake from Alagnaq.  
**Talliquum Ciugerra** 86NUN67:3;  
**Talliquq** BB TOY#340 Nushagak (abandoned village).90PLA05-6:26,27; 'an old arm'/'name for Nushagak River';  
**Talliquq/Talliqurmiut** 90KON12: 4, 5;

**Talligur** 86NUNPN5:8 arm-like thing, like an arm; USGS  
 Datheekok Pt.; 86NUN67: 1, 2, 3;  
**Talligurrnaq** BBNA:171  
**Tallirnarpiik** 90PLA14:35; "two big ones resembling  
 arms";  
**Talmiller, Talmillermiut** 86NUN67:19, 30;  
**Talmillermiut** (Chevak) uninvestigated site, BIA  
 telephone inquiry  
**Talungmiut** 86NUNPN4:12,13; 86NUN03:1; 86NUN04:  
 86NUN53:4; 86NUN54:19; 86NUN61:5,28,29,33;  
 86NUN62:3,4,5; 86NUN71; Comments: on a spit; something  
 to do with all the boulders there, some grass growing  
 between the boulders, that's all; partitioned area;  
 87NUN01: 10,12,14,15,16,18,19,20,22,24,26,27;  
 87NUN03: 13, 16, 17; 87NUN15:8; 89NUN001;  
 90NUN03:2,3,5,6;  
**Taluyarturviar** 84VAK086:26  
**Taluyilleq** 88CAL207:5; 'where fishtraps were set';  
**Taluyilleq** BBNA:74;  
**Tamanret** BBNA:129  
**Tangepraq/Tangepreq** 84VAK052: 12, 24;  
**Tangercetaarvik** VCTAA 261; Stretch of Kuskokwim River.  
**Tan'gerliruaq** 88CAL113: 21-22; 'model of or "pretend"  
 black bear', 'something that looks like a bear';  
**Tanglleq** 84VAK05: 2, 9, 13;  
**Tan'gurraam Pengua** 86NUN61: 32, 33; the child's hill  
**Tan'gurraam Pengui** 86NUNPN3:7 the child's hills  
**Tan'gurraam Penguin Nanvii** 86NUNPN3:7 the lake of the  
 child's hills;  
**Tan'gurayariwig** 86NUN54:16;  
**Taperrnaat** VCTAA 524; [ ].  
**Taperrnaq** 84VAK052: 6, 8 Cape Romanzoff  
**Taperrnaq** 88CAL96:25; 'coarse basketgrass', 'coarse  
 seashore grass (Elymus mollis);  
**Taperrnarrrlugtuli** 86NUNPN4: 6 one well-endowed with  
 poor quality coarse seashore grass; Poor  
 Basketgrass Place  
**Taperrnarrrlugtulim Cingia** 86NUNPN4:6 the point of the  
 area called Taperrnarrrlugtuli  
**Taperrnat** VC-List3:45;  
**Tapraq** 85STm94:50;  
**Taprar** 86NUNPN2:3,6; 86NUN56:10; "isthmus" Wms:  
 "seal skin line/rope"  
**Taprarmiut** 86NUN01c:6, 7, 8, 9, 15, 16; 86NUN04;  
 86NUN18:7; 87NUN13:11; 89NUN02; people of the  
 isthmus/spit; Lantis: spring and summer village for sea  
 hunting; used by people from Mekoryuk and Qavlumiut;  
 USGS Daprakmiut Esk summer fishcamp reported in 1949 by  
 USC & GS, Orth p. 257;  
**Taputnguayaarmiut** 84TOG02:5;



**Taputnguayagaat** 84TOG02:5;  
**Taqikapak** 88CAL151:28; {see Taqikarpak}  
**Taqikarpagmiullret** 88CAL132-133: 5; 'former/abandoned site of Taqikarpagmiut "village/residents of Taqikarpak (a big taqikaq[?])";  
**Taqikarpak** VCTAA 410: spring, fall camp of John Wassillie family, If traveling to Yukon River, take route from here to Kanaryarat; ; 88CAL136-137: 1, 6-8, 11-12, 25, 31; 88CAL132-133: 2, 5; 88CAL138:7; 88CAL142: 16-17; 88CAL160-163: 47, 50-51, 54, 58; 88CAL173: 6; 88CAL189-190: 6, 8, 10, 11, 22; 88CAL200: 4; 'a big taqikaq'; complete analysis unknown to compiler;  
**Taqikartuliar** SMSshield: a hill behind Tuntutuliaq. "There used to be a family named Taqikaq who lived around there."  
**Taqikataq** , **Taqikatarmiut** 86PLA003c: 2, 4; 86PLA09c: 2; 90PLA08:4,5,36; 90PLA12:37;  
  
**Taqitarpak** 85ALA90:4; [check medial t, should it be k?]  
**Taquaunguaq** (mountain) BBNA:222  
**Taquaunguarvik** 90PLA01:21; 90PLA14:25,26; Tomahawk Mountain; "a place where one pretends to be a brown bear";  
**Taqualircarat** [check] VC-List3:169  
**TaQurra** VCTAA 164; [  
**Tar'am Kuiga** BB TOY#327; originally called Ircaqurnnam Kuiga but later called Tar'am Kuiga, for boy who died there, a boy from Manokotak, Anecia Toyukak's grandmother's adopted son.  
**Tarnarcaraq** 90PLA17:12,13; 'the way to get cow parsnip';  
**Tarnartuli(q)** 88CAL67:26; 88CAL80:3, 4; 'one with lots of cow parsnip'  
**Tarnartulim Naqii** (T's valley) 88CAL67:26; 'valley of the one that has lots of cow parsnip';  
**Tarqernej** 88CAL151:23;  
**Tarsaqviivik** 88CAL132-133: 33, 34; 'place where king salmon are made[?]; 'king salmon camp[?];  
**Tarunguaq** BBNA:145; 89tog03:24,25; 'semblance of a human', 'not a real taru [human]';  
**Tarunguarmiullret** 89tog03:26; 90PLA05-6:24,25;  
**Tarunguarmiut** 90PLA05-6:24,25; 'village/residents of Tarunguaq';  
**Tarunguat** 90KON10:4,5; (creek, river, also campsite); Bear Creek; 'human figures' [tarunguat] were there but some of them ruined by earthquake; [MM referred to it as **Tarunguaq** in later questioning, 90KON11:23, and N does not correct her.]  
**Taryaqvagtuli** VCTAA 278: USGS Salmon Creek; VCTAA 279: USGS Quicksilver Creek; 88CAL80:3; (river); Salmon River; 88CAL108-109: 25; 88CAL152: 25; 88CAL189-190: 24; 'one with lots of king salmon';

**Taryaqvagtuliar** BBNA:27  
**Taryaqvagtulim Nanvaa** 88CAL80:2; 'king salmon [river's] lake' [should this be Taryaqvagtulim Qagatii??, but see 88CAL80:3 where existence of source lake for Taryaqvagtuli is questioned. CHECK.  
**Taryurniilngur** 86NUNPN4:3; 86NUN03; one with no salt; Saltless Place  
**Tatkillruar** 90PLA14:15-16;  
**Tatkillruarmiut** 90PLAa08:42,43,44; 90PLA12:15-17; 90PLA18:33 90PLA19:26,27; 'village/residents of Tatkillruar';  
**Tatkit** 86NUNPN5:3 boat (kayak) racks; "looks like very shallow water in that area";  
**Tayarungualek** VCTAA 149; Village site. Fall, spring camp. 88CAL71: 3, 8, 17; 88CAL85: 1, 3, 5, 6, 12, 14, 19; 'one that has tayarunguat which are "pretend mare's-tails (plant)";  
**Tayarut** 86NUN62: 20;  
**Teggalqirat** 90PLA12:23; 90PLA14:25; 'the one that the rocks have been placed upon', 'one on which rocks have been placed';  
**Teggalquq** 85ALA33: 16  
**Teggalquruar** BBNA:270  
**Teggalqurpagtalek** 84VAK089: 4, 6;  
**Teggalqurpagtuli** (a river in Chevak area) BIA telephone inquiry  
**Teggalquryuarmiullret** BBNA: 136 (See Aviqiaryararmiullret)  
**Tegglililleq** VCTAA 114: slough; VCTAA 154: slough; 88CAL05-06: 42-44; 'place where there was metal or beads';  
**Tegin'gaam Kuiga** BB TOY#332; Snake River  
**Tegin'gaam Nanvaillra** BB TOY#333; Weary River.  
**Tegyiwicuar** 87NUN15:4; "small lookout"  
**Tegyiwig** 87NUN15:4; "Lookout"; a place to get a wide view from on high [in this case to get view of lake for hunting geese]; same idea as nacete- (see YED), NUN naste- ; 87NUN14:15;  
**Tekrilnguar** 86PLA008c: 24  
**Teksigmiullret** BBNA: 32  
**Teksik** BBNA: 30; VS:117; 88CAL108-109: 3, 25-26; analysis unknown to compiler; Tikchik River;  
**Tenglellugartalegmiut** 83VAK7:  
**Tenglellugartalek** 83VAK7:  
**Tengluk** VC-List3:145; 88CAL68:2; 88CAL151:6; 'fist';  
**Tengluq** 83VAK7; 'fist'  
**Tenglum Kuignayua** VC-List3:148;  
**Tengmiarrlualek** 90PLA09:20; 'one that has darned old birds'; Check  
**Tengmiut** 87NUN01:27; 87NUN03:16;  
**Tenguqviim Qagatii** VCTAA 365; Spring camp, fall camp. Winter route; 'Tenguqvik's source lake';

88CAL183: 3, 7;  
**Tenguqvik** VCTAA 365; spring camp, fall camp. winter route; 88CAL183:3, 12; 'a place to show physical strain by facial expression, grimace';  
**Tengurpagmiut** (uninvestigated site in Chevak area) BIA telephone inquiry;  
**Teqaat Kuigat** BBNA:102  
**Teq'acugpak** VCTAA 276; [ ].  
**Teq'acuugaq** [sp.?] VCTAA 77; Lake.  
**Teq'aq, Teq'ermiut** 84VAK087: 11;  
**Teq'erpak** 88CAL181: 12;  
**Teqlak** 85STm92: 8; land indentation associated with legend  
**Terr'ara'ayaraq** VCTAA 38; [ ].  
**Ter'ussaq, Ter'ussak, Ter'ussagmiullret** [?] 85ALA90:8; 85ALA78:12; 88CAL132-133: 1, 5, 13, 18; 88CAL138:5; sounds a little like Ter'ullak, but he's probably saying Ter'ussaq ; [?], something to do with a pit or the bottom of something, complete analysis unknown to compiler; maybe;  
**Teryuqaarviit** 90PLA09:13,14,27,29; 90PLA12:39-40; 90PLA14:5-6,9-10; 'mountains with crevasses';[?]  
**Teryuqermiut** 86PLA004c: 13;  
**Tevatevaam Qamanra** BB S.R.#12; Tvativak Bay, "place lacking water current or to be calm (of water/wind), Bay.  
**Tevatevaaq** BB TOY#311; 84TOG05:10,11; 'American golden plover'; 84TOG06:1,3; 89BBN07:1-5,10; 'golden American plover';90PLA05-6:30; bay, named for the bird, black-bellied plover';  
**Tevatevaa(r)tuli** 89TOG03:8; .  
**Tevcara'ar/ Tevcararar** 86NUN01c:4,5; portage place; 87NUN15:13; 90NUN03:5;  
**Tevcarat** 88CAL113: 34; 'places to drape thing(s) over something';  
**Tevcarmiut** 86NUN01c: 3, 40, 41, 42 "people of the portage", "Portage Village"; Identified in Lantis as a fish camp;  
 USGS Difjakamiut etc., reported in 1932 by USC&GS, Orth 272; 86NUN18:22; 86NUN19:14; 87NUN15:10, 11; 89NUN69:20; 90NUN03:5;  
**Tevcarmiut Kiaqliit** 87NUN15:11; "Inner Tevcarmiut"  
**Tevcarmiut Kuigat** 87NUN15:12;  
**Tevcarmiut Uaqliit** 87NUN15:11; "Outer Tevcarmiut"  
**Tevcarpak** BBNA:40  
**Tevcarpak** VCTAA 59; Portage; VCTAA 520; [ ];  
**Tev'elleq** SJ/FP Peter's Creek (Golovin) Flora's old fish camp;  
**Tevneq** VCTAA 516; [ ]. 88CAL160-163: 54-57; 88CAL189-190: 15, 17; 'act of portaging';  
**Tevvsaraq** VC-List3:116  
**Tevyaralleq** BBNA:87

**Tevyaraq** BBNA:8,223; 86PLA008c:28, 29, 30; 86PLA09c:6;  
 VS: 74 Tuviarok; 90PLA08:23,24; 90PLA12:23;  
 90PLA14:33; 90PLA19:6,10; 'a portage';  
**Tevyaraq** VCTAA No. ?? after 22. Portage; Stopover and  
 spring camp. VCTAA 472; Portage; VCTAA 479;  
 Portage; 88CAL85: 17- 19; 88CAL113: 1; 88CAL181:9;  
 88CAL188:16; 88CAL195: 1, 2; 88CAL204:30;  
 88CAL207:4, 16; 88CAL210:23; 88CAL211:23,  
 24; 'portage', 'tramway';  
**Tevyararmiut** 90PLA19:7; 'village/residents of  
 Tevyaraq';  
**Tevyarat** 86NUNPN4:11 portage, trail;  
**Tevyarturyaraq** BBNA:244; 86PLA004c:5,11;  
 90PLA09:13,14,27,29; 'a place where people go to  
 portage';  
**Tiksik**[?] Lake 88CAL167: 18; analysis not known to  
 compiler;  
**Tuc'arturvik** Coffee Point (information from  
 Chythlook's in Bristol Bay)  
**Tugglugpak, Tugglugpagmiut** 83VAK7:23;  
**Tuigtuayuliq** 88CAL67:12; 'one that's good at turning  
 around';  
**Tukuuqacuar** BBNA:236; 89BBN06:25; 'small Tukuuqaq';  
**Tukuuqaq** BBNA:235; 89BBN06:25; see tukuu- 'to be  
 wealthy';  
**Tulukarnaq** VC-List3:39 'raven-like [some kind of  
 black(ish) bird]'; [Note: Northern Alaskan  
 Inupiaq: tulugarnaq is a swallow. Check with  
 Bethel Fish & Game;  
**Tulukarnarmiullret** VCTAA 216; old village site;  
 88CAL80:26; 88CAL153: 15; 'abandoned site of  
 Tulukarnarmiut';  
**Tulukarnarmiut** 88CAL80:27; 88CAL153: 26; 'village,  
 residents of Tulukarnaq'; Crow Village;  
**Tulukarnartuli** 88CAL181: 20; 88CAL191:14; 'one with  
 plenty of tulukarnaq (ravens or birds somehow  
 similar to ravens)';  
**Tulukarugar** 86NUN67:14, 15;  
**Tulukarur**[g?]**miullret** VC-List3:173  
**Tulukaruut** VC-List3: 164; 88CAL152:10; 88CAL167: 1, 14,  
 25; mountains; 'ravens';  
 Tulukaruuyaaq 90PLA11:20-22,24-25;  
**Tulukaruyaarmiut** 90PLA08:37; 90PLA11:21,23;  
 90PLA12:10,15; 90PLA14:17; 90PLA18:32,33;  
 'village/residents of Tulukaruyaar';[tulukaruyaar 'a  
 small raven'];  
**Tulukaruyagaat** 88CAL167: 1, 14, 25; 'little ravens',  
 raven nestlings'; "Little Crow Hill";  
**Tulukaruyagaat** 90PLA03:7-9,11,15; 90PLA07:1,5-7,10;  
 90PLA08:38-41; 90PLA18:5; 'young/baby ravens';  
**Tumaglituk** (creek) BBNA:7

**Tumet Iquat** 86NUNPN2:10; 86NUNPN3:4 'the end of the trail'  
**Tumyaraq** 85ALA75: 16, 17;  
**Tumyarat Uaqliit** VCTAA 426; [ ].  
**Tungliruyag** 86NUNPN3:15,16; next one over Wms: "means close by you, nobody between us"; a seal hunting site, just rocks, where hunter has pile of rocks in front of him (Jack calls it "first hunting site") ; 86NUN67:16;  
**Tunralek** 90KON10: 31; Pike Lake;  
**Tunralget** 90KON10: 31; Twin hills.  
**Tuntuliviar** 84VAK086: 34;  
**Tuntull'er** 88CAL183: 5, 6; 'old caribou';  
**Tuntutull'er** VCTAA 348; Slough.  
**Tuntutuliaq** AFCAN Tuntutuliak; 86PLA18: 2, 3; 'place with many reindeer/caribou'; 88CAL181:13; 88CAL208:15; 88CAL211:33; 'one with plenty of caribou, reindeer'; 90PLA08:26; 90PLA19:10;  
**Tuntutuliarmiut** 88CAL117:26; 88CAL181:13; 88CAL191: 2; 88CAL208: 1, 16; 'village/residents of Tuntutuliaq [place with plenty of settlement of caribou/reindeer]; present-day Tuntutuliak;  
**Tuntutulirmiullret** BBNA:114  
**Tunuicarutek** 88CAL95:7; 'two routes for going in/around the back of an area or place;  
**Tunuig** BB TOY#323; river off Igushik.  
**Tunuircaraq** (between Emmonak and Kotlik, "cut-off part of river") BIA telephone inquiry; 88CAL132-133: 31; 88CAL142: 6, 8; 'way/route (often a slough) for going behind an area/something';  
**Tunuircarvik** 88CAL142: 7; 'place to go for back route';  
**Tunuiruksuar** 88CAL151:23; 'short way around the back area';  
**Tunuirulluk** VCTAA 256: slough; USGS Reindeer Slough; 88CAL153: 23; 'a bad slough';  
**Tunuirun** 86NUNPN3:10,11; 87NUN05: <said to be "your back lost"; but this word often means 'slough' (a way around the back)>; here it probably refers to one of the trails back of the sand dunes being discussed; 86NUN67:32; 87NUN14:16; "little river which goes out back"  
**Tunuirun** 84VAK086: 10,11; <listed as Tuniurun in 83VAK7>  
**Tunuirun** SJ/FP Elim place name, uncertain  
**Tunuirun** VCTAA 97: slough; VCTAA 144: slough; VCTAA 338: slough, fall camp; VCTAA 423: river <not shown on maps>. Mar B-1; USGS Fog River; VCTAA 98: village site, spring-fall camp;  
88CAL05-06: 12-15; 88CAL173: 3; 88CAL183: 3;  
88CAL200: 5; 'way around the back, slough; Fog River; see Tunuirutnguag;  
**Tunuirutem Qagatii** VCTAA 353; [ ]. 88CAL183: 3, 7;



'Tunuirun's source lake';  
**Tunuirutnguaq** 88CAL05-06: 12-15; 88CAL71: 18; 'fake  
 slough'; "sometimes they call Tunuirun this name,  
 Tunuirutnguaq, when they feel like it";  
**Tunulim Cingia** 86NUNPN2:1; the point or tip of the back  
 area: Triangle Island's Point  
**Tunuliq** BBNA:249; 86PLA004c: 14; 86PLA008c: 10,22;  
 90PLA08:37; 90PLA12:4; 90PLA14:32; 90PLA19:9; 'the  
 back side';  
**Tunumilek** VCTAA 275; VC-List3:172; 88CAL67:9;  
 88CAL86:7; 88CAL152: 12, 33, 38; 88CAL153: 2, 6,  
 9; 88CAL170: 11; landmark, rock outcrop which  
 looks like woman carrying child on her back,  
 legendary woman and child who turned to stone. AA-  
 ; 'one carrying something on back, backpacker';  
**Tununeq** AFCAN Tununak; 88CAL142: 16, 27;  
 88CAL210:2; 'back area'  
**Tunuyarpagmiullret** BBNA:109  
**Tupicuar(aq)** 84VAK086: 2, 15, 16, 17, 41, 43; 85STM48:  
 1, 3, 4, 5, 8, 9, 11, 20, 21; 85STM49:8, 11, 12, 20,  
 23;  
**Tuqluarturvik** SJ/FP (Golovin) old mission  
**Tuqlung** BB S.R.#8; Tuklung River, "tunnel entrance",  
 old village site. BB TOY#324, river off Igushik.  
**Tuqsug** 86NUNPN4:1,13 lagoon; 89NUN02;  
**Tuqucirkaq** 85ALA33:23; 84VAK089:14;  
**Tuqularvigcaraq[?]** 88CAL138:12; 'route to the place  
 where death occurs[?]'  
**Tuqunarlit** BB TOY#20; group of cottonwood trees.  
**Tut'angaq** 85STM48:4, 9, 10, 11, 12, 18, 19, 25;  
**Tutaquuq, Tutaquurmiut** 83VAK7: 19  
**Tutegwig** 87NUN13:4; 'place to sleep together' [this one  
 so-called from event at which man brought wife along  
 on hunting party; others joked about it]  
**Tutgara'urluq** 88CAL140-141: 3; (river, small creek, a  
 little slough); 'grandchild';  
**Tutgaraurlugellriik** BBNA:250; VS:110; 86PLA004c:15;  
 86PLA008c:23; 90PLA03:12,13,24; 90PLA10:18; 90PLA15:3;  
 90PLA19:8; 'grandparent and grandchild';  
**Tutgara'urlugellriik Kuigak** 90PLA12:5;  
 'Tutgara'urlugellriik's river (the river of the  
 grandparent with grandchild)'; **Tuulegtuli** CAL210:1  
 (river); 'well-endowed with one that has ice-  
 picks???'; [or is this supposed to be Tuulleggtuli,  
 which would mean 'one with a lot of loons?']  
**Tuulleggtuli(q)** 88CAL151:26; 88CAL195:2; 'one with  
 plenty of common loons';  
**Tuulkessaam Kiaqliim Uaglia** 88CAL05-06: 35; 'lower  
 middle Tuulkessaag River' [proper name?];  
**Tuulleksaaq** AFCAN; variation of Tuulkessaag;  
**Tuulkessaag, Tuulkessaarmiut** VCTAA 88; Village; (river);  
 Tuluksak River; USGS Tuluksak. 88CAL05-06: 2, 11-



12, 14, 22, 25, 31, 33,41; 88CAL09:21;  
 88CAL34:1,18,20-26,30; 88CAL67:9; 88CAL85:30;  
 88CAL167:9; 88CAL170:8; 88CAL173:3,5; 88CAL189-190:  
 24,25; 88CAL204:4; 'based on word for common loon  
 "tuullek"; also pronounced Tuulleksaaq; Tuluksak river  
 and village;  
**Tuulkessaaq Kiaqliq** VCTAA 106; River. USGS Tuluksak  
 River <??>  
**Tuulkessaaq Uaqliq** VCTAA 102: river; USGS Tuluksak  
 River; VCTAA 107: river.; 88CAL05-06: 29; 'Lower  
 Tuulkessaaq River'; Fog River, or part of fog  
 River[?];  
**Tuullegtuli** 88CAL181:9, 10, 12, 15;  
**Tuullegtuliq** 85STM49:13;  
**Tuunertuli** BBNA:14  
**Tuunrivik** BBNA:1; VS:41 Tunravik  
**Tuussara'ar** 86NUNPN2:6; <said to be "corner">  
 "horizontal log in qasgiq, men's community house";  
 Twin Mountain  
**Tuutalgaq, Tuutalgar, Tuutalgarmit** AFCAN: Pilot  
 Station; 85STM25:14, 31; 85STM49:18; 84VAK087: 1;  
 88CAL108-109: 17; 'one with labrets'; Pilot  
 Station;  
**Tuwapagglag** 86NUN67:13 'major gravel area';  
**Tuyuryam Ingria** 87NUN13: 1, 2, 7; relay point for  
 retrieving supplies which had been ordered,  
 "Supplies Replenishment Hill";  
**Tuyuryam Kangigucua** 90PLA05-6:28; 'Tuyuryaq's  
 headwaters';  
**Tuyuryaq** BBNA:261; 84TOG02:16; 84TOG05:1,16;  
 84TOG06:7,10,11, 12,13,14,22; 84TOG10: 4, 14;  
 86PLA003c:11,21,31; 86PLA004c:11; 88CAL173:7;  
 88CAL195:2; 89BBN06:7,8,12; 89TOG01:1,15,18,28;  
 89TOG03:9,26; 90PLA01:5,22,28; 90PLA02:1; 90PLA05-  
 6:18,27,28,30,32,33; 90PLA08:15;  
 90PLA09:12,14,15,21,23-25,36; 90PLA10:8,13,14;  
 90PLA12:6,21,38; 90PLA14:1-2,21-22,36; 90PLA15:9;  
 90PLA18:17; 90PLA19:31,32; (river) 'means for sending  
 things, replenishing supplies; supplies  
 dispatch;"dispatch point for replenishing supplies';  
**Tuyuryaq** BB S.R. #47: Old Togiak village, possibly a  
 place of "sending", old village site, salmon  
 cannery and summer camp.  
 #48: New Togiak Village.  
**Tuyuryaram Painga** BBNA:259  
**Tuyuryarmiut** 89BBN06:9; 90PLA01:5; 90PLA05-6:16,23,27;  
 'village/residents of Tuyuryaq {Togiak};

**Ugaassak** 90PLA05-6:14; Ugashik; check;  
**Ualiq** 88CAL71: 3, 8; 'area in downriver direction';

**Ualirraq** VCTAA 142: burial site. Field verified;  
 88CAL71: 3, 6, 9; 'little area in downriver  
 direction';  
**Ualirraq** VCTAA 248; Settlement.  
**Uaqliq**, see **Tuulkessaam Kiaqliim Uaglia** and **Tuulkessaag**  
**Uaqliq** 88CAL05-06: 25, 35; 88CAL09:16; 'the one  
 downriver, toward the exit'; some refer to Fog  
 River by this name;  
**Uaqliit** (Inigutet) Outer (coastline river)  
**Uaryaciller** 86PLA003c: 22;  
**Uassiarmiut** 86NUNPN1:2; 86NUNPN3:11; 86NUN18:2;  
 86NUN19:5,10,11; 86NUN27: 20-30; 89NUN02; "north wind  
 village" (place from where the north wind blows; people  
 of the west or Wms: west wind [across from Igangmiut];  
**Uatmurun** VCTAA 79: slough; VC-List3, 52; 88CAL152: 26,  
 32-34, 37, 38; 88CAL153: 2-4; 'one leading to down  
 river area'; 'one leading to main body of water';  
 Karl Creek or Karla Creek [Orth has Karl Creek,  
 but this is often called Karla Creek locally, the  
 name Karla being attributed to that of a Lapp  
 reindeer herder's daughter];  
**Uatmurutem Painga** 88CAL153: 2, 3; 'the mouth of  
 Uatmurun';  
**Uatmurutem Qagatii** VCTAA 80: lake; 'source lake for  
 Uatmurun';  
**Ucingurmiut** 87NUN05; 87NUN15:15;  
**Ucuarvigmiut** 88CAL060:28; 'residents of Ucuarvik';  
**Ucuarvik** 88CAL208:13; 'place for genitalia, place for  
 penis' [??]  
**Ucumqig** VCTAA 197; Lake.  
**Ucungran/t** 88CAL71: 3, 7; meaning? something about  
 acquisition of genitals[?];  
**Ugaassam Nanviik** [Marie corrects to Agissam Nanviik.  
 90KON11: 12;  
**Ugaassaq Ugaassarmiut** 90KON10:8, 9, 10, 11, 23, 31;  
 90KON11: 8, 13, 14; 90KON12: 7, 11, 15, 21;  
 Ugashik;  
**Ugaugek** BB TOY#341; Acorn Point Mountain (behind  
 Manuquutaq Mt.).  
**Ugcirrar** 86NUNPN2:3; something about sea mammals on  
 ice (ugta); Wms: "walrus hunting"; at USGS "Cape  
 Manning"  
**Uggriissam Tuwapii** 86NUN67:13;  
**Uginat Ugliat** 90PLA01:20; 'place where sealions go  
 up';  
**Uglir** 89NUN001:  
  
**Ugunerruartaleg** 86NUNPN1:6; "place with lots of fake  
 piled-up seashore ice";  
**Uilutuliq** 88CAL195:7; (river); 'one with plenty of  
 clams';  
**Uinu** 88CAL95:20; literal meaning?

**Uitera'ar** 86NUN67:15;  
**Uitertaq** 84VAK089: 25,26; 85ALA34:6; 85ALA75:8;  
 85ALA75: 8;  
**Uivaaryaraq** VCTAA 266; Lake.  
**Uivarvigmiut** VCTAA #?? after 18; Old village site.  
  
**Uivenqeggliq** 88CAL151:26; 'a round(ed) place';  
**Uivngaayaaq** VCTAA 14; Lake.  
**Uivtanqerrli** [sp?] VCTAA 435; [     ].  
**Uivuarenret** 85STM49:12;  
**Uivukaremiut** 86NUNPN2:9; "people of the vertebrae  
 ...(uivukar            is possibly 'hyaline cartilage');  
 (oil or jello between  
     backbone, Drozda note)  
**Ukaqliruaq** 88CAL200: 4; 'imitation one in area toward  
 here';  
**Ukayilek** SJ/FP Golovin; McKinley Creek  
**Ukinelek** BB TOY#312; rock with a hole in it.  
**Ukiyaarcurayuli** 86NUN01c:14  
**Uksivigar** 86NUN61:2  
**Uksuqalleq, Uksuqallermiut** 84VAK052:46; 84VAK088:2,3;  
 84VAK089:28,29,30; 85ALA33:16, 24; 85ALA34:8; 85ALA75:  
 6-8; 85ALA101c: 1-5, 8, 9, 11, 15, 52; 85ALA102: 1;  
 85STM94:22; 88CAL139: 14, 17-19; 'a place where it  
 suddenly            froze up' [probably got stuck there in  
 fall during freeze-            up];  
**Ulagarceta** VCTAA 489; (T. Kasayuli)  
**Ulgulek** 88CAL191:4; 88CAL208:18; (river); 'one with an  
 "ulguk/q-"            does this have something to do with  
 ule- 'to flood' or ula            'flood tide'???; it's  
 mentioned in the text in juxtaposition            with  
 Pairpalek 'one with a big (river-)mouth'-- does that  
 give us any clues?  
**Uliirek** 88CAL191:6; 'two white foxes' [two bluffs,  
 "ircenrraq"            places];  
**Ullagarcesta** 88CAL153: 2-3; 'one that causes a quick,  
 sudden            approach, probably referring to wind[?]',  
 'windy point[?];'  
**Ulukaq** 84VAK052:35;  
**Ulukaq** 88CAL67:10; 'stone formerly used to make women's  
 knives';            woman's stone knife;  
**Ulukarqurvik** 84VAK052:35; 88CAL139: 2; 'a place for  
 ulukaq knife'            or 'place to acquire raw  
 materials for this kind of stone            knife';  
**Ulurneq** VC-List3:111  
**Ulurrur** 86NUN67:8;  
**Uluryailnguq** 88CAL173: 6;  
**Ulutelleq** 90KON12: 5; Savonoski; '....Ulutelleq which  
 is            abandoned now. Savonoski was called Ulutelleq';  
  
**Umikaq** BBNA:20, 283;  
**Umkuta'ar** 86NUNPN3:16 "about to close" ; a hunting

site, net- setting site [for seals?]; 86NUN67:14,  
15;  
**Umkumiut** 86NUN04: [CHECK] is he saying Unkumiut  
[which see]  
**Unaricipiit** VCTAA 24; Edward Wise's fish camp,  
Maqarualgem Neqlillra.  
**Unatkuq** [BIA telephone place name inquiry, spelling  
questioned]  
**Unatkurmiut** 86VAK7:30 (Chevak);  
**Ungaggliur/q** 90pla05-6:3,4; 90PLA09:8; 90PLA11:32-  
34,37; 90PLA14:10,12; 90PLA18:27; 90PLA20:15; 'one with  
scraggly mustache/beard'; 'one thst is heavily  
bearded';  
**Ungaggliurmiullret** 90PLA09:6; 90PLA14:11; 'former  
village/residents of Ungaggliurmiut';  
**Ungaggliurmiut** 90PLA02:14; 90PLA03:24; 90PLA05-6:6;  
90PLA09:6,7,9; 90PLA11:31-34,37-38; 90PLA14:6,10,11,12;  
90PLA18:26; 'village/residents of Ungaggliur';  
**Ungaggliurpak** 90PLA20:15; 'big Ungaggliuq';  
**Ungaggliuyaaq/r** 90PLA02:15; 90PLA11:32-34; 90PLA12:2;  
90PLA14:12; 90PLA18:28; 90PLA20:8; 'little/cute one  
with scraggly mustache/beard'; Peter Evon's Camp; 'one  
that is small and heavily bearded';  
  
**Ungaggliuyaarmiut** 90PLA09:6-8; 90PLA12:10;  
90PLA18:26,27; 90PLA20:11; 'village/residents of  
Ungaggliuyaaq';  
**Ungagpak** BB S.R.#15, mountain south of Ekvigaat, 'large  
beard', land mark;  
**Ungagpaklek** BB TOY#308, mountain, lots of branches that  
look like it has whiskers  
**Ungagtuli** VCTAA 119; Old site. Fall camp. AA-10270.  
88CAL05-06: 31; 'one with whiskers [or whisker-  
like appearance]';  
**Ungalam Pengui** 86NUNPN3:8, 12 southern dunes, hills of  
the south  
U.S.G.S Oongalambingoi Dunes  
**Ungalaq** 90PLA08:35; 'south';  
**Ungalaqliim Cingia** 90PLA05-6:24; 'south point, the  
point of the southernmost end';  
**Ungalaqliq** TEELUK 85STm94: 22; Unalakleet;  
**Ungalaqliq** BBNA:253; 84TOG03; 84TOG06:15,16,17;  
'southern area/part'; 86PLA09c: 14; BB TOY#2  
Hagemeister map; River. 8BBN06:8; 90PLA09:32;  
90PLA12:19,20-21; 90PLA14:27; 90PLA17:9,14; 'the  
southern point';  
**Ungalaqliq** 88CAL209:10; 88CAL210:5; 'the southernmost  
one'  
**Ungalaqlirmiullret** BBNA:153  
**Ungalaqlirmiut** 90PLA17:9,14; 'village/residents of  
Ungalaqliq';  
**Ungalararmiut** 89NUN69:7;

**Ungaliq** VC-List3:105  
**Unglunguaq, Unglunguarmiut** 85ALA33:25; 85ALA34: 3;  
**Ungluq/t** 88CAL160-163: 36; 'nest, bird nest';  
**Unglurpiit** BBNA:44 'large bird nests';  
**Unglurtalek** VC-List3:156; 'place having bird nest(s)';  
**Unglut** VCTAA 25: village site. fall camp of Akiacuaq;  
 88CAL151:23; 'bird nests';  
**Unglut** VCTAA 373: mountain. associated with Tengmirpak.  
 Alexander Isaac knows story. USGS Bend Mountain. RM C-  
 7;  
     'bird nests'; 88CAL183: 13; 'bird nests';  
**Unglut Ingrillraat** 88CAL183: 13; 'bird nests' old  
 mountain';  
     [or perhaps they call it either **Unglut** or  
**Ingrillraat**, CHECK];  
**Unglutalek** (lake) VC-List3:11; 88CAL152: 26, 28-29;  
 'place having bird nest(s)';  
**Unglutalek Ikillaraliin** VC-List3:10  
**Ungluyaak** BBNA:191; 90PLA05-6:23; their<sup>2</sup> little nest';

**Unguituryaraq** 85ALA75:21,22; 88CAL139: 21-22; analysis  
 uncertain [Check Qunguituryaraq];  
**Unguliwigmiut** 86NUN01c: people of the place to have an  
 animal (rabbit) drive, corralling animals [?]  
**Unguqupak** BBNA:178 ? some special kind of nest?  
**Unguquutaq** VC-List3:193, 194; 88CAL95:44; literal  
 meaning? **Ungusqurmiut** /Ungul-?? 83VAK7; 85ALA90:3;  
**Ungutkuq** 88CAL80:21;  
**Ungutuli** 88CAL189-190: 5; 'one with plenty of  
 "ungu[?]"';  
**Unkuugliq** BBNA 149  
**Unrapiralleg** 88CAL195:3; a former "unrapira-[?]",  
 analysis unknown, something to do with uneq  
 'armpit' or some kind of weapon[?];  
**Ununercirwig** 87NUN15:16 'place to wait for darkness of  
 night [for cormorant hunting]'  
**Upagyarak** 88CAL191:14; "two routes, ways, to move to a  
 camp or from one place to another";  
**Upagyaraq** 83VAK7 (Chevak)  
**Upaucugmiut** 83VAK7: 19  
**Up'nerkilleq** VCTAA 459; [?] Settlement. Burial site  
 of Ingam'aq, Wassillie George's younger brother.  
 (Contributed by John Peter.)  
**Up'nerkillret** VCTAA 206; [ ].  
**Up'nerkillrit Kuigat** BBNA:203  
**Uqruta'ar** 86NUNPN4:1,2,3 windbreak  
**Uqsuqaq** BBNA VS:51 Okstukuk  
**Uq'ucilleq** VCTAA 227; [ ].  
**Uq'ucillermiut** VCTAA 227; Old village site.

**Uqumsak** or **Uqumsiit** SJ/FP a place with white stones in Golovin  
**Uqumugcaniiq** 88CAL188:12, 13;  
**Uqumyagtuli(q)** stream; VC-List3:53; 88CAL67:1, 3; 88CAL152: 8-10; 88CAL170: 7-8; 'one that has lots of quartz'; Quartz Creek;  
**Uqumyagtulirmiullret** 88CAL67:2; 'the former village of Uqumyagtulirmiut'  
**Uqumyagtulirmiut** 88CAL67:2; settlement at Uqumyagtuliq, Quartz Creek';  
**Uqumyak** 88CAL55: 17; 88CAL67:11; 'quartz', probably referring to Uqumyagtuli, Quartz Creek; [the word for quartz is derived from the Yup'ik word for 'oil' "uquq", (usually 'seal oil') because of the similarity in color]  
**Uqumyartuli** [Check spelling] VC-List3:166; should read **Uqumyagtuli?**;  
**Uquqaq** 85ALA75:4; [Check Quuqaq]  
**Uqviarraq** 86PLA004c: 17;  
**Uqviga'ar** 90PLA02:8,9; 90PLA05-6:17; 90PLA10:23,24; 90PLA13:2; 90PLA14:31; 90PLA15:8; 90PLA19:8,28; 'small willow';

**Uqvigpak** 88CAL207:2; (river); 'big alder, big willow';  
**Uqvigpialek** 88CAL68:11, 12; 88CAL80:21-24; 88CAL96:15, 16, 18, 19, 20; (fall camp); 'one with trees [here referring to spruce trees]';  
**Uqvigpigmiullret** 88CAL207:2; abandoned site of Uqvigpigmiut [village/residents of alder trees]>;  
**Uqvigtuliar** VCTAA 422: river. <not shown on maps>; 88CAL200: 5; 'little place with plenty of willows';  
**Uqvigegglek/Uqvikeggli(q)** BB TOY313; place with Arctic willows. BB SR #64 <written Uqvikkerlik>, up the creek from Quagcituli, land mark. 89BBN07:4; 'place with good willow trees'; 89TOG03:3,4,12;  
**Urariwig** 86NUN01c: place to catch starry flounders  
**Urarraq/ Ucarraq/ Ururraq** VCTAA 507; [ ].  
**Urarulqag** 86NUNPN3:10; 86NUN01c:33; 86NUNPN1:2; 86NUNPN3:10; "two with starry flounders" (two ponds) Starry Flounder Places  
**Urarulgar** 86NUN18:20;  
**Urarulgarmiut** 86NUN01c people of the place with starry flounders  
**Urasqaaremiut** 86NUN67: 19, 30;  
**Uresquq** 88CAL134-135: 1; analysis unknown to compiler;  
**Urraq/r** 88CAL113: 16, 21-22, 31; 'white or gray clay';  
**Urqa'armiut** 88CAL173: 7; name given by informant for



Ohogamiut [Iquarmiut] on the Yukon, saying "I think it's Urra'armiut". **Urraarmiut** 88CAL113: 1; 'village/residents of Urraaq'; listed by Orth has "Oknagamut" (probably copied incorrectly from Okhagamut) with a list of varied spellings including "Ukhagmiut"; NOTE: not to be confused with YED dictionary entry listed as Urr'armiut which is apparently in error for Iquarmiut, the proper Yup'ik spelling for the Yukon River village of Ohogamiut [Orth's listing]. Confusing!

**Urracuaraat** VCTAA 125; Hills.

**Urrarmiut** AFCAN

**Urunim Kangra** VCTAA 447; [ ].

**Urunim Qagatii** VCTAA 446; Swamp.

**Uruniq** 88CAL200: 3; analysis unknown to compiler;

**Urunirnarvik** VCTAA 267; Slough.

**Urutuli** VCTAA 462; Old village site.

**Urutulim Qagatii** VCTAA 7; Lake.

**Urutulim Qagatii** VCTAA 461. Lake.

**Urvignaq** 90PLA11:27-29; 90PLA14:13-14; 90PLA18:19; analysis uncertain, probably based on ure- to multiply/grow in volume (things in general, including people?); "like a place to dissolve, wash away, erode";

**Urvignaq** VCTAA 251; Hill <Check for site in this locale??>

**Urvignaq** VCTAA 252; Lake <Check for site in this locale??>

**Urvignaq** VCTAA 253; Settlement.

**Urvignarmiut** 90PLA11:27;

**Usgukelriit (Nanwat)** 87NUN01:31,32; 'connected lakes'; 87NUN13:2; "the connected ones", "the chain lakes";

**Usgukelriit Kuigat** 87NUN13:2; "the chain lake's River"

CHECK

**Usgukelriit** Nanwat 87NUN01:26, 27; "the chain lakes' lake"? CHECK

**Ustraggliit** 86NUNPN3:16 <said to mean "howling">; 86NUN67:15, 16;

**Uss'aryualek** 88CAL204:16;

**Utngugnaq** VCTAA 356; Hill or high ground; **Utngu'gnar** 88CAL183:7; 'wart-like thing';

**Utngugnarmiut** BBNA:99; 90PLA05-6: 'village/residents of Utngugnaq';

**Utqerrun** 88CAL151:9; 'place where one returns/turns back quickly';

**Uuggaq** 88CAL86:8; ?? 'little cooked/boiled thing'[];

**Uuglirraq** SJ?FP Reindeer Slough (Golovin)

**Uugnaralegmiut** 88CAL207:7; 'village/residents of Uugnaralek';

**Uugnaralek** 88CAL181:10, 11; 88CAL195:1, 2; 88CAL207:7; 'place wth voles *Microtus* sp.';

**Uulekacaq** 88CAL46-47: 17; Holikachuk;

**Uulekacaarmiullret** 88CAL46-47: 17; 'former/abandoned

site of Uulekacaarmiut "village of Uulekacaaq";  
 Old Holikachuk;  
**Uulitna** 88CAL46-47: 18; Holitna River;  
**Uuravigmiullret** 88CAL85: 17; 'former/abandoned site of  
 Uuravigmiut';  
**Uuravigmiut** 88CAL05-06: 45; 88CAL46-47: 21; 88CAL71: 3,  
 4, 7-9; 88CAL85: 17; 'village/residents of  
 Uuravik';  
**Uuravik** VCTAA 18: old village site. USGS Uknavig; VCTAA  
 500: stream; 88CAL05-06: 41; 88CAL71: 3, 4, 7-9;  
 88CAL96:14; 'place to 'uura-'? 'place to go "uu-  
 uu" (make the sound) [refers to action of  
 character in story]';  
**Uutaaguug** 83VAK7:19;  
**Uuyaq** 86PLA18: 15; base-word uu- to cook;  
**Uuyaq** 88CAL209:8; (settlement); meaning? 'something to  
 do with 'to cook', "cooking venture"??; something  
 to do with 'sound of toot (of boat whistle??]  
**Uyangliin** 83VAK7:22  
**Uyaqingayag** 86NUN62:13; 86NUN67:2;  
**Uyaqua** SJ/FP Elim place name, uncertain  
**Uyaqutaaremiut** 83VAK7: 22

**Vegtuli /Evegtuli** (creek) BBNA75; VS 107;

**Yaalir** 86NUNPN2:7; river; "farther"  
**Yugnilnguq Yugniilnguq** VCTAA 89: river; 88CAL05-06: 1-  
 5, 9; 88CAL09: 2, 6, 16; 88CAL34: 17; 88CAL71:  
 3, 6, 20; this name is pronounced both ways and  
 we're not certain which is correct, yugnilnguq  
 would mean 'one that smells/tastes like a human'  
 and yugniilnguq would mean 'one who/that is  
 unfriendly'; Little Bogus Creek;  
**Yukiassik** 88CAL153: 17, 19; "in Bristol Bay... in  
 Aleutian Peninsula... where we used to commercial  
 fish", probably Ugashik;  
**Yurcivigtaalek** (creek) BBNA 51  
**Yuurgernailnguq** 88CAL151:10,24; 'place where one does  
 not have to drink hot beverage';

#### ENGLISH SECTION

**Barnum Creek** 90PLA05-6:4;  
**Beluga Bay** 90PLA02:7; 90PLA05-6:18;  
**Beluga Hill** 90PLA05-6:17;  
**Beluga Peak** 90PLA019; Avisrayaq;  
**Candle Stick Hill** 86NUN56:7;

**Canyon Lake** 90PLA09:22;  
**Cape Corwin** 86NUN56:3  
**Cape Etolin** 86NUN53:16,17; 89NUN001:  
**Cape Manning** 86NUN53:16,17; 86NUN54:22; 86NUN56:2;  
 89NUN001:  
**Cape Newenham** 90PLA01:5,7,20;  
**Carter Bay** 90PLA05-6:17; 90PLA08:8, 10; 90PLA19:19;  
**Carter Creek** 90PLA08:35; 90PLA15:6;  
**Carter Spit** 90PLA01:6,7; 90PLA08:9; 90PLA19:15;  
**Kegcaquq**;  
 "Devil's Mouth" 89NUN001:  
**Dillingham** 90PLA01:11; 90PLA02:4; 90PLA05-6:24;  
**Eek** 90PLA14:34;  
**Eek River** 90PLA14:36;  
**Ekok** 90PLA05-6:26; Iquk;  
**Estes Point** 90PLA01:  
**Fox Creek** 90PLA02:13; 90PLA05-6:1,6;  
**Gap Mountain** 90PLA01:21 Ingriik  
**Goodnews [Bay]** 90PLA01:8; 90PLA09: 90PLA14:36  
**Goodnews Lake** 90PLA02:13; 90PLA09:21,22; 90PLA14:2;  
**Goodnews Mining Camp** 90PLA10:20,21;  
**Goodnews River** 90PLA09:16; 90PLA19:33;  
**Granite Creek** 90PLA09:4;  
**Island Mountain** 90PLA14:35;  
**Jack Smith Bay** 90PLA01:7; 90PLA05-6:11; 90PLA08:2,4;  
**Robert's Mountain/Mt. Roberts** 86NUN18:5; 86NUN19:2;  
 86NUN56:2,4;  
**Kiseralik River** 90PLA14:34;  
**Limestone Ridge** 90PLA15:6;  
**Little Beluga** 90PLA02:6-9;  
**Mekoryuk** 86NUN19:22;  
**Middle Fork** 90PLA02:11,12; 90PLA09:16;  
**Mountain River** 86NUN56:6;  
**Naknek** 90PLA05-6:26;  
**Nash Harbor**: 86NUN18:6; 86NUN19:22; 86NUN56:1,13;  
 89NUN001:  
**Nelson Island** 86NUN56:5,6,10;  
**North Spit** 90PLA01:12; 90PLA08:20;  
 90PLA14:33; 90PLA19:1,3,10;  
**Nunivak** 86NUN56:10;  
**Nushagak** 90PLA05-6:24,26,27;  
**Oracle Mountain** 90PLA01:20; Qaurtuli  
**Peter Evon's Camp** 90PLA14:11-12;  
**Platinum** 90PLA02:2,4,5,8; 90PLA10:11,12; 90PLA14:33;  
 90PLA15:3,9,11;  
**Red Mountain** 90PLA05-6:18; 90PLA15:2;  
**Round Island**: Orth: 1.5 miles across, 15 mi. SE of  
 Crooked I. and 35 mi. E of Hagemeister I., easternmost  
 of Walrus Islands, between Kulukak and Togiak Bays, in  
 Bristol Bay; 58°36'N, 159°58'W; (map 39), Var.  
 Kayashek, Kayashik, Krugloi Island, Walrus Island.  
 {par.} This island is thought to be the one named by

Capt. Cook (1785, v.2, p 431), RN, on July 12, 1778, on account of its shape. Capt. Tebenkov...called it Ostrov Krugloi meaning 'round island'...

Sarichev...called it Ostrov Morzh meaning 'walrus island'...[both] gave the native name as Kayashek and Kayashik....;

**Salmon Creek** 90PLA02:2,3;

**Salmon River** 90PLA2:5;

**Security Cove** 90PLA01:16,19;90PLA10:6; 90PLA14:22;

90PLA19:33; Kangiquculler;

Slug River 90PLA01:21; Egmiumaneq

**South Fork** 90PLA05-6:9;

**Togiak** 90PLA09:14,24; 90PLA19:31;

**Togiak Lake** 90PLA09:21;

**Toksook** 86NUN56:5;

**Tomahawk Mountain** 90PLA01:21; Taqukaunguarvik

**Tununak** 86NUN56:5;

**Twin Mountain** 86NUN18:9, 33; 86NUN19:1;

86NUN56:1,2,4,7,8;

90PLA09:2,6;

**Walrus Island** Walrus Islands in Bristol Bay include High, Crooked, Black Rock, and Round Islands. Sarichev called one island Walrus which Tebenkov called Round, and Tevenkov applied the name Walrus Islands to the whole group of islands east of Hagemeister. see Orth.

**Wattamuse Creek** 90PLA02:13-15; 90PLA05-6:9; [lost some here, check] see Orth's; and **Naqerpak** above;90PLA05-6:9;